

Contexto Archivístico Codificado – Instituciones, Personas y Familias (EAC-CPF) Repertorio de Etiquetas

Versión 2010 (Edición Inicial)

<EAC-CPF>

**Encoded Archival Context
Corporate Bodies, Persons, and Families**

**Elaborado por el Encoded Archival Context Working Group de la
Society of American Archivists**

**Mantenido por la Society of American Archivists
en colaboración con la Staatsbibliothek zu Berlin**

**Traducción de la versión original en inglés al español realizada en
noviembre de 2012 por Javier Barbadillo, Alejandro Delgado,
Beatriz Franco, Joaquim Llansó y Abelardo Santamaría, miembros de la
Comisión de Normas Españolas de Descripción Archivística (CNEDA) del
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte**

**Madrid
Subdirección General de los Archivos Estatales
Noviembre de 2012**



Índice

Introducción a la traducción española.....	5
Dedicatoria.....	7
Notas sobre la publicación y revisión.....	8
Historia de desarrollo.....	9
Conceptos de EAC-CPF.....	12
Visión general de la estructura y semántica de EAC-CPF.....	13
Introducción.....	13
El elemento <control> (Control).....	13
El elemento <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia).....	14
El elemento <identity> (Identidad).....	14
El elemento <description> (Descripción).....	15
El elemento <relations> (Relaciones).....	16
XLink.....	17
El atributo @localType (Tipo local).....	19
Elementos.....	20
<abbreviation> Abreviatura.....	20
<abstract> Resumen.....	20
<address> Dirección.....	21
<addressLine> Línea de dirección.....	22
<agencyCode> Código de agencia.....	22
<agencyName> Nombre de agencia.....	23
<agent> Agente.....	24
<agentType> Tipo de agente.....	25
<alternativeForm> Forma alternativa.....	25
<alternativeSet> Conjunto alternativo.....	26
<authorizedForm> Forma autorizada.....	27
<biogHist> Nota histórica o biográfica.....	29
<chronItem> Ítem cronológico.....	30
<chronList> Lista cronológica.....	31
<citation> Cita.....	32
<componentEntry> Entrada de componente.....	33
<control> Control.....	34
<conventionDeclaration> Declaración de convención.....	36
<cpfDescription> Descripción de institución, persona o familia.....	36
<cpfRelation> Relación con institución, persona o familia.....	37
<date> Fecha.....	38
<dateRange> Rango de fechas.....	39
<dateSet> Conjunto de fechas.....	40
<description> Descripción.....	41
<descriptiveNote> Nota descriptiva.....	42
<eac-cpf> Contexto Archivístico Codificado – Instituciones, personas y familias.....	43
<entityId> Identificador de entidad.....	43
<entityType> Tipo de entidad.....	44
<event> Evento.....	45
<eventDateTime> Fecha y hora del evento de mantenimiento.....	46
<eventDescription> Descripción del evento de mantenimiento.....	46
<eventType> Tipo de evento de mantenimiento.....	47
<existDates> Fechas de existencia.....	48
<fromDate> Fecha inicial.....	49
<function> Función.....	49
<functionRelation> Relación con función.....	50
<functions> Funciones.....	51

<generalContext> Contexto general.....	52
<identity> Identidad.....	53
<item> Ítem.....	54
<language> Lengua.....	56
<languageDeclaration> Declaración de lengua.....	56
<languageUsed> Lengua utilizada.....	57
<languagesUsed> Lenguas utilizadas.....	58
<legalStatus> Estatus jurídico.....	58
<legalStatuses> Estatus jurídicos.....	59
<level> Nivel.....	61
<list> Lista.....	61
<localControl> Control local.....	62
<localDescription> Descripción local.....	63
<localDescriptions> Descripciones locales.....	64
<localTypeDeclaration> Declaración de tipo local.....	65
<maintenanceAgency> Agencia de mantenimiento.....	66
<maintenanceEvent> Evento de mantenimiento.....	66
<maintenanceHistory> Historial de mantenimiento.....	67
<maintenanceStatus> Estado de mantenimiento.....	68
<mandate> Regulación.....	69
<mandates> Regulaciones.....	70
<multipleIdentities> Identidades múltiples.....	71
<nameEntry> Entrada de nombre.....	73
<nameEntryParallel> Entrada de formas paralelas del nombre.....	74
<objectBinWrap> Contenedor de objeto binario.....	75
<objectXMLWrap> Contenedor de objeto XML.....	75
<occupation> Ocupación.....	76
<occupations> Ocupaciones.....	77
<otherAgencyCode> Otro código de agencia.....	77
<otherRecordId> Otro identificador de registro.....	78
<outline> Visión esquemática.....	79
<p> Párrafo.....	80
<part> Parte.....	81
<place> Lugar.....	81
<placeEntry> Entrada de lugar.....	82
<placeRole> Rol del lugar.....	83
<places> Lugares.....	84
<preferredForm> Forma preferente del nombre.....	85
<publicationStatus> Estado de publicación.....	86
<recordId> Identificador de registro.....	87
<relationEntry> Entrada de relación.....	87
<relations> Relaciones.....	88
<resourceRelation> Relación con recurso.....	89
<script> Escritura.....	90
<setComponent> Componente de un conjunto.....	91
<source> Fuente.....	92
<sourceEntry> Entrada de fuente.....	93
<sources> Fuentes.....	93
 Fragmento.....	94
<structureOrGenealogy> Estructura o genealogía.....	95
<term> Término.....	97
<toDate> Fecha final.....	98
<useDates> Fechas de uso.....	98
Atributos.....	100
@accuracy Precisión.....	100
@altitude Altitud.....	100
@countryCode Código de país.....	100
@cpfRelationType Tipo de relación con la institución, persona o familia.....	100
@functionRelationType Tipo de relación con la función.....	101

@identityType Tipo de identidad.....	101
@languageCode Código de lengua.....	101
@lastDateTimeVerified Fecha y hora de la última verificación.....	102
@latitude Latitud.....	102
@localType Tipo local.....	102
@longitude Longitud.....	103
@notAfter Fecha más reciente.....	103
@notBefore Fecha más antigua.....	103
@resourceRelationType Tipo de relación con el recurso.....	104
@scriptCode Código de escritura.....	104
@standardDate Fecha normalizada.....	104
@standardDateTime Fecha y hora normalizadas.....	105
@style Estilo.....	105
@transliteration Transliteración.....	105
@vocabularySource Fuente del vocabulario.....	106
@xlink:actuate XLink: Actuate.....	106
@xlink:arcrole XLink: Arc role.....	106
@xlink:href XLink: HREF.....	107
@xlink:role XLink: Role.....	107
@xlink:show XLink: Show.....	107
@xlink:title XLink: Title.....	107
@xlink:type XLink: Type.....	108
@xml:base XML Base.....	108
@xml:id XML Identifier.....	108
@xml:lang XML Language.....	109
Correspondencia ISAAR(CPF) – EAC-CPF.....	110

Introducción a la traducción española

En 2010 el Grupo de Trabajo sobre el Contexto Archivístico Codificado (Encoded Archival Context Working Group, EAC Working Group o EACWG) de la Sociedad de Archiveros Americanos (Society of American Archivists o SAA) finalizó su trabajo de desarrollo de EAC-CPF¹ (Encoded Archival Context – Corporate Bodies, Persons, and Families = Contexto Archivístico Codificado – Instituciones, Personas y Familias). En febrero de 2010 se publicó el esquema XML de EAC-CPF² y su Repertorio de etiquetas³.

Culminaba así un esfuerzo, iniciado en 1998, de desarrollo de un estándar de comunicación para el intercambio de descripciones de agentes (instituciones, familias y personas) conformes con la segunda edición de la ISAAR(CPF), el cual regula de manera detallada la estructura y codificación XML de estas representaciones.

En enero de 2011 EAC-CPF fue adoptado como estándar de la Sociedad de Archiveros Americanos, se disolvió el Grupo de Trabajo sobre EAC y se constituyó un nuevo Subcomité Técnico sobre EAC-CPF (Technical Subcommittee on EAC-CPF o TS-EAC-CPF)⁴.

A finales de julio de 2012 la Subdirección General de los Archivos Estatales (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte), encargó a varios miembros de la Comisión de Normas Españolas de Descripción Archivística (CNEDA)⁵, la elaboración de una traducción al español de la versión original en inglés del Repertorio de etiquetas de EAC-CPF.

Entre octubre y noviembre de 2012 un grupo de trabajo específico, integrado por cinco miembros de la CNEDA (Javier Barbadillo, Alejandro Delgado, Beatriz Franco, Joaquim Llansó y Abelardo Santamaría), abordó este trabajo de traducción, cuyo resultado es el presente documento finalizado el 27 de noviembre.

En un principio, este grupo de trabajo se planteó preparar e incluir en esta versión española del Repertorio de etiquetas de EAC-CPF, nuevos ejemplos de registros de autoridad en español, codificados de acuerdo con este estándar. Sin embargo, la necesidad de disponer rápidamente de la traducción para su publicación, obligó a descartar esta posibilidad en esta versión inicial. Por tanto, los ejemplos incluidos en esta traducción española son únicamente los que figuran en la versión original en inglés.

En lo que respecta a la traducción realizada, hay que destacar una cuestión importante. En la versión original en inglés figuran habitualmente las expresiones "*creation*" [de documentos de archivo], "*creator/s*" [de documentos de archivo] o "*to create*" [documentos de archivo]⁶. Hacen referencia a los agentes (instituciones, familias y personas) que, con respecto a los documentos de archivo, cumplen no sólo el papel de productor⁷, sino también el rol de

¹ EAC-CPF : *Encoded Archival Context for Corporate Bodies, Persons, and Families* [en línea]. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: <http://eac.staatsbibliothek-berlin.de/>

² EAC-CPF XML-Schemas [en línea]. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: <http://eac.staatsbibliothek-berlin.de/eac-cpf-schemas.html>

³ *Encoded Archival Context—Corporate Bodies, Persons, and Families (EAC-CPF) Tag Library, Version 2010 (initial release)* [en línea]. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: <http://www3.iath.virginia.edu/eac/cpf/tagLibrary/cpfTagLibrary.html>

⁴ *Technical Subcommittee on EAC-CPF (TS-EAC-CPF)* [en línea]. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: http://saa.archivists.org/4DCGI/committees/SAACS-TSEACCP.html?Action=Show_Comm_Detail&CommCode=SAA**CS-TSEACCP&Time=591073809

⁵ CNEDA [en línea]. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: <http://www.mcu.es/archivos/MC/CNEDA/Presentacion.html>

⁶ Concretamente expresiones como "*creation of the material*", "*creation of material*", "*records creation*", "*creators of records*", "*creators*" [of records], "*creatorOf*" [of records], "*to create archival materials*", "*to create the material*" o "*to create records*".

⁷ "productor. Agente al que se asigna, en un contexto archivístico concreto, la responsabilidad de crear o recibir documentos de archivo, y de acumularlos, en el ejercicio de sus funciones. De acuerdo con la entidad producida, puede hablarse de productor de fondo, productor de

coleccionista⁸, autor⁹ o colaborador en la génesis¹⁰. Para no sobrecargar la traducción, se ha optado por traducir estas expresiones simplemente por "creación" [de documentos de archivo], "creador/es" [de documentos de archivo] o "crear" [documentos de archivo], advirtiendo de que, en realidad, se refieren tanto a la producción como a la colección, autoría y colaboración en la génesis de documentos de archivo.

En esta versión española se han incluido algunas notas de los traductores, fundamentalmente en aquellos casos en que se ha detectado alguna errata en la versión original en inglés o cuando se ha considerado oportuno incluir un fragmento textual de dicha versión o alguna aclaración.

división de fondo, productor(es) de serie, etc.". Definición tomada de: COMISIÓN DE NORMAS ESPAÑOLAS DE DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA. *Modelo conceptual de descripción archivística y requisitos de datos básicos de las descripciones de documentos de archivo, agentes y funciones – Parte 1: tipos de entidad – Parte 2: relaciones. Documento de la CNEDA (18-06-2012)* [en línea]. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: http://www.mcu.es/archivos/docs/NEDA_MCDA_P1_P2_20120618.pdf

⁸ "coleccionista. Agente que reúne una colección.". Definición tomada de: COMISIÓN DE NORMAS ESPAÑOLAS DE DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA. *Op. cit.*

⁹ "autor. Agente responsable del contenido intelectual de un documento de archivo (o unidad documental simple)". Definición tomada de: COMISIÓN DE NORMAS ESPAÑOLAS DE DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA. *Op. cit.*

¹⁰ "colaborador en la génesis. Agente responsable de la articulación del contenido intelectual de un documento de archivo (o unidad documental simple), o bien implicado en su formación en calidad de escribiente material, confirmante, testigo, impresor, grabador, editor, etc.". Definición tomada de: COMISIÓN DE NORMAS ESPAÑOLAS DE DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA. *Op. cit.*

Dedicatoria

El Grupo de Trabajo sobre el Contexto Archivístico Codificado dedica el Esquema y Repertorio de etiquetas EAC-CPF a la memoria de Per-Gunnar Ottosson. P-G, como era conocido por sus muchos amigos de todo el mundo, jugó un papel clave en el desarrollo de muchas normas archivísticas internacionales. Desempeñó un rol fundamental en el desarrollo inicial de EAC, pero su fallecimiento en 2008 le impidió ver el trabajo terminado. Será recordado por su aguda inteligencia, habilidad de colaboración y maravilloso ingenio. Pero sobre todo, será recordado cariñosamente como un amigo.

Notas sobre la publicación y revisión

El Repertorio de etiquetas de EAC-CPF debe considerarse como un documento vivo. Como tal, continuará desarrollándose a medida que los usuarios vayan planteando cuestiones que necesiten aclararse o ampliarse. El Grupo de Trabajo sobre EAC anima a aquellos que estén implicados en su implementación a plantear preguntas y facilitar comentarios o sugerencias sobre el Repertorio de etiquetas y su contenido. Además, se recomienda encarecidamente que se proporcionen ejemplos. Las preguntas, comentarios o ejemplos pueden remitirse al Presidente del Grupo de Trabajo sobre EAC, Katherine M. Wisser (wisser@simmons.edu).¹¹

La codificación que subyace en el Repertorio de etiquetas está basada en TEI P5 y está diseñada para facilitar la incorporación de la documentación en el esquema, para proporcionar orientación en editores XML. Aunque la versión inicial del Repertorio de etiquetas está en inglés, la codificación subyacente está diseñada para facilitar que se sumen posteriormente versiones en otras lenguas.

En el futuro también se publicará una versión en pdf del Repertorio de etiquetas.

¹¹ Nota de los traductores: En enero de 2011 se disolvió el Grupo de Trabajo sobre EAC y se constituyó un nuevo Subcomité Técnico sobre EAC-CPF (Technical Subcommittee on EAC-CPF o TS-EAC-CPF). En el momento de terminar la presente traducción Anila Angjeli (Bibliothèque nationale de France) y Katherine Wisser (Simmons College) eran Copresidentas de este Subcomité.

Historia de desarrollo

La historia de EAC comenzó en 1998, con el esfuerzo de Richard Szary, Wendy Duff y Daniel Pitti para concebir una norma destinada a la codificación e intercambio de información de autoridades sobre el contexto de los documentos de archivo. Esta norma constituiría un estándar de comunicación para el intercambio de registros de autoridad basados en la Norma internacional sobre los registros de autoridad de archivos relativos a instituciones, personas y familias (ISAAR(CPF)). Sería una norma paralela a EAD (Descripción archivística codificada), el estándar de codificación para instrumentos de descripción archivísticos. Al igual que EAD posibilita la expresión práctica de la Norma internacional general de descripción archivística (ISAD(G)), el nuevo estándar permitiría la expresión de ISAAR(CPF). Esta norma paralela preservaría y reforzaría la dualidad esencial que caracteriza la descripción archivística cuando se presenta en los instrumentos de descripción archivísticos.

Un estándar distinto allanaría el camino para eliminar algunos problemas prácticos existentes en el uso de EAD, que se había desarrollado como una solución global para codificar instrumentos de descripción independientes (el modelo de presentación dominante), que incluyesen todo tipo de datos descriptivos sobre los documentos de archivo. Dado que en muchos fondos o depósitos se pueden encontrar documentos de archivo creados por (o relativos a) una misma entidad, existe mucho esfuerzo redundante en el registro de información sobre dicha entidad. Además, estos esfuerzos duplicados pueden provocar una gran inconsistencia, problemática tanto para los usuarios (en lo que respecta a la búsqueda e interpretación de los documentos de archivo) como para los archiveros (en lo referente a la creación de referencias correctas y completas para dichas entidades).

En 1998 la Universidad de Yale celebró una reunión internacional, organizada por Richard Szary y financiada por la Federación de Bibliotecas Digitales (Digital Library Federation). Los objetivos de la reunión eran planificar la financiación y el desarrollo de un estándar de codificación basado en ISAAR(CPF).

En 2001, con apoyo financiero de la Fundación Gladys Kriebel Delmas (Gladys Kriebel Delmas Foundation), se reunió en Toronto un segundo grupo de trabajo internacional. En esta reunión se elaboraron los denominados "Principios de Toronto", que dieron forma al estándar propuesto. También se fijaron los objetivos de la norma y las grandes líneas de la Definición de Tipo de Documento (DTD), estableciéndose un grupo de trabajo para preparar una sintaxis completa. En 2004 se publicó la versión Beta de la DTD, comenzando una larga fase de pruebas en su aplicación en varios proyectos de Estados Unidos y Europa. Los resultados que surgieron de este banco de pruebas, condujeron a la creación en 2007 del Grupo de Trabajo sobre el Contexto Archivístico Codificado de la Sociedad de Archiveros Americanos (Society of American Archivists), encargado de avanzar en el trabajo hasta crear una versión estándar, expresada en un esquema y Repertorio de etiquetas. Con el apoyo de la Fundación Gladys Kriebel Delmas, el Instituto para los Bienes Artísticos, Culturales y Naturales (Istituto per i beni artistici culturali e naturali) de la región de Emilia-Romaña, el Archivo de Estado de Bolonia (Archivio di Stato di Bologna), OCLC Investigación (OCLC Research) y la Biblioteca Nacional de Australia (National Library of Australia), el Grupo de Trabajo sobre EAC se reunió en mayo de 2008 durante tres días, en Bolonia (Italia), para sentar las bases del actual estándar EAC-CPF. El trabajo iniciado en Bolonia se continuó a través del correo electrónico y de comunicaciones telefónicas. El borrador final estuvo en período de revisión entre agosto y noviembre de 2009, y el esquema completo se publicó en febrero de 2010. El Grupo de Trabajo sobre EAC expresa su agradecimiento a los archiveros de toda la comunidad internacional por sus pruebas, revisiones y aportaciones durante la fase de desarrollo del esquema.

La descripción archivística incluye información sobre el contenido, sobre los atributos físicos e intelectuales de los documentos de archivo, así como información sobre el contexto de su creación y uso. El contexto de creación y uso de los documentos de archivo es complejo y multidimensional, pudiendo estar implicadas personas, familias, instituciones, sociedades, funciones, actividades, procesos, lugares, acontecimientos y otras entidades. Entre estas entidades, son esenciales los agentes responsables de la creación o uso de los documentos de archivo (por lo general instituciones o personas). La información sobre estos agentes permite a los usuarios comprender e interpretar mejor los documentos de archivo, dado que a través de

ella pueden conocer el contexto en que los agentes operaron y crearon y/o usaron dichos documentos. La información contextual sobre estos agentes puede constituir una parte de las descripciones de documentos de archivo (tal y como se ha hecho tradicionalmente en los Archivos), o bien un sistema independiente vinculado a otros sistemas y productos descriptivos centrados en el contenido.

El Contexto archivístico codificado – Instituciones, personas y familias (EAC-CPF) se refiere principalmente a la descripción de instituciones, personas y familias que crean, conservan, usan y son responsables de y/o están asociadas con los documentos de archivo de múltiples maneras. Aunque en el futuro podrán tener cabida, bajo un marco EAC más amplio, otros tipos de entidades contextuales, en la actualidad su principal objetivo es normalizar la codificación de las descripciones sobre los agentes, para permitir el intercambio, descubrimiento y presentación de esta información en un entorno electrónico. EAC-CPF posibilita vincular la información sobre un agente con la de otros agentes para mostrar o descubrir las relaciones entre entidades creadoras de documentos de archivo, y también vincular dicha información con descripciones de documentos y otras entidades contextuales.

EAC-CPF es una estructura de comunicación para la información contextual archivística de instituciones, familias y personas. Permite el intercambio de registros de autoridad conformes con ISAAR(CPF). ISAAR(CPF) *“determina el tipo de información que puede incluirse en un registro de autoridad archivístico y sirve de orientación sobre la forma de integrar estos registros en un sistema de descripción archivística”*¹² (epígrafe 4.1). ISAAR(CPF) también señala que *“El éxito del intercambio automatizado de la información archivística de autoridades a través de redes informáticas depende de la adopción de un formato de comunicación adecuado por parte de todos los depósitos implicados en el intercambio. El Contexto archivístico codificado (EAC) es uno de los formatos de comunicación que permite el intercambio a través de la Web de datos de autoridad archivísticos conformes con ISAAR(CPF)”*¹³ (epígrafe 4.13)¹⁴. EAC-CPF proporciona un mecanismo que permite expresar completamente ISAAR(CPF), aunque también incluye algunos elementos adicionales o contenido técnico no recogidos en esta norma.

El desarrollo del esquema EAC-CPF se ha apoyado en los siguientes principios (basados en los “Principios de Toronto” establecidos en 2001):

Definiciones y usos

1. La información contextual archivística consiste en información que describe las circunstancias en que los documentos de archivo han sido creados, mantenidos y usados. Este contexto incluye (pero no está limitado a) la identificación y características de las instituciones, personas y familias (agentes) que han sido creadores, usuarios o materias de los documentos de archivo, así como las relaciones entre ellos.
2. La información contextual sobre los agentes no son datos que describen otros recursos de información, sino datos que describen entidades que forman parte del entorno en que esos recursos de información (por ejemplo, documentos de archivo) han existido.

¹² Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura el siguiente fragmento de la segunda edición de ISAAR(CPF): *“determines the types of information that could be included in an archival authority record and provides guidance on how such records may be deployed in an archival descriptive system.”* (ISAAR(CPF) 4.1).

¹³ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura el siguiente fragmento de la segunda edición de ISAAR(CPF): *“[s]uccessful automated exchange of archival authority information over computer networks is dependent upon the adoption of a suitable communication format by the repositories involved in the exchange. Encoded Archival Context (EAC) is one such communications format which supports the exchange of ISAAR(CPF) compliant archival authority data over the World Wide Web.”* (ISAAR(CPF) 4.13).

¹⁴ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura *“(ISAAR (CPF), 2003, 15)”*. Se considera que debería figurar *“(ISAAR (CPF), 2003, 4.13)”*.

3. El registro de información contextual sobre los agentes directamente en los sistemas de información archivísticos permite una descripción y comprensión más completa de los documentos de archivo, facilitando además su recuperación por procedencia a través del tiempo y de diferentes dominios.
4. La información contextual sobre los agentes también puede tener valor como un recurso de información independiente, separado de su utilización de apoyo a la descripción, recuperación e interpretación de los documentos de archivo.
5. Este modelo también está orientado a apoyar el intercambio y compartición de información contextual sobre agentes, especialmente en aquellos depósitos que tienen fondos con información contextual común o interés en compartir este tipo de datos.

Estructura y contenido

6. Cada instancia de información contextual sobre agentes describe una sola entidad.
7. El modelo proporciona un marco para registrar toda la gama y profundidad de la información contextual sobre agentes, y sugiere un juego mínimo de elementos para describir una entidad, pero deriva las recomendaciones para el uso apropiado de otros elementos a las directrices de aplicación desarrolladas para implementaciones específicas.
8. El modelo define un universo de elementos utilizados para describir los agentes y la estructura de interrelaciones entre dichos elementos. Estos elementos y estructura permiten el descubrimiento, navegación y presentación de la información contextual sobre los agentes y la vinculación de esta información con descripciones de documentos de archivo o con otras entidades contextuales, especialmente aquellas codificadas con EAD, MARC y otros estándares similares.
9. El modelo permite la vinculación de descripciones de entidades contextuales con representaciones digitales u otros sustitutos de dichas entidades.

Cuestiones técnicas

10. El modelo está expresado como un lenguaje XML para favorecer la independencia de la plataforma y la portabilidad de la información. El modelo también puede implementarse utilizando otros métodos.

Conceptos de EAC-CPF

Los agentes son complejos. Por ejemplo, un agente puede tener múltiples identidades, o bien una sola identidad puede estar asociada con varios agentes diferentes. Por ello, es necesario que la estructura de este estándar tenga en cuenta las distintas maneras de representación de los agentes. Para acomodar esta diversidad se han definido varios conceptos:

- IDENTIDAD INDIVIDUAL: una persona (o institución o familia) con una sola identidad representada en una instancia EAC-CPF. (El supuesto más frecuente).
- IDENTIDAD MÚLTIPLE-MUCHAS EN UNA: dos o más identidades (incluyendo identidades oficiales), cada una representada por descripciones diferentes dentro de una instancia EAC-CPF. Mediante programación se puede convertir en "Identidad Múltiple-Una en Muchas". (Supuesto menos frecuente aunque no raro).
- IDENTIDAD MÚLTIPLE-UNA EN MUCHAS: dos o más identidades (incluyendo identidades oficiales), cada una representada en dos más instancias EAC-CPF interrelacionadas. Mediante programación se puede convertir en "Identidad Múltiple-Muchas en Una". (Supuesto menos frecuente aunque no raro).
- CONJUNTO ALTERNATIVO: instancia EAC-CPF derivada, que incorpora (y está basada en) dos o más instancias EAC-CPF alternativas de la misma entidad. Utilizable por un consorcio o un servicio que proporcione un acceso conjunto a los registros de autoridad mantenidos en dos o más sistemas por dos o más agencias. Las instancias EAC-CPF alternativas pueden estar en la misma o en distintas lenguas.
- IDENTIDAD DE COLABORACIÓN: una sola identidad compartida por dos o más personas (por ejemplo, un seudónimo colectivo utilizado en la creación de una obra de colaboración). Use "Identidad Múltiple-Una en Muchas". (Supuesto raro).

EAC-CPF ha sido creado para acomodar esta variedad de identidades, e incluye varias maneras de expresar las complejidades asociadas con las preferencias de un depósito o agregador de datos particular. Estas opciones reflejan un principio de diseño orientado a que los depósitos y agregadores tengan grandes posibilidades de adaptar el estándar a sus necesidades específicas, al tiempo que se garantiza la futura agregación de datos. Esta flexibilidad también refleja un reconocimiento de la existencia en la comunidad internacional de algunas diferencias filosóficas fundamentales con respecto a la descripción de identidades. EAC-CPF mantiene una postura neutral en relación con estas diferencias, dando cabida a varias opciones sin impedir la futura agregación de datos.

En este Repertorio de etiquetas el término "agentes" se refiere a los depósitos o servicios que crean o mantienen registros EAC-CPF, mientras que el término "entidades" se refiere a las instituciones, personas o familias descritas en dichos registros.

Visión general de la estructura y semántica de EAC-CPF

Introducción

Cada documento EAC-CPF contiene dos elementos obligatorios: el elemento <control> (Control) y otro elemento, bien <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia) o bien <multipleIdentities> (Identidades múltiples). El elemento <control> incluye datos utilizados en el control de la descripción de la entidad y proporciona el contexto para esta descripción. El elemento <cpfDescription> contiene información sobre las estructuras del nombre, elementos descriptivos y relaciones. El elemento <multipleIdentities> se utiliza cuando existe más de un <cpfDescription>. Estos dos elementos contenedores incluyen elementos específicos para respaldar los objetivos funcionales del elemento padre o contenedor.

El elemento <control> (Control)

El elemento <control> contiene los siguientes subelementos:

- <recordId> (Identificador de registro). Incluye uno o más identificadores únicos de la instancia EAC-CPF. Obligatorio.
- <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento). Contiene el nombre e información en forma codificada sobre la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF. Obligatorio.
- <maintenanceStatus> (Estado de mantenimiento). Incluye el estado actual de elaboración de la instancia EAC-CPF. Los valores son: “new” (nuevo), “revised” (revisado), “deleted” (borrado), “cancelled” (cancelado), “deletedSplit” (borrado y dividido) o “deletedReplaced” (borrado y reemplazado). Obligatorio.
- <maintenanceHistory> (Historial de mantenimiento). Contiene información sobre los eventos del ciclo de vida de una instancia EAC-CPF, sus fechas y tipos. Incluye uno o más elementos <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento) que documentan la creación, importación, actualización y borrado de la descripción. Cada evento de mantenimiento contiene un agente, el tipo de agente (humano o máquina), el tipo de evento, una descripción del evento y la fecha del evento. Obligatorio.
- <publicationStatus> (Estado de publicación). Incluye información sobre el estado de edición de la instancia EAC-CPF. Opcional.
- <languageDeclaration> (Declaración de lengua). Contiene información en forma codificada y en lenguaje natural sobre la lengua de la instancia EAC-CPF. Obligatorio.
- <sources> (Fuentes). Incluye información sobre las fuentes consultadas para la creación de la descripción de la entidad o entidades en la instancia EAC-CPF. Contiene uno o más elementos <source> (Fuente). Obligatorio.
- <conventionDeclaration> (Declaración de convención). Incluye información sobre las reglas utilizadas para elaborar la instancia EAC-CPF, en particular los nombres del elemento <identity> (Identidad) y los vocabularios controlados y tesauros usados en la instancia EAC-CPF. Opcional.
- <otherRecordId> (Otro identificador de registro). Elemento que permite registrar identificadores adicionales que pueden estar asociados con la instancia EAC-CPF. Opcional.
- <localControl> (Control local). Elemento destinado a registrar cualquier dato de control necesario en una práctica local y que no figura en otros elementos de <control>. Opcional.

- <localTypeDeclaration> (Declaración de tipo local). Elemento utilizado para declarar convenciones locales usadas en el atributo @localType (Tipo local).

El elemento <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia)

El elemento <cpfDescription> comprende la descripción de la entidad. Al igual que el elemento <control> (Control), <cpfDescription> tiene varios subelementos complejos, utilizados para describir las diferentes características de la entidad:

- <identity> (Identidad). Estructura compleja que contiene el nombre o nombres utilizados por la entidad a lo largo de su existencia. Incluye un elemento repetible <nameEntry> (Entrada de nombre) para registrar diferentes nombres, y un elemento repetible <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre) para codificar más de un <nameEntry> expresados en distintas lenguas. Obligatorio.
- <description> (Descripción). Contiene elementos de descripción formal, análogos a los existentes en ISAAR(CPF) para la descripción de la entidad. El elemento <localDescription> (Descripción local) permite registrar en una implementación local información descriptiva adicional no recogida en otros elementos de <description>. Opcional.
- <relations> (Relaciones). Incluye una o más referencias a (o descripciones de) instituciones, personas o familias relacionadas (utilizando <cpfRelation> Relación con institución persona o familia), funciones relacionadas (empleando <functionRelation> Relación con función) o recursos relacionados (usando <resourceRelation> Relación con recurso). Opcional.
- <alternativeSet> (Conjunto alternativo). Contiene dos o más registros de autoridad de la misma entidad, procedentes de dos o más sistemas de autoridades y expresados en una sola instancia EAC-CPF. El elemento <alternativeSet> comprende dos o más elementos <setComponent> (Componente de un conjunto) para incluir los registros de autoridad.

El elemento <identity> (Identidad)

El elemento más complejo del esquema EAC-CPF es <identity>. Este elemento se utiliza para incluir uno o más nombres usados por o para la entidad, y también para registrar dos o más nombres paralelos en diferentes lenguas o escrituras. En países donde existe más de una lengua oficial, como Canadá, los nombres de las instituciones se expresan en más de una lengua. El elemento <identity> contiene un elemento obligatorio <entityType> (Tipo de entidad), y uno o más elementos <nameEntry> (Entrada de nombre) y/o <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre). También incluye los elementos opcionales <entityId> (Identificador de entidad) y <descriptiveNote> (Nota descriptiva). El elemento <nameEntry> está compuesto de uno o más elementos <part> (Parte), e incluye los atributos @scriptCode (Código de escritura), @xml:lang (XML Language), @transliteration (Transliteración) y @localType (Tipo local) para proporcionar, si se desea, información precisa sobre la lengua y escritura de los nombres. Contiene un elemento opcional <useDates> (Fechas de uso) para identificar las fechas de uso de un nombre. El elemento <nameEntryParallel>, utilizable cuando el mismo nombre se expresa en diferentes lenguas, incluye uno o más elementos <nameEntry> y un elemento opcional <useDates>. Por ejemplo, en el contexto del Archivo de Ontario los encabezamientos paralelos en inglés y francés pueden registrarse en dos elementos <nameEntry> paralelos, distinguiéndose ambos encabezamientos por los valores del atributo @xml:lang¹⁵.

¹⁵ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "For example, within the context of the Archive of Ontario, parallel French and English headings can be designated by placing the repository code of the Archive in two parallel <nameEntry> elements, with the two different headings being distinguished by the values in the @xml:lang". Se considera que debería figurar "For example, within the context of the Archive of Ontario, parallel French and

Dentro del elemento <identity>, los nombres incluidos en <nameEntry> o <nameEntryParallel> pueden declararse como nombres autorizados o como variantes del nombre. En los elementos <nameEntry> y <nameEntryParallel> están disponibles los elementos <authorizedForm> (Forma autorizada) y <alternativeForm> (Forma alternativa) para identificar el estatus del nombre de acuerdo con unas reglas concretas. El contenido del elemento es la identificación de esas reglas. Además, dentro de <nameEntryParallel>, un elemento <nameEntry> puede ser preferido frente a los otros. En este caso está disponible un elemento <preferredForm> (Forma preferente del nombre) para identificar la forma preferente del nombre de acuerdo con unas reglas concretas. El contenido del elemento identifica esas reglas.

El elemento <description> (Descripción)

El elemento <description> aloja una gran variedad de elementos utilizados para la descripción de la entidad, tanto de manera controlada como en texto libre. Estos elementos reflejan fielmente las categorías descriptivas indicadas en ISAAR(CPF). Por lo general, existen elementos descriptivos con forma en singular y en plural. Los que tienen forma en plural se utilizan cuando existen múltiples casos de una categoría descriptiva o en una descripción en texto libre menos formal. Por ejemplo, el elemento <function> (Función) se utiliza para registrar un solo término de función, mientras que el elemento <functions> (Funciones) agrupa más de un descriptor de función o bien contiene una descripción en texto libre. La mayoría de los elementos de <description> incluyen un elemento opcional <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para facilitar un texto explicativo. Estos elementos utilizados para la descripción son:

- <existDates> (Fechas de existencia). Contiene las fechas de existencia de la entidad que se describe. Puede incluir fechas reales o aproximadas, utilizando <date> (Fecha), <dateRange> (Rango de fechas) o <dateSet> (Conjunto de fechas).
- <place> (Lugar). Incluye información pertinente sobre una localización, opcionalmente emparejada con información de fecha asociada. Contiene los elementos <placeEntry> (Entrada de lugar) y <placeRole> (Rol del lugar), así como todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: <date>, <dateRange> y <dateSet>.
- <localDescription> (Descripción local). Elemento destinado a ampliar las categorías descriptivas disponibles en un sistema local. Incluye un elemento <term> (Término) y todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: <date>, <dateRange> y <dateSet>.
- <legalStatus> (Estatus jurídico). Contiene el estatus jurídico de una institución, por lo general definido por las autoridades y concedido por un gobierno o agencia autorizada. Incluye un elemento <term> y todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: <date>, <dateRange> y <dateSet>.
- <function> (Función). Contiene funciones, procesos, actividades, tareas o acciones pertinentes realizadas por la entidad que se describe. Incluye un elemento <term> y todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: <date>, <dateRange> y <dateSet>.
- <occupation> (Ocupación). Contiene ocupaciones pertinentes ejercidas por la entidad que se describe. Incluye un elemento <term> y todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: <date>, <dateRange> y <dateSet>.
- <mandate> (Regulación). Contiene regulaciones pertinentes de las instituciones que se describen. Incluye un elemento <term> y todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: <date>, <dateRange> y <dateSet>.

English headings can be designated by placing them in two parallel <nameEntry> elements, with the two different headings being distinguished by the values in the @xml:lang".

- `<structureOrGenealogy>` (Estructura o genealogía). Contiene información sobre la estructura de una institución o la genealogía de una persona o familia. Incluye los elementos `<outline>` (Visión esquemática), `<list>` (Lista) y `<p>` (Párrafo) para ayudar a la estructuración del texto.
- `<generalContext>` (Contexto general). Contiene información sobre el contexto general, social y cultural de la entidad que se describe. Incluye un elemento `<term>` y todas las posibilidades que ofrecen los elementos de fechas: `<date>`, `<dateRange>` y `<dateSet>`.
- `<biogHist>` (Nota histórica o biográfica). Contiene texto libre con información histórica y/o biográfica sobre la entidad que se describe. Incluye un elemento `<abstract>` (Resumen) para registrar una breve sinopsis del contenido completo, y un elemento `<chronList>` (Lista cronológica) que permite recoger información estructurada sobre fechas, eventos y, opcionalmente, lugares. Contiene los elementos `<list>`, `<outline>` y `<p>` para ayudar a la estructuración del texto.

Todos los elementos incluidos en `<description>` tienen un atributo `@localType` (Tipo local) para indicar la especificidad semántica del término utilizado. Con la excepción de los elementos `<existDates>`, `<structureOrGenealogy>`, `<generalContext>` y `<biogHist>`, los restantes elementos contenedores con forma en plural permiten agrupar múltiples ocurrencias de los elementos correspondientes con forma en singular. Estos elementos contenedores también incluyen los elementos `<citation>` (Cita), `<list>`, `<outline>` y `<p>` para dar cabida a una mayor complejidad en la codificación.

El elemento `<relations>` (Relaciones)

La descripción de la entidad, como componente de la descripción archivística, debe ponerse en relación con los otros componentes descriptivos. Las descripciones de entidades deben estar dinámicamente relacionadas con las descripciones de documentos de archivo (a las que aquellas proporcionan contexto), y con las descripciones de funciones y actividades (realizadas por dichas entidades y testimoniadas en esos documentos). Salvo excepciones, es la naturaleza de las relaciones la que tiene lugar entre entidades y no dentro de ellas. Las entidades se relacionan con otras entidades, con funciones y actividades, y con documentos de archivo. Asimismo, las funciones y actividades se relacionan con otras funciones y actividades, con creadores de documentos y con documentos de archivo. Y los documentos de archivo se relacionan con otros documentos, con entidades, y con funciones y actividades. Cada descripción de entidad, de documentos de archivo o de función/actividad puede por tanto funcionar como un nodo en una red de relaciones.

Dado que las relaciones tienen lugar entre nodos descriptivos, es más eficiente crearlas y mantenerlas fuera de cada nodo. Por ejemplo, una persona puede estar relacionada con una o más instituciones, personas o familias, con uno o más documentos de archivo, libros, publicaciones periódicas u objetos museísticos, y con varias ocupaciones y actividades. Cada una de las entidades relacionadas puede estar relacionada con otra u otras entidades. Registrar todas estas relaciones en la descripción de cada nodo es ineficiente, dado que para corregir un error sería necesario actualizar dos o más descripciones.

Aunque es conveniente mantener las relaciones independientes de las descripciones, cuando se comunican las descripciones entre sistemas o a los usuarios es necesario reunir y representar las descripciones relacionadas, utilizando sustitutos descriptivos. Cada sustituto de una descripción relacionada incluye, de manera óptima, tanto información legible por las personas como información legible por máquina. La información legible por las personas proporciona una descripción sucinta de la entidad, de los documentos de archivo o de la función/actividad relacionada, suficiente para permitir su identificación y evaluar su relevancia. La información legible por máquina posibilita la construcción de un enlace transversal con la descripción relacionada.

Existen tres elementos incluidos en `<relations>` destinados a describir relaciones con otras entidades descriptivas: `<cpfRelation>` (Relación con institución, persona o familia), `<functionRelation>` (Relación con función) y `<resourceRelation>` (Relación con recurso). En

cada uno de estos tres elementos existen los elementos <relationEntry> (Entrada de relación), <objectXMLWrap> (Contenedor de objeto XML), <objectBinWrap> (Contenedor de objeto binario), <date> (Fecha), <dateRange> (Rango de fechas), <dateSet> (Conjunto de fechas), <placeEntry> (Entrada de lugar) y <descriptiveNote> (Nota descriptiva). Cada uno de los tres elementos para registrar relaciones tiene un atributo opcional relativo al tipo de relación que se describe:

- El elemento <cpfRelation> incluye un atributo @cpfRelationType (Tipo de relación con la institución, persona o familia), que puede tomar uno de los siguientes valores: "identity" (de identidad), "hierarchical" (jerárquica), "hierarchical-parent" (jerárquica-padre), "hierarchical-child" (jerárquica-hijo), "temporal" (temporal), "temporal-earlier" (temporal-anterior), "temporal-later" (temporal-posterior), "family" (familiar) o "associative" (asociativa).
- El elemento <functionRelation> tiene un atributo @functionRelationType (Tipo de relación con la función), que puede tomar uno de los siguientes valores: "controls" (controla), "owns" (posee) o "performs" (realiza).
- El elemento <resourceRelation> contiene un atributo @resourceRelationType (Tipo de relación con el recurso), que puede tomar uno de los siguientes valores: "creatorOf" (creador de)¹⁶, "subjectOf" (materia de) u "other" (otro).

Existen otros atributos para los elementos destinados a registrar relaciones: @lastDateTimeVerified (Fecha y hora de la última verificación) y el conjunto de atributos simples XLink.

Hay dos razones principales detrás de esos tipos de relación básicos. En primer lugar, existe un interés general en expresar las relaciones y navegar a través de ellas de manera coherente, y también en crear presentaciones gráficas de organigramas, árboles genealógicos y líneas temporales. Esta tipificación básica de relaciones constituye un intento experimental de proporcionar los datos necesarios para generar esas visualizaciones gráficas, aunque por el momento no se hayan realizado pruebas al respecto. En segundo lugar, la información básica sobre la naturaleza de las relaciones es necesaria para hacer que éstas sean inteligibles para los usuarios. Teniendo en cuenta las diferencias culturales e institucionales, el número de tipos de relación posibles es, en principio, ilimitado. Sin embargo los diseñadores de EAC-CPF decidieron que, para alcanzar un mínimo nivel de funcionalidad, era necesario consensuar un conjunto de tipos de relación básicos.

XLink

El esquema EAC-CPF posibilita el establecimiento de enlaces a recursos externos utilizando un subconjunto limitado del estándar XLink, definido en <http://www.w3.org/TR/xlink/>. Los atributos XLink pueden usarse para crear y describir enlaces entre recursos. En particular pueden emplearse para referenciar un conjunto más rico de relaciones que aquellas que es posible registrar con los atributos @cpfRelationType (Tipo de relación con la institución, persona o familia), @functionRelationType (Tipo de relación con la función) y @resourceRelationType (Tipo de relación con el recurso). Los atributos XLink están disponibles en los siguientes elementos: <citation> (Cita), <cpfRelation> (Relación con institución, persona o familia), <functionRelation> (Relación con función), <resourceRelation> (Relación con recurso), <setComponent> (Componente de un conjunto) y <source> (Fuente).

En el epígrafe de atributos de este Repertorio de etiquetas se proporciona una descripción más completa de estos atributos. La siguiente información está destinada a resumir cómo pueden utilizarse conjuntamente:

¹⁶ Nota de los traductores: Debe tenerse en cuenta que el valor "creatorOf" (creador de), como se explica en la "Introducción a la traducción española" de este Repertorio, puede referirse tanto al productor de documentos de archivo como al coleccionista, autor o colaborador en la génesis.

Atributo de tipo

- `@xlink:type` (XLink: Type). Este atributo es obligatorio si se utiliza cualquiera de los otros atributos XLink en el elemento padre. Toma el valor fijo "simple" (simple), dado que la implementación EAC-CPF de XLink sólo permite enlaces salientes a un recurso. Si se necesitan múltiples enlaces salientes, cada enlace debe representarse en un nuevo elemento padre.

Atributo localizador

- `@xlink:href` (XLink: HREF). Este atributo opcional¹⁷ puede utilizarse para proporcionar la localización del recurso que se vincula. El enlace debe ser un URI válido.

Atributos semánticos

- `@xlink:arcrole` (XLink: Arc role). Este atributo opcional¹⁸ puede utilizarse en los elementos `<cpfRelation>`, `<functionRelation>` y `<resourceRelation>`, para facilitar una descripción precisa de la relación entre la entidad descrita en el recurso EAC-CPF y el recurso con que se vincula. Cuando se utiliza en los elementos `<citation>`, `<setComponent>` y `<source>` proporciona una descripción explícita y quizás más precisa de la relación que está implícita en el contexto de uso. El valor debe ser un URI válido.
- `@xlink:role` (XLink: Role). Este atributo opcional¹⁹ se utiliza para proporcionar una referencia sobre la naturaleza del recurso remoto vinculado. Concretamente facilita un medio para especificar la naturaleza del recurso vinculado en el elemento `<resourceRelation>`, tal y como se describe en ISAAR(CPF) 6.2. El valor proporcionado debe ser un URI válido.

Atributos sobre el funcionamiento del enlace

- `@xlink:actuate` (XLink: Actuate). Este atributo opcional puede utilizarse junto con el atributo `@xlink:show` para dar instrucciones a una aplicación externa sobre la forma de resolver el enlace al recurso vinculado. Por ejemplo, una aplicación puede recibir la instrucción de cargar el recurso cuando se cargue el documento XML padre, o bien solamente cuando sea pedido por un usuario o aplicación.
- `@xlink:show` (XLink: Show). Este atributo opcional puede usarse junto con el atributo `@xlink:actuate` para dar instrucciones a una aplicación externa sobre la forma de mostrar al usuario el recurso vinculado cuando se ha resuelto el enlace. Por ejemplo, una aplicación puede recibir la instrucción de reemplazar el actual documento XML cuando se carga el recurso, o bien cargarlo en una nueva ventana o pestaña.
- `@xlink:title` (XLink: Title). Este atributo opcional²⁰ puede utilizarse para proporcionar una leyenda o título, utilizable por una aplicación o sistema externo al presentar el enlace al usuario.

Los navegadores Mozilla como Firefox son las únicas aplicaciones cliente comunes que incluyen soporte nativo a un número limitado de atributos XLink. Por ello, aquellos que implementen EAC-CPF deberían considerar la utilización de instrucciones del lado del servidor para proporcionar una aplicación completa de los atributos XLink. Un ejemplo de

¹⁷ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "`@xlink:href` — *This optional element (...)*". Se considera que debería figurar "`@xlink:href` — *This optional attribute (...)*".

¹⁸ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "`@xlink:arcrole` — *This optional element (...)*". Se considera que debería figurar "`@xlink:arcrole` — *This optional attribute (...)*".

¹⁹ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "`@xlink:role` — *This optional element (...)*". Se considera que debería figurar "`@xlink:role` — *This optional attribute (...)*".

²⁰ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "`@xlink:title` — *This optional element (...)*". Se considera que debería figurar "`@xlink:title` — *This optional attribute (...)*".

implementación que muestra los efectos perseguidos con el uso de XLink se facilita en <http://www.snee.com/xml/xlink/sxlinkdemo.xml>.

El siguiente ejemplo señala cómo se podría implementar XLink con referencia a un vocabulario externo, para indicar que la información del URL relacionado describe el cónyuge de la persona descrita en el registro EAC-CPF.

```
<cpfRelation cpfRelationType="family" xlink:actuate="onRequest"
xlink:arcrole="http://library.illinois.edu/archives/eac-
cpfRelations.html#spouseOf"
xlink:href="http://library.illinois.edu/archives/archon/index.php?p=cr
eators/creator&id=546" xlink:show="new" xlink:type="simple">
  <relationEntry>Gregory, John Milton</relationEntry>
  <descriptiveNote>
    <p>John Milton Gregory was the husband of Louisa Allen
    Gregory.</p>
  </descriptiveNote>
</cpfRelation>

<resourceRelation resourceRelationType="creatorOf"
xlink:role="http://library.illinois.edu/archives/eac-
cpfRelations.html#collector" xlink:type="simple">
  <relationEntry>Collezione Fortunato Depero (Polo culturale e
  Galleria Museum Depero, Rovertto</relationEntry>
  <descriptiveNote>
    <p>ITA MART, Collezione Depero, Collezione d'arte, 1919-1959,
    Creatore della collezione, </p>
  </descriptiveNote>
</resourceRelation>
```

El vocabulario en purl.org antes mencionado es meramente ilustrativo y no tiene carácter normativo. Se espera que, con el tiempo, las comunidades desarrollen y mantengan vocabularios controlados para describir la naturaleza de las relaciones con las instituciones, personas, familias, funciones y recursos que se describen en los elementos <cpfRelation>, <functionRelation> y <resourceRelation>. Estos vocabularios podrían mantenerse a nivel local, nacional e incluso internacional, tal vez como una continuación de la labor del Grupo de Trabajo sobre EAC.

El atributo @localType (Tipo local)

Dado que se trata de un esfuerzo internacional, los diseñadores de EAC-CPF están intentando alcanzar el mayor nivel posible de acuerdos, acomodando diferencias culturales e institucionales. La semántica y estructura anteriormente descritas representan el actual consenso en ese ámbito y están estrechamente conectadas con ISAAR(CPF).

Además del elemento <localDescription> (Descripción local), antes descrito, también pueden calificarse otros muchos elementos con el atributo @localType. Este atributo está destinado a permitir la adaptación de EAC-CPF para su uso en entornos nacionales, regionales y locales, ámbitos en los que puede necesitarse una semántica más específica o bien categorías descriptivas no indicadas expresamente en EAC-CPF.

Elementos

<abbreviation> Abreviatura

Sumario:

El elemento <abbreviation> contiene una abreviatura o código para identificar un tesoro, vocabulario controlado u otra norma utilizada en la elaboración de la descripción EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <abbreviation> incluye una abreviatura o código para identificar un tesoro, vocabulario controlado u otra norma utilizada en la elaboración de la descripción EAC-CPF. Se recomienda que el valor sea seleccionado de una lista autorizada de códigos. Un ejemplo de estas listas puede ser la Lista de códigos MARC (<http://www.loc.gov/marc/relators/reladesc.html>).

Puede contener: [token]

Puede estar contenido en: conventionDeclaration, localTypeDeclaration

Atributo/s: xml:id Opcional

Frecuencia de aparición: 0...1

Ejemplo/s:

```
<conventionDeclaration>
  <abbreviation>RICA</abbreviation>
  <citation>RICA (Regole italiane di catalogazione per
  autore)</citation>
</conventionDeclaration>
```

<abstract> Resumen

Sumario:

Elemento que registra un breve resumen de la información contenida dentro de <biogHist> (Nota histórica o biográfica).

Descripción:

El elemento <abstract> es una sinopsis de dos o tres frases de la historia o biografía de la entidad, la cual se extrae frecuentemente de la descripción más larga que figura en <biogHist>. Su propósito es ayudar a los lectores a identificar rápidamente la entidad descrita en la instancia EAC-CPF. El contenido de este elemento también puede ser recogido por otros sistemas para proporcionar el contexto explicativo de los datos de <nameEntry> (Entrada de nombre), cuando aparecen en una lista de resultados de búsqueda.

Puede contener: [texto], span

Puede estar contenido en: biogHist

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Frecuencia de aparición: 0...1

Ejemplo/s:

```
<biogHist>
  <abstract>Established in 1961, the United States Peace Corps
  administered and coordinated Federal international volunteer and
  related domestic volunteer programs in areas of agricultural
  assistance, community development, education, environmental
  protection, and nation assistance.</abstract>
  <p>The Peace Corps was established as an operating agency in the
  Department of State Delegation of Authority 85-11, effective March
  3, 1961, pursuant to Executive Order (E.O.) 10924, March 1, 1961. It
  was recognized legislatively by the Peace Corps Act (75 Stat. 612),
  approved September 22, 1961. The Peace Corps was reassigned to the
  newly established ACTION by Reorganization Plan No. 1 of 1971,
  effective July 1, 1971. It was made autonomous within ACTION by E.O.
  12137, May 16, 1979, and was made an independent agency by Title VI
  of the International Security and Development Corporation Act of
  1981 (95 Stat. 1540), February 21, 1982. The Peace Corps
  administered and coordinated Federal international volunteer and
  related domestic volunteer programs including the areas of
  agricultural assistance, community development, education,
  environmental protection, and nation assistance.</p>
</biogHist>
```

<address> Dirección

Sumario:

Una dirección postal o de otro tipo.

Descripción:

El elemento <address> es un elemento contenedor dentro de <place> (Lugar). Incluye uno o más elementos <addressLine> (Línea de dirección) que, juntos, proporcionan la información completa o suficiente para identificar una dirección postal o de otro tipo relacionada con la entidad que se describe.

Puede contener:	addressLine	
Puede estar contenido en:	place	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.3

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<place>
  <placeRole>siege social</placeRole>
```

```

<address>
  <addressLine localType="voie">2 rue Corneille</addressLine>
  <addressLine localType="city">Paris</addressLine>
  <addressLine localType="postalcode">75006</addressLine>
  <addressLine>France</addressLine>
</address>
</place>

```

<addressLine> Línea de dirección

Sumario:

Una línea de una dirección postal o de otro tipo.

Descripción:

El elemento <addressLine>, obligatorio dentro de <address> (Dirección), se utiliza para registrar una línea de una dirección postal o de otro tipo. El elemento <addressLine> se puede repetir tantas veces como sea necesario para recoger todas las líneas de una dirección relacionada con la entidad que se describe.

Puede contener:	[texto]						
Puede estar contenido en:	address						
Atributo/s:	<table> <tr> <td>localType</td> <td>Opcional</td> </tr> <tr> <td>xml:id</td> <td>Opcional</td> </tr> <tr> <td>xml:lang</td> <td>Opcional</td> </tr> </table>	localType	Opcional	xml:id	Opcional	xml:lang	Opcional
localType	Opcional						
xml:id	Opcional						
xml:lang	Opcional						
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.3 ²¹						
Frecuencia de aparición:	1...∞						

Ejemplo/s:

```

<place>
  <placeRole>siege social</placeRole>
  <address>
    <addressLine localType="voie">2 rue Corneille</addressLine>
    <addressLine localType="city">Paris</addressLine>
    <addressLine localType="postalcode">75006</addressLine>
    <addressLine>France</addressLine>
  </address>
</place>

```

<agencyCode> Código de agencia

Sumario:

El código que representa la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF.

²¹ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura solamente "ISAAR (CPF)". Se considera que debería figurar "ISAAR (CPF) 5.2.3".

Descripción:

Este elemento, incluido en <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento) dentro de <control> (Control), proporciona un código que representa la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF. El nombre de la agencia se facilita en el elemento <agencyName> (Nombre de agencia). El código se utiliza, junto con el contenido del elemento obligatorio <recordId> (Identificador de registro), para proporcionar un identificador único global de la instancia EAC-CPF.

El formato del código está limitado por la norma ISO 15511, relativa al Identificador estándar internacional para bibliotecas y organizaciones relacionadas (ISIL): un prefijo, un guión y un identificador. El código es alfanumérico con un máximo de 16 caracteres (solamente A-Z, 0-9, barra oblicua, guión y dos puntos). Si lo permite la convención nacional o local, incluya un ISIL válido para una institución, proporcionado por una autoridad nacional (por lo general la biblioteca nacional) o por un servicio (por ejemplo OCLC). En caso contrario, se puede facilitar, en el elemento <otherAgencyCode> (Otro código de agencia), el código local de institución con el código de país alfa-2 de ISO 3166-1 como prefijo, para garantizar su unicidad internacional.

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	maintenanceAgency
Atributo/s:	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.2
Frecuencia de aparición:	0...1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceAgency>
  <agencyCode>AU-ANL:PEAU</agencyCode>
  <agencyName>National Library of Australia</agencyName>
</maintenanceAgency>
```

<agencyName> Nombre de agencia**Sumario:**

El nombre de la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento obligatorio, incluido en <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento) dentro de <control> (Control), que proporciona el nombre de la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF.

Se recomienda utilizar la forma del nombre autorizada por una agencia o servicio apropiado, nacional o internacional.

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	maintenanceAgency
Atributo/s:	xml:id Opcional
	xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.2

Frecuencia de aparición: 0...1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceAgency>
  <agencyCode>AU-ANL:PEAU</agencyCode>
  <agencyName>National Library of Australia</agencyName>
</maintenanceAgency>
```

<agent> Agente

Sumario:

El agente (humano o máquina) responsable de un evento en el mantenimiento de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Para cada evento de mantenimiento descrito en un elemento <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento), debe facilitarse el nombre del agente responsable de dicho evento. Si este agente es una persona o institución el contenido del elemento <agentType> (Tipo de agente) debe ser "human" (humano), y si se trata del nombre de un sistema el contenido debe ser "machine" (máquina).

Puede contener: [texto]

Puede estar contenido en: maintenanceEvent

Atributo/s:

xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.9

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>created</eventType>
  <eventDateTime>1993-10-20</eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>McCarthy, G.J.</agent>
</maintenanceEvent>

<maintenanceEvent>
  <eventType>revised</eventType>
  <eventDateTime>2006-08-01</eventDateTime>
  <agentType>machine</agentType>
  <agent>BSConverta</agent>
</maintenanceEvent>
```

<agentType> Tipo de agente

Sumario:

El tipo de agente responsable de un evento de mantenimiento de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Para cada evento de mantenimiento descrito en un elemento <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento), debe indicarse en <agentType> el tipo de agente que figura en el elemento <agent> (Agente), incluyendo el valor "human" (humano) o "machine" (máquina).

Puede contener: "human" (humano) o "machine" (máquina)

Puede estar contenido en: maintenanceEvent

Atributo/s: xml:id Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.9

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>created</eventType>
  <eventDateTime>1993-10-20</eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>McCarthy, G.J.</agent>
</maintenanceEvent>
```

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>revised</eventType>
  <eventDateTime>2006-08-01</eventDateTime>
  <agentType>machine</agentType>
  <agent>BSConverta</agent>
</maintenanceEvent>
```

<alternativeForm> Forma alternativa

Sumario:

Califica el nombre incluido en <nameEntry> (Entrada de nombre) o el conjunto de nombres que figuran en <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre) como formas alternativas o variantes.

Descripción:

El nombre de una entidad EAC-CPF, tal como está construido en los elementos <nameEntry> o <nameEntryParallel>, puede ser la forma autorizada del nombre de acuerdo con unas reglas o convenciones concretas, o bien una forma alternativa o no autorizada según otras reglas. El elemento opcional <alternativeForm> permite indicar una o más reglas o convenciones, de acuerdo con las cuales se considera que la forma del nombre, expresado en <nameEntry> o <nameEntryParallel>, es una forma alternativa o no autorizada.

El esquema EAC-CPF ofrece dos posibilidades:

1. Utilizar el elemento <alternativeForm> dentro de <nameEntry> cuando éste no está incluido en <nameEntryParallel>. En este caso, <alternativeForm> califica la forma del

nombre registrado en <nameEntry> como un punto de acceso variante, frente a otros elementos <nameEntry> considerados autorizados.

2. Utilizar el elemento <alternativeForm> dentro <nameEntryParallel>, para indicar que los nombres paralelos registrados en los distintos elementos <nameEntry> (también dentro de <nameEntryParallel>) son considerados puntos de acceso variantes.

El contenido del elemento <alternativeForm> es una abreviatura seleccionada de una lista limitada de valores, cada uno de los cuales representa unas reglas, nacionales, internacionales o de otro tipo, que regulan la construcción de nombres EAC-CPF en esos entornos. Las abreviaturas expresadas en <alternativeForm> deben estar declaradas dentro del elemento <conventionDeclaration> (Declaración de convención) en <control> (Control).

El elemento paralelo <authorizedForm> (Forma autorizada) permite indicar las reglas o convenciones de acuerdo con las cuales se considera que el nombre es la forma autorizada. El elemento <preferredForm> (Forma preferente del nombre) permite señalar que el nombre expresado es la forma preferente en el contexto local de codificación, independientemente de que sea o no la forma autorizada en cualquier otro entorno de autoridades.

El elemento <alternativeForm> es repetible si el elemento o conjunto de elementos <nameEntry> se ajusta a más de unas reglas.

Puede contener:	NMTOKEN
Puede estar contenido en:	nameEntry, nameEntryParallel
Atributo/s:	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.1.5
Frecuencia de aparición:	0...∞

Ejemplo/s:

```
<nameEntry>
  <part>Brown, Bob, 1886-1959</part>
  <authorizedForm>AACR2</authorizedForm>
  <alternativeForm>ncafnor</alternativeForm>
</nameEntry>
```

```
<nameEntry>
  <part>Brown, Robert Carlton (1886-1959)</part>
  <authorizedForm>ncafnor</authorizedForm>
  <alternativeForm>AACR2</alternativeForm>
</nameEntry>
```

<alternativeSet> Conjunto alternativo

Sumario:

Elemento contenedor para dos o más registros de autoridad, derivados de dos o más sistemas de autoridades, expresados en una sola instancia EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <alternativeSet> es un contenedor para dos o más registros de autoridad, derivados de dos o más sistemas de autoridades. Cada uno de estos registros de autoridad alternativos figura en un elemento <setComponent> (Componente de un conjunto) del

elemento <alternativeSet>. Esto permite incluir diferentes descripciones de la misma entidad dentro de una sola instancia EAC-CPF.

La agregación de registros de autoridad puede utilizarse en contextos cooperativos o consorcios que reúnen registros de autoridad que describen la misma entidad, escritos en distintas lenguas o ajustados a reglas diferentes, cuando se desea proporcionar a los usuarios descripciones alternativas de la misma entidad. Por ejemplo, en el contexto de la Unión Europea, un proyecto de cooperación internacional podría facilitar a los usuarios la opción de descripciones en italiano, francés, alemán, inglés, español y en otras lenguas europeas.

El elemento <alternativeSet> no debe confundirse con el elemento <sources> (Fuentes), en el que los registros de autoridad indicados no están destinados a presentarse como versiones alternativas.

Puede contener:	setComponent	
Puede estar contenido en:	cpfDescription	
Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...1	

Ejemplo/s:

```
<alternativeSet>
  <setComponent xlink:href="http://authorities.loc.gov/"
    xlink:type="simple">
    <componentEntry>Bright Sparcs Record</componentEntry>
  </setComponent>
  <setComponent xlink:href="http://nla.gov.au/anbd.aut-an35335937"
    xlink:type="simple">
    <componentEntry>NLA record.</componentEntry>
  </setComponent>
  <setComponent lastDateTimeVerified="2009-08-02"
    xlink:href="mawsonBS.xml" xlink:type="simple">
    <objectXMLWrap></objectXMLWrap>
  </setComponent>
</alternativeSet>
```

<authorizedForm> Forma autorizada

Sumario:

Califica el nombre incluido en <nameEntry> (Entrada de nombre) o el conjunto de nombres que figuran en <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre) como puntos de acceso autorizados.

Descripción:

El nombre de una entidad EAC-CPF, tal como está construido en los elementos <nameEntry> o <nameEntryParallel>, puede ser la forma autorizada del nombre de acuerdo con unas reglas o convenciones concretas, o bien una forma alternativa o no autorizada según otras reglas. El elemento opcional <authorizedForm> permite indicar una o más reglas o convenciones, de acuerdo con las cuales se considera que la forma del nombre, expresado en <nameEntry> o <nameEntryParallel>, es una forma autorizada.

El esquema EAC-CPF ofrece dos posibilidades:

1. Utilizar el elemento `<authorizedForm>` dentro de `<nameEntry>` cuando éste no está incluido en `<nameEntryParallel>`. En este caso, `<authorizedForm>` califica la forma del nombre registrado en `<nameEntry>` como un punto de acceso autorizado.
2. Utilizar el elemento `<authorizedForm>` dentro de `<nameEntryParallel>`, para indicar que los nombres paralelos registrados en los distintos elementos `<nameEntry>` (también dentro de `<nameEntryParallel>`) son considerados puntos de acceso autorizados.

El contenido del elemento `<authorizedForm>` es una abreviatura seleccionada de una lista limitada de valores, cada uno de los cuales representa unas reglas, nacionales, internacionales o de otro tipo, que regulan la construcción de nombres EAC-CPF en esos entornos. Las abreviaturas expresadas en `<authorizedForm>` deben estar declaradas dentro del elemento `<conventionDeclaration>` (Declaración de convención) en `<control>` (Control).

El elemento paralelo `<alternativeForm>` (Forma alternativa) permite indicar las reglas o convenciones de acuerdo con las cuales se considera que el nombre es una forma alternativa o variante²². El elemento `<preferredForm>` (Forma preferente del nombre) permite señalar que el nombre expresado es la forma preferente en el contexto local de codificación, independientemente de que sea o no la forma autorizada en cualquier otro entorno de autoridades.

El elemento `<authorizedForm>` es repetible si el elemento o conjunto de elementos `<nameEntry>` se ajusta a más de unas reglas.

Puede contener: NMTOKEN

Puede estar contenido en: nameEntry, nameEntryParallel

Atributo/s: xml:id Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<nameEntry>
  <part>Brown, Bob, 1886-1959</part>
  <authorizedForm>AACR2</authorizedForm>
  <alternativeForm>ncafnor</alternativeForm>
</nameEntry>

<nameEntry>
  <part>Brown, Robert Carlton (1886-1959)</part>
  <authorizedForm>ncafnor</authorizedForm>
  <alternativeForm>AACR2</alternativeForm>
</nameEntry>
```

²² Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura *"The parallel element <alternativeForm> permits one to indicate rules or conventions according to which the name is the authorized form"*. Se considera que debería figurar *"The parallel element <alternativeForm> permits one to indicate rules or conventions according to which the name is an alternative or variant form"*.

<biogHist> Nota histórica o biográfica

Sumario:

Un ensayo conciso y/o cronología que proporciona información histórica o biográfica sobre la entidad EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <biogHist> incluye detalles significativos sobre la historia administrativa de una institución, o sobre la vida de una persona o familia. El elemento <biogHist> puede contener solo texto en una serie de elementos <p> (Párrafo), y/o un <chronList> (Lista cronológica) que relacione fechas y rangos de fechas con eventos y/o lugares asociados. El elemento <abstract> (Resumen) está destinado a proporcionar una breve sinopsis del contenido completo de <biogHist>, la cual podría ser extraída para su inclusión en una fuente remota, como un registro MARC.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de la historia o biografía que se describe. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple de la información con uno o más elementos <p>.

Puede contener: abstract, chronList, citation, list, outline, p

Puede estar contenido en: description

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.2

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<biogHist>
  <abstract>Established in 1961, the United States Peace Corps
  administered and coordinated Federal international volunteer and
  related domestic volunteer programs in areas of agricultural
  assistance, community development, education, environmental
  protection, and nation assistance.</abstract>
  <p>The Peace Corps was established as an operating agency in the
  Department of State Delegation of Authority 85-11, effective March
  3, 1961, pursuant to Executive Order (E.O.) 10924, March 1, 1961. It
  was recognized legislatively by the Peace Corps Act (75 Stat. 612),
  approved September 22, 1961. The Peace Corps was reassigned to the
  newly established ACTION by Reorganization Plan No. 1 of 1971,
  effective July 1, 1971. It was made autonomous within ACTION by E.O.
  12137, May 16, 1979, and was made an independent agency by Title VI
  of the International Security and Development Corporation Act of
  1981 (95 Stat. 1540), February 21, 1982. The Peace Corps
  administered and coordinated Federal international volunteer and
  related domestic volunteer programs including the areas of
  agricultural assistance, community development, education,
  environmental protection, and nation assistance.</p>
</biogHist>
```

```

<biogHist>
  <p>Ilma Mary Brewer, nee Pidgeon, was Lecturer in Botany/Biology,
  University of Sydney 1963-70 and Senior Lecturer in Biological
  Sciences 1970-78. She developed new methods of teaching based on the
  recognition that a student learnt more by working at his/her own
  place and instruction him/her self. Her findings were published as a
  book, "Learning More and Teaching Less."</p>
  <chronList>
    <chronItem>
      <date standardDate="1936">1936</date>
      <event>Bachelor of Science (BSc) completed at the University of
      Sydney</event>
    </chronItem>
    <chronItem>
      <date standardDate="1937">1937</date>
      <event>Master of Science (MSc) completed at the University of
      Sydney</event>
    </chronItem>
    <chronItem>
      <dateRange>
        <fromDate standardDate="1937">1937</fromDate>
        <toDate standardDate="1941">1941</toDate>
      </dateRange>
      <event>Linnean Macleay Fellow</event>
    </chronItem>
  </chronList>
</biogHist>

```

<chronItem> Ítem cronológico

Sumario:

Elemento contenedor que mantiene una fecha o rango de fechas emparejado con un evento asociado y un lugar opcional, dentro de un <chronList> (Lista cronológica).

Descripción:

Cada elemento <chronItem> contiene un <date> (Fecha) (una sola fecha) o un <dateRange> (Rango de fechas) (un período de fechas inclusivas) junto con un <event> (Evento). Está disponible opcionalmente un elemento <placeEntry> (Entrada de lugar) para situar el evento en una ubicación particular.

Puede contener: date, dateRange, event, placeEntry

Puede estar contenido en: chronList

Atributo/s:

localType	Opcional
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.2

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<chronItem>
  <date standardDate="1957">1957</date>
  <event>Left Mer and moved to the mainland. Worked at various jobs
    including canecutter and railway labourer.</event>
</chronItem>

<chronItem>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1960">1960</fromDate>
    <toDate standardDate="1961">1961</toDate>
  </dateRange>
  <event>Union representative, Townsville-Mount Isa rail construction
    project.</event>
</chronItem>
```

<chronList> Lista cronológica

Sumario:

Una lista cronológica estructurada de eventos, fechas y (opcionalmente) lugares, que puede utilizarse dentro del elemento <biogHist> (Nota histórica o biográfica).

Descripción:

El elemento <chronList> comprende una lista estructurada secuencialmente de eventos significativos de la vida de la persona o de la existencia de la familia o institución que se describe en la instancia EAC-CPF. Tales eventos están asociados con la fecha de ocurrencia y, opcionalmente, con el nombre de un lugar. Cada <chronList> contiene una serie de elementos <chronItem> (Ítem cronológico), y cada uno de éstos asocia un <date> (Fecha) o <dateRange> (Rango de fechas) con un <event> (Evento) y un <placeEntry> (Entrada de lugar) opcional.

Puede contener:	chronItem	
Puede estar contenido en:	biogHist	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.2	
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<chronList>
  <chronItem>
    <date standardDate="1936">1936</date>
    <event>Bachelor of Science (BSc) completed at the University of
      Sydney</event>
  </chronItem>
  <chronItem>
    <date standardDate="1937">1937</date>
    <event>Master of Science (MSc) completed at the University of
      Sydney</event>
```

```

</chronItem>
<chronItem>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1937">1937</fromDate>
    <toDate standardDate="1941">1941</toDate>
  </dateRange>
  <event>Linnean Macleay Fellow</event>
</chronItem>
<chronItem>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1939">c. 1939</fromDate>
    <toDate standardDate="1945">c. 1945</toDate>
  </dateRange>
  <event>Worked with Army Intelligence to map the vegetation (trees
    and undergrowth) in the coastal regions of New South Wales</event>
</chronItem>
</chronList>

```

<citation> Cita

Sumario:

Elemento de enlace que cita un recurso externo.

Descripción:

El elemento <citation> es un elemento genérico de enlace que cita un recurso externo en forma legible por máquina y/o por las personas, el cual está disponible en varios elementos descriptivos. El propósito del elemento <citation> es apuntar a un recurso que proporciona datos descriptivos que no se darían de otra manera en la instancia EAC-CPF, como un documento original que establece la regulación de una institución. No debe confundirse con el elemento <source> (Fuente), que se utiliza para declarar un determinado recurso usado en la elaboración de la instancia EAC-CPF. En la mayoría de los contextos es opcional, pero debe incluirse un elemento <citation> dentro de los elementos <conventionDeclaration> (Declaración de convención) y <localTypeDeclaration> (Declaración de tipo local) en <control> (Control). Proporciona el título formal o el nombre del recurso, empleando el elemento (Fragmento) para indicar cualquier formato (como cursiva, negrita, etc.) que se considere necesario. Las acciones del usuario pueden controlarse mediante el uso de los atributos XLink (XML Linking Language) disponibles, cuya especificación puede consultarse en <http://www.w3.org/TR/xlink/>.

Puede contener: [texto], span

Puede estar contenido en: biogHist, conventionDeclaration, function, legalStatus, localDescription, localTypeDeclaration, mandate, occupation, place

Atributo/s:

lastDateTimeVerified	Opcional
xlink:actuate	Opcional
xlink:arcrole	Opcional
xlink:href	Opcional
xlink:role	Opcional
xlink:show	Opcional

xlink:title	Opcional
xlink:type	Obligatorio (si se utiliza cualquier atributo XLink)
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞ o 1...∞

Ejemplo/s:

```
<conventionDeclaration>
  <abbreviation>AFNOR</abbreviation>
  <citation>Indexation conforme à la norme AFNOR NF Z44-060 (decembre
    1996) Documentation - Catalogue d'auteurs et d'anonymes-formes et
    structures des vedettes de collectivites - auteurs</citation>
</conventionDeclaration>
```

```
<conventionDeclaration>
  <abbreviation>USNARA-LDRG</abbreviation>
  <citation>U.S. National Archives and Records Administration,
    Lifecycle Data Requirements Guide (for creating the authorized form
    of the name).</citation>
</conventionDeclaration>
```

```
<mandate>
  <citation>FR ANOM COL C11D 1 Fo 179-179vo : concession de peche en
    Acadie par le Roi à Bergier, Gaultier, Boucher et autres date du 3
    mars 1684.</citation>
</mandate>
```

<componentEntry> Entrada de componente

Sumario:

Una leyenda que puede utilizarse para proporcionar identificación y acceso a un recurso vinculado.

Descripción:

El elemento <componentEntry> siempre aparece dentro de <setComponent> (Componente de un conjunto), para proporcionar una nota textual sobre la instancia EAC-CPF que se incluye, junto con otros registros de autoridad de la misma entidad, dentro de un contenedor <alternativeSet> (Conjunto alternativo). Estos registros de autoridad alternativos, relativos a una misma entidad EAC-CPF, pueden estar en diferentes lenguas o provenir de distintos sistemas de autoridades. La agrupación de registros permite que sean transmitidos o almacenados juntos. El elemento <componentEntry> proporciona un lugar en que se puede describir un registro de autoridad alternativo, o bien explicarlo en relación con los otros registros de autoridad.

Puede contener: [texto]

Puede estar contenido en: setComponent

Atributo/s:	localType	Opcional
	scriptCode	Opcional

transliteration	Opcional
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<alternativeSet>
  <setComponent xlink:href="http://nla.gov.au/anbd.aut-an35335937"
    xlink:type="simple">
    <componentEntry>Bright Sparcs Record</componentEntry>
  </setComponent>
  <setComponent lastDateTimeVerified="2009-08-02"
    xlink:href="mawsonBS.xml" xlink:type="simple">
    <objectXMLWrap>
      <eac-cpf>[...]</eac-cpf>
    </objectXMLWrap>
  </setComponent>
</alternativeSet>
```

<control> Control

Sumario:

El área de la instancia EAC-CPF que contiene información de control sobre su identidad, creación, mantenimiento, estado, y sobre las reglas y autoridades utilizadas en la elaboración de la descripción.

Descripción:

Este elemento contenedor, obligatorio dentro de <eac-cpf> (Contexto Archivístico Codificado – Instituciones, personas y familias), contiene la información necesaria para controlar la instancia EAC-CPF. Incluye información sobre su identidad, creación, mantenimiento y estado, así como sobre las lenguas, reglas y autoridades utilizadas en la elaboración de la descripción.

Debe contener un identificador único de la instancia EAC-CPF dentro del elemento <recordId> (Identificador de registro), teniendo en cuenta que pueden facilitarse otros identificadores asociados en <otherRecordId> (Otro identificador de registro). Debe haber una descripción de la agencia responsable de la creación y mantenimiento de la instancia en <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento), así como declaraciones sobre su estado actual de elaboración en <maintenanceStatus> (Estado de mantenimiento) y sobre su creación, mantenimiento y disposición en <maintenanceHistory> (Historial de mantenimiento).

Hay tres elementos disponibles para declarar lenguas, reglas y convenciones utilizadas en la instancia EAC-CPF. El elemento <languageDeclaration> (Declaración de lengua) proporciona información sobre la lengua y escritura usadas en la descripción. El elemento <conventionDeclaration> (Declaración de convención) facilita información sobre las autoridades o vocabularios controlados utilizados en la instancia. El elemento <localTypeDeclaration> (Declaración de tipo local) se utiliza para declarar las convenciones y vocabularios controlados locales usados en el atributo @localType (Tipo local) en la instancia.

Otros elementos opcionales disponibles en <control> son el elemento <sources> (Fuentes), para proporcionar información sobre las fuentes documentales utilizadas en la elaboración de la descripción, y el elemento <publicationStatus> (Estado de publicación), para indicar el estado de edición de la instancia EAC-CPF.

En el elemento <localControl> (Control local) puede facilitarse otra información de control que se considere necesaria y no se incluya en los restantes elementos de <control>.

Puede contener: conventionDeclaration, languageDeclaration, localControl, localTypeDeclaration, maintenanceAgency, maintenanceHistory, maintenanceStatus, otherRecordId, publicationStatus, recordId, sources

Puede estar contenido en: eac-cpf

Atributo/s: xml:base Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<control>
  <recordId>nla.party-521122</recordId>
  <maintenanceStatus>revised</maintenanceStatus>
  <publicationStatus>approved</publicationStatus>
  <maintenanceAgency>
    <agencyCode>AU-ANL:PEAU</agencyCode>
    <agencyName>National Library of Australia</agencyName>
  </maintenanceAgency>
  <languageDeclaration>
    <language languageCode="eng"></language>
    <script scriptCode="Latn"></script>
  </languageDeclaration>
  <conventionDeclaration>
    <abbreviation>AACR2</abbreviation>
    <citation>Anglo-American Cataloging Rules, Revised</citation>
  </conventionDeclaration>
  <maintenanceHistory>
    <maintenanceEvent>
      <eventType>created</eventType>
      <eventDateTime standardDateTime="2009-06-26T05:33:41Z">2009-06-26T05:33:41Z</eventDateTime>
      <agentType>human</agentType>
      <agent>bdewhurs</agent>
    </maintenanceEvent>
  </maintenanceHistory>
  <sources>
    <source
      xlink:href="http://www.icacds.org.uk/eng/ISAAAR(CPF)2ed.pdf"
      xlink:type="simple">
      <sourceEntry>ISAAR(CPF)</sourceEntry>
      <descriptiveNote>
        <p>Record created based on ISAAR(CPF) 2nd ed Example 5 -
          Person description</p>
      </descriptiveNote>
    </source>
  </sources>
</control>
```

<conventionDeclaration> Declaración de convención

Sumario:

Una declaración de las reglas o convenciones (incluyendo vocabularios controlados y tesauros autorizados), aplicadas en la creación de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento opcional de <control> (Control), utilizado para declarar, en el elemento <citation> (Cita), referencias a cualesquier reglas y convenciones (incluyendo vocabularios controlados o tesauros autorizados), aplicadas en la elaboración de la descripción. Por ejemplo, <conventionDeclaration> debería utilizarse para identificar cualquier vocabulario controlado que aparezca en el atributo @vocabularySource (Fuente del vocabulario) de los elementos <term> (Término), <placeEntry> (Entrada de lugar) y <placeRole> (Rol del lugar). Cualquier nota relativa a cómo se han utilizado esas reglas o convenciones puede facilitarse dentro de un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva). El elemento <abbreviation> (Abreviatura) puede utilizarse para identificar en forma codificada la norma o vocabulario controlado.

Puede contener: abbreviation, citation, descriptiveNote

Puede estar contenido en: control

Atributo/s: xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.3

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<conventionDeclaration>
  <abbreviation>AFNOR</abbreviation>
  <citation>AFNOR NFZ 44-060 (decembre 1986)</citation>
  <descriptiveNote>
    <p>Indexation conforme à la norme AFNOR NFZ 44-060 (decembre 1986)
    Catalogage : forme et structure des vedettes de collectivites-
    auteurs Notice encodee conformement à la norme internationale de
    description archivistique contextuelle informatisee EAC 2004</p>
  </descriptiveNote>
</conventionDeclaration>
```

```
<conventionDeclaration>
  <citation>ISO 8601 - Data elements and interchange formats -
  Information interchange - Representation of dates and times, 2nd
  ed., Geneva: International Standards Organization, 2000</citation>
</conventionDeclaration>
```

<cpfDescription> Descripción de institución, persona o familia

Sumario:

El elemento <cpfDescription> contiene la descripción de una identidad. Normalmente una entidad tiene una identidad. Si tiene más de una, use el elemento <multipleIdentities> (Identidades múltiples) o bien varias instancias EAC-CPF interrelacionadas.

Descripción:

El elemento <cpfDescription> contiene la descripción de una identidad. Cada descripción incluye el nombre o nombres por los que la identidad es conocida y, opcionalmente, puede contener la descripción del contexto histórico para facilitar la comprensión de la identidad. El elemento <cpfDescription> incluye un elemento obligatorio <identity> (Identidad), que contiene las entradas de formas paralelas o autorizadas del nombre, y también los elementos opcionales <description> (Descripción) y <relations> (Relaciones) para proporcionar información contextual de la entidad que se describe, incluyendo la relación de esa entidad con otras entidades, recursos y funciones.

Un elemento opcional <alternativeSet> (Conjunto alternativo) permite la incorporación de dos o más registros de autoridad derivados de dos o más sistemas de autoridades. El atributo @xml:id (XML Identifier) permite identificar individualmente los elementos <cpfDescription> cuando se utiliza la estructura de <multipleIdentities>.

Puede contener: alternativeSet, description, identity, relations

Puede estar contenido en: eac-cpf, multipleIdentities

Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.1, 5.2 y 5.3

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<cpfDescription>
  <identity>[...]</identity>
  <description>[...]</description>
  <relations>[...]</relations>
</cpfDescription>
```

<cpfRelation> Relación con institución, persona o familia

Sumario:

Una institución, persona o familia relacionada con la entidad descrita.

Descripción:

El elemento <cpfRelation> contiene la descripción de una institución, persona o familia relacionada con la entidad descrita. Por lo general, dichas entidades relacionadas se describen en otra instancia EAC-CPF o en otro lenguaje de codificación como MARC. Use <objectXMLWrap> (Contenedor de objeto XML) para incorporar elementos XML de cualquier espacio de nombre XML, o <objectBinWrap> (Contenedor de objeto binario) para datos binarios codificados en base 64. Se proporciona un elemento <relationEntry> (Entrada de relación) para la identificación textual de la entidad relacionada.

Use los elementos <date> (Fecha), <dateRange> (Rango de fechas) o <dateSet> (Conjunto de fechas) para especificar el período de tiempo durante el que se aplica la relación, y el elemento <placeEntry> (Entrada de lugar) para registrar información pertinente sobre la localización. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para una especificación o explicación más detallada de la relación.

El atributo @cpfRelationType (Tipo de relación con la institución, persona o familia) puede utilizarse para especificar la naturaleza de la relación de la entidad descrita en <cpfRelation> con la entidad descrita en la instancia EAC-CPF. Los valores se eligen de una lista cerrada.

Puede contener: date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, objectBinWrap, objectXMLWrap, placeEntry, relationEntry

Puede estar contenido en: relations

Atributo/s:	cpfRelationType	Opcional
	lastDateTimeVerified	Opcional
	xlink:actuate	Opcional
	xlink:arcrole	Opcional
	xlink:href	Opcional
	xlink:role	Opcional
	xlink:show	Opcional
	xlink:title	Opcional
	xlink:type	Obligatorio (si se utiliza cualquier atributo XLink)
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.3

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<cpfRelation cpfRelationType="hierarchical-parent"
xlink:href="FRDAFANCH00MC_NAETUDE_110" xlink:type="simple">
  <relationEntry>Etude notariale CX</relationEntry>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1609-07-04">4 juillet 1609</fromDate>
    <toDate standardDate="1640-07-07">7 juillet 1640</toDate>
  </dateRange>
</cpfRelation>
```

<date> Fecha

Sumario:

La fecha única de un evento en la historia de (o de una relación con) la institución, persona o familia descrita en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento genérico que expresa la fecha única de un evento en la historia de (o de una relación con) la institución, persona o familia descrita en la instancia EAC-CPF. Si el evento o relación

tiene fechas inclusivas, use el elemento <dateRange> (Rango de fechas). Las fechas más complejas (combinación de fechas únicas y rangos de fechas) pueden expresarse en <dateSet> (Conjunto de fechas).

Se pretende que el contenido del elemento <date> sea una fecha en lenguaje natural legible por las personas, y que el valor del atributo @standardDate (Fecha normalizada) sea una fecha legible por máquina formulada de acuerdo con ISO 8601. Los atributos @notBefore (Fecha más antigua) y @notAfter (Fecha más reciente) pueden utilizarse para fechas inciertas. El atributo @localType (Tipo local) puede usarse para suministrar una caracterización más específica de la fecha.

Las fechas de existencia de la entidad que se describe en la instancia EAC-CPF se registran en el elemento <existDates> (Fechas de existencia), mientras que las fechas de uso de un determinado nombre de una entidad se incluyen en <useDates> (Fechas de uso). La fecha y hora de un evento de mantenimiento en la historia de la instancia EAC-CPF se facilitan en el elemento <eventDateTime> (Fecha y hora del evento de mantenimiento).

Puede contener: [texto]

Puede estar contenido en: chronItem, cpfRelation, dateSet, existDates, function, functionRelation, legalStatus, localControl, localDescription, mandate, occupation, place, resourceRelation, useDates

Atributo/s:	localType	Opcional
	notAfter	Opcional
	notBefore	Opcional
	standardDate	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<date standardDate="1765-09-18">September 18, 1765</date>
```

<dateRange> Rango de fechas

Sumario:

El rango de fechas de un evento en la historia de (o de una relación con) la institución, persona o familia descrita en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento genérico que expresa las fechas inclusivas de un evento en la historia de (o de una relación con) la institución, persona o familia descrita en la instancia EAC-CPF. El elemento <dateRange> contiene los elementos hijos obligatorios <fromDate> (Fecha inicial) y <toDate> (Fecha final). Si el evento o relación tiene una sola fecha, use el elemento <date> (Fecha). Las fechas complejas (combinación de fechas únicas y rangos de fechas) pueden expresarse en <dateSet> (Conjunto de fechas).

El atributo @localType (Tipo local) puede usarse para suministrar una caracterización más específica de la fecha.

Las fechas de existencia de la entidad que se describe en la instancia EAC-CPF se registran en el elemento <existDates> (Fechas de existencia), mientras que las fechas de uso de un determinado nombre de una entidad se incluyen en <useDates> (Fechas de uso). La fecha y hora de un evento de mantenimiento en la historia de la instancia EAC-CPF se facilitan en el elemento <eventDateTime> (Fecha y hora del evento de mantenimiento).

Puede contener:	fromDate, toDate	
Puede estar contenido en:	chronItem, cpfRelation, dateSet, existDates, function, functionRelation, legalStatus, localControl, localDescription, mandate, occupation, place, resourceRelation, useDates	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<dateRange>
  <fromDate standardDate="1765-09-18">September 18, 1765</fromDate>
  <toDate standardDate="1846-06-01">June 1, 1846</toDate>
</dateRange>
```

<dateSet> Conjunto de fechas

Sumario:

Elemento agrupador que facilita expresiones complejas de fechas, al combinar un conjunto que comprende fechas únicas y rangos de fechas, múltiples fechas únicas o múltiples rangos de fechas.

Descripción:

Elemento agrupador para combinar fechas únicas y rangos de fechas, múltiples fechas únicas o múltiples rangos de fechas. El elemento <dateSet> se utiliza en situaciones en las que se necesita expresar información compleja de fechas, y requiere al menos dos elementos hijos. Estos pueden ser una combinación de los elementos <date> (Fecha) y <dateRange> (Rango de fechas).

Puede contener:	date, dateRange	
Puede estar contenido en:	cpfRelation, existDates, function, functionRelation, legalStatus, localDescription, mandate, occupation, place, resourceRelation, useDates	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<dateSet>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1928-09">1928 settembre</fromDate>
    <toDate standardDate="1930-08">1930 autunno</toDate>
  </dateRange>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1947">1947</fromDate>
    <toDate standardDate="1949">1949</toDate>
  </dateRange>
</dateSet>
```

<description> Descripción

Sumario:

Elemento contenedor de todos los elementos de contenido relativos a la descripción (como se especifica en el área de descripción de ISAAR(CPF)) de la entidad descrita en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Los elementos integrados en <description> permiten registrar información descriptiva de manera estructurada o no, o bien combinando ambos enfoques. El elemento <description> alberga la codificación de todos los elementos de datos comprendidos en el área de descripción de ISAAR(CPF), incluyendo: información histórica, biográfica y genealógica; estatus jurídico y regulaciones; funciones, ocupaciones y actividades; y las fechas y lugares que limitan aún más estos elementos.

Puede contener: biogHist, existDates, function, functions, generalContext, languageUsed, languagesUsed, legalStatus, legalStatuses, localDescription, localDescriptions, mandate, mandates, occupation, occupations, place, places, structureOrGenealogy

Puede estar contenido en: cpfDescription

Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2

Frecuencia de aparición: 0..1

Ejemplo/s:

```
<description>
  <existDates>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1765-09-18">September 18,
      1765</fromDate>
      <toDate standardDate="1846-06-01">June 1, 1846</toDate>
    </dateRange>
  </existDates>
  <place>
```

```

    <placeEntry altitude="389" latitude="46.140833"
    longitude="12.215556">Belluno</placeEntry>
    <placeRole>Birthplace</placeRole>
    <date standardDate="1765-09-18">September 18, 1765</date>
  </place>
  <biogHist>
    <p>Cappellari was born at Belluno on 18 September 1765 to a noble
    family. At an early age he joined the order of the Camaldolese
    (part of the Benedictine monastic family) and entered the
    Monastery of San Michele di Murano, near Venice. As a Camaldolese
    monk, Cappellari rapidly gained distinction for his theological
    and linguistic skills. His first appearance before a wider public
    was in 1799, when he published against the Italian Jansenists a
    controversial work entitled <span localType="title" style="font-
    style:italic">II Trionfo della Santa Sede</span>, which besides
    passing through several editions in Italy, has been translated
    into several European languages. In 1800, he became a member of
    the Academy of the Catholic Religion, founded by Pope Pius VII
    (1800-1823), to which he contributed a number of memoirs on
    theological and philosophical questions, and in 1805 was made
    abbot of San Gregorio on the Caelian Hill.</p>
  </biogHist>
</description>

```

<descriptiveNote> Nota descriptiva

Sumario:

Elemento genérico que proporciona información adicional y especificaciones, en texto libre, en relación con el elemento descriptivo en el que está contenido.

Descripción:

Elemento genérico disponible en varios elementos descriptivos, que puede utilizarse para proporcionar cualquier nota descriptiva adicional que se considere apropiada. Cada nota descriptiva debe integrar elementos <p> (Párrafo), y cualquier formateo necesario puede indicarse mediante el uso del elemento (Fragmento) dentro de <p>.

Puede contener: p

Puede estar contenido en: conventionDeclaration, cpfRelation, existDates, function, functionRelation, functions, identity, languageDeclaration, languageUsed, languagesUsed, legalStatus, legalStatuses, localDescription, localDescriptions, localTypeDeclaration, maintenanceAgency, mandate, mandates, occupation, occupations, place, places, resourceRelation, setComponent, source

Atributo/s:

xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0..1

Ejemplo/s:

```

<source xlink:href="http://www.icacds.org.uk/eng/ISAAAR(CPF)2ed.pdf"
xlink:type="simple">
  <sourceEntry>ISAAAR(CPF)</sourceEntry>

```

```

<descriptiveNote>
  <p>Record created based on ISAAR(CPF) 2nd ed Example 5 - Person
  description</p>
</descriptiveNote>
</source>

```

<eac-cpf> Contexto Archivístico Codificado – Instituciones, personas y familias

Sumario:

El elemento <eac-cpf> es el elemento raíz y, como tal, contiene la descripción EAC-CPF completa de la institución, persona o familia. Incluye un elemento obligatorio <control> (Control), seguido bien de un elemento <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia) o bien de un elemento <multipleIdentities> (Identidades múltiples).

Descripción:

Elemento contenedor superior que define una instancia concreta de un registro de autoridad archivístico codificado con el esquema XML EAC-CPF. Contiene un elemento obligatorio <control>, seguido bien de un elemento <cpfDescription> o bien de un elemento <multipleIdentities>.

Puede contener: control, cpfDescription, multipleIdentities

Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```

<eac-cpf>
  <control>[...]</control>
  <cpfDescription>[...]</cpfDescription>
</eac-cpf>

```

```

<eac-cpf>
  <control>[...]</control>
  <multipleIdentities>
    <cpfDescription>[...]</cpfDescription>
    <cpfDescription>[...]</cpfDescription>
  </multipleIdentities>
</eac-cpf>

```

<entityId> Identificador de entidad

Sumario:

Cualquier identificador formal utilizado para designar a la entidad que se describe.

Descripción:

Elemento opcional de <identity> (Identidad) que puede utilizarse para registrar cualquier identificador asociado con la entidad que se describe en la instancia EAC-CPF. En este

elemento pueden registrarse identificadores tales como identificadores legales, generalmente asignados por una agencia autorizada.

Este elemento no debe confundirse con <recordId> (Identificador de registro) dentro de <control> (Control), que hace referencia a un identificador de la instancia EAC-CPF, no a un identificador de la entidad descrita en dicha instancia.

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	identity
Atributo/s:	localType Opcional
	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.1.6
Frecuencia de aparición:	0...∞

Ejemplo/s:

```
<identity>
  <entityId>CLU-SC-000008</entityId>
  <entityType>person</entityType>
  <nameEntry>
    <part>Brown, Bob, 1886-1959</part>
    <authorizedForm>AACR2</authorizedForm>
    <alternativeForm>ncafno</alternativeForm>
  </nameEntry>
  <nameEntry>
    <part>Brown, Robert Carlton (1886-1959)</part>
    <authorizedForm>ncafno</authorizedForm>
    <alternativeForm>AACR2</alternativeForm>
  </nameEntry>
</identity>
```

<entityType> Tipo de entidad

Sumario:

El tipo de entidad que se describe. Los valores disponibles son: "person" (persona), "corporateBody" (institución) o "family" (familia).

Descripción:

Dentro de <identity> (Identidad) este elemento obligatorio especifica el tipo de entidad que se describe en la instancia EAC-CPF. Los valores disponibles son: "person" (persona), "corporateBody" (institución) o "family" (familia).

Puede contener:	"person" (persona) o "corporateBody" (institución) o "family" (familia)
Puede estar contenido en:	identity
Atributo/s:	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.1.1

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<entityType>corporateBody</entityType>
```

```
<entityType>person</entityType>
```

```
<entityType>family</entityType>
```

<event> Evento

Sumario:

Elemento utilizado para registrar un evento asociado con una fecha y, opcionalmente, con un lugar, dentro de una cronología estructurada.

Descripción:

El elemento <event> contiene texto libre que identifica el evento descrito por el elemento <chronItem> (Ítem cronológico). Cada <event> debe tener asociado un elemento <date> (Fecha), y también puede tener un elemento opcional <placeEntry> (Entrada de lugar), todo ello contenido dentro de un <chronItem> que describe el evento en una cronología.

Puede contener: [texto]

Puede estar contenido en: chronItem

Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<chronList>
  <chronItem>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1944">1944</fromDate>
      <toDate standardDate="1947">1947</toDate>
    </dateRange>
    <event>Summer employment at Minnesota Valley Canning Co.</event>
    <placeEntry>Blue Earth (Minn.)</placeEntry>
  </chronItem>
  <chronItem>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1946">1946</fromDate>
      <toDate standardDate="1948">1948</toDate>
    </dateRange>
    <event>Macalester College</event>
    <placeEntry>St. Paul (Minn.)</placeEntry>
  </chronItem>
  <chronItem>
    <date standardDate="1948">1948</date>
    <event>Campaign Manager, 2nd District, State Democratic-Farmer-
      Labor Central Committee. Report to Orville Freeman.</event>
```

```
</chronItem>
</chronList>
```

<eventDateTime> Fecha y hora del evento de mantenimiento

Sumario:

La fecha y hora de un evento de mantenimiento de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <eventDateTime>, obligatorio dentro de <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento), proporciona la fecha y hora de un evento de mantenimiento de la instancia EAC-CPF. La fecha y hora puede registrarse manualmente o generarse automáticamente en lenguaje natural, así como en un formato legible por máquina usando el atributo @standardDateTime (Fecha y hora normalizadas).

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	maintenanceEvent
Atributo/s:	standardDateTime Opcional
	xml:id Opcional
	xml:lang Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.6
Frecuencia de aparición:	1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>created</eventType>
  <eventDateTime standardDateTime="2009-11-30"></eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>Bill Stockting</agent>
  <eventDescription>Created from original in ISAAR (CPF), 2nd edition:
  example 10</eventDescription>
</maintenanceEvent>
```

<eventDescription> Descripción del evento de mantenimiento

Sumario:

La descripción de un evento de mantenimiento en la vida de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento dentro del elemento <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento), utilizado para describir el evento de mantenimiento. El elemento <eventDescription> permite facilitar una descripción completa del evento de mantenimiento, al lado de la definición básica del evento registrada en el elemento <eventType> (Tipo de evento de mantenimiento).

Puede contener:	[texto]
------------------------	---------

Puede estar contenido en:	maintenanceEvent	
Atributo/s:	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.9	
Frecuencia de aparición:	0...1	

Ejemplo/s:

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>created</eventType>
  <eventDateTime standardDateTime="2009-11-30"></eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>Bill Stockting</agent>
  <eventDescription>Created from original in ISAAR (CPF), 2nd edition:
  example 10</eventDescription>
</maintenanceEvent>
```

<eventType> Tipo de evento de mantenimiento

Sumario:

El tipo de evento de mantenimiento de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento obligatorio dentro de <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento) que identifica el tipo de evento. Los valores disponibles son: "created" (creado), "revised" (revisado), "updated" (actualizado), "deleted" (borrado), "derived" (derivado) o "cancelled" (cancelado). Puede facilitarse una descripción en texto libre más completa del evento en el elemento opcional <eventDescription> (Descripción del evento de mantenimiento).

En la creación inicial de la instancia EAC-CPF el tipo de evento será "created" (creado). Está disponible un tipo de evento "derived" (derivado) para indicar que el registro de autoridad fue derivado desde otro sistema descriptivo. Si se realizan revisiones a una instancia EAC-CPF existente, el tipo de evento sería "revised" (revisado). La actualización de un registro de autoridad, como un tipo específico de revisión, puede indicarse con el valor "updated" (actualizado). Dado que es importante que esté claro el historial de los registros de autoridad, sobre todo cuando se comparten y establecen enlaces entre ellos, se incluyen otros tipos de eventos: "deleted" (borrado) para registros que se han borrado de un sistema; "cancelled" (cancelado) para registros que se han marcado como no vigentes (obsoletos o rechazados) pero que se conservan como referencia.

Puede contener: "cancelled" (cancelado) o "created" (creado) o "deleted" (borrado) o "derived" (derivado) o "revised" (revisado) o "updated" (actualizado)

Puede estar contenido en:	maintenanceEvent	
Atributo/s:	xml:id	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.9	
Frecuencia de aparición:	1	

Ejemplo/s:

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>created</eventType>
  <eventDateTime standardDateTime="2009-11-30"></eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>Bill Stockting</agent>
  <eventDescription>Created from original in ISAAR (CPF), 2nd edition:
    example 10</eventDescription>
</maintenanceEvent>
```

<existDates> Fechas de existencia

Sumario:

Las fechas de existencia de la entidad que se describe, como las fechas de establecimiento y disolución de instituciones y las fechas de nacimiento y muerte, o de florecimiento, de personas.

Descripción:

Las fechas de existencia de la entidad que se describe, como las fechas de establecimiento y disolución de instituciones y las fechas de nacimiento y muerte, o de florecimiento, de personas. El elemento <existDates> puede contener fechas reales o aproximadas, expresadas por medio de sus elementos <date> (Fecha), <dateRange> (Rango de fechas) o <dateSet> (Conjunto de fechas). Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación más completa de las fechas de existencia.

Use el elemento <date> para registrar la fecha de un solo evento, como una fecha de nacimiento o una fecha de incorporación. Use <dateRange> para incluir un par de fechas inclusivas. Use <dateSet> para registrar expresiones de fecha más complejas que entremezclan los elementos <date> y <dateRange>.

No debe confundirse con <useDates> (Fechas de uso), que es un elemento hijo de <nameEntry> (Entrada de nombre) o <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre) y representa las fechas de uso de un nombre o conjunto de nombres particulares.

Puede contener: date, dateRange, dateSet, descriptiveNote

Puede estar contenido en: description

Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.1

Frecuencia de aparición: 0..1

Ejemplo/s:

```
<existDates>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1868">1868</fromDate>
    <toDate standardDate="1936">1936</toDate>
  </dateRange>
</existDates>
```

<fromDate> Fecha inicial

Sumario:

La fecha de inicio en un rango de fechas.

Descripción:

La fecha de inicio en un rango de fechas. El elemento <fromDate> puede contener fechas reales o aproximadas, expresadas como un mes, día o año en cualquier formato. Puede especificarse una forma numérica normalizada de la fecha (AAAAMMDD, etc.) con el atributo @standardDate (Fecha normalizada). Pueden utilizarse los atributos @notBefore (Fecha más antigua) y @notAfter (Fecha más reciente) para indicar incertidumbre.

Puede contener:	[texto]	
Puede estar contenido en:	dateRange	
Atributo/s:	notAfter	Opcional
	notBefore	Opcional
	standardDate	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<existDates>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1868">1868</fromDate>
    <toDate standardDate="1936">1936</toDate>
  </dateRange>
</existDates>
```

<function> Función

Sumario:

Elemento que proporciona información sobre una función, actividad, rol o finalidad realizada o manifestada por la entidad que se describe.

Descripción:

El elemento <function> es un elemento contenedor utilizado para registrar un término de indización, empleando el elemento hijo <term>. Los términos de indización se utilizan para identificar las funciones, procesos, actividades, tareas o acciones realizadas por la entidad EAC-CPF. Pueden extraerse de vocabularios controlados o pueden ser términos del lenguaje natural. Pueden incluirse fechas o rangos de fechas (<date> Fecha, <dateRange> Rango de fechas o <dateSet> Conjunto de fechas) y lugar(es) (<placeEntry> Entrada de lugar) asociados para limitar aún más el significado de un término. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación textual más completa.

Un único elemento <function> puede codificarse directamente dentro de <description> (Descripción). Alternativamente, múltiples elementos <function> pueden agruparse dentro de un contenedor <functions> (Funciones) que facilite su manipulación como grupo.

Alternativamente, las funciones pueden describirse en texto libre en <biogHist> (Nota histórica o biográfica) (ISAAR(CPF) 5.2.2 Historia). El elemento <function> debería utilizarse siempre que se requiera un procesamiento semántico separado de la información sobre funciones.

Como alternativa adicional, las descripciones de funciones pueden formar componentes diferenciados en un sistema de descripción archivística. Tales descripciones deberían elaborarse de acuerdo con la Norma internacional para la descripción de funciones (ISDF) y, por lo general, se registrarán en otro lenguaje de codificación. En tal sistema, use el elemento <functionRelation> (Relación con función) para apuntar desde la entidad EAC-CPF hacia la descripción de la función relacionada. En estos sistemas, el elemento <function> devendrá probablemente redundante.

Puede contener: citation, date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, placeEntry, term

Puede estar contenido en: description, functions

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.5

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<function>
  <term>Estate ownership</term>
  <descriptiveNote>Social, political, and cultural role typical of
    landed aristocracy in England. The first Viscount Campden amassed a
    large fortune in trade in London and purchased extensive estates,
    including Exton (Rutland), and Chipping Campden (Gloucestershire).
    The Barham Court (Kent) estate was the acquisition of the first
    Baron Barham, a successful admiral and naval administrator (First
    Lord of the Admiralty 1805).</descriptiveNote>
</function>
```

<functionRelation> Relación con función

Sumario:

Una función relacionada con la entidad descrita.

Descripción:

El elemento <functionRelation> contiene la descripción de una función relacionada con la entidad descrita. Por lo general, dichas funciones relacionadas se describen en otro lenguaje de codificación. Use <objectXMLWrap> (Contenedor de objeto XML) para incorporar elementos XML de cualquier espacio de nombre XML, o <objectBinWrap> (Contenedor de objeto binario) para datos binarios codificados en base 64. Se proporciona un elemento <relationEntry> (Entrada de relación) para la identificación textual de la función relacionada.

Use los elementos <date> (Fecha), <dateRange> (Rango de fechas) o <dateSet> (Conjunto de fechas) para especificar cuándo se aplica la relación, y el elemento <placeEntry> (Entrada de lugar) para registrar información pertinente sobre la localización. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para una especificación o explicación más detallada de la relación.

El atributo @functionRelationType (Tipo de relación con la función) se utiliza para especificar la naturaleza de la relación que existe entre <function> y la entidad EAC-CPF. Los valores se eligen de una lista cerrada.

Puede contener: date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, objectBinWrap, objectXMLWrap, placeEntry, relationEntry

Puede estar contenido en: relations

Atributo/s:

functionRelationType	Opcional
lastDateTimeVerified	Opcional
xlink:actuate	Opcional
xlink:arcrole	Opcional
xlink:href	Opcional
xlink:role	Opcional
xlink:show	Opcional
xlink:title	Opcional
xlink:type	Obligatorio (si se utiliza cualquier atributo XLink)
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISDF 6

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<functionRelation functionRelationType="performs">
  <relationEntry>Alumni communication management, University of
  Glasgow</relationEntry>
  <descriptiveNote>
    <p>The management of the University's communication with its
    alumni.</p>
  </descriptiveNote>
</functionRelation>
```

<functions> Funciones

Sumario:

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <function> (Función) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <functions> para agrupar una o más apariciones de <function>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único elemento <function> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <functions>.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de las funciones, procesos, actividades, tareas o acciones que se describen. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple de las funciones con uno o más elementos <p> (Párrafo).

Puede contener: citation, descriptiveNote, function, list, outline, p

Puede estar contenido en: description

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.5

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<functions>
  <function>
    <term>Indigenous land rights plaintiff</term>
  </function>
  <function>
    <term>Indigenous arts administrator</term>
  </function>
</functions>
```

<generalContext> Contexto general**Sumario:**

Elemento que registra información sobre el contexto general social y cultural de la entidad que se describe.

Descripción:

El elemento <generalContext> puede contener un elemento <list> (Lista), <outline> (Visión esquemática) o <p> (Párrafo) para formatear información sobre el medio social, cultural, económico, político y/o histórico en el que existió la entidad que se describe. Este elemento proporciona amplia libertad para registrar información contextual que no se acomoda de manera específica en otros elementos de <description> (Descripción).

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> y <outline> se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación del contexto general que se describe. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple del contexto general con uno o más elementos <p>.

Puede contener: citation, list, outline, p

Puede estar contenido en:	description	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.8	
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<generalContext>
  <p>Edward Koiko Mabo was born in 1936 on the island of Mer, one of
  the Murray Islands, which are located at the eastern extremity of
  Torres Strait. In June 1992, six months after his death, Mabo
  achieved national prominence as the successful principal plaintiff
  in the landmark High Court ruling on native land title. The High
  Court ruling, for the first time, gave legal recognition to the fact
  that indigenous land ownership existed in Australia before European
  settlement and that, in some cases, this land tenure was not
  subsequently extinguished by the Crown.</p>
</generalContext>
```

<identity> Identidad

Sumario:

Elemento contenedor para la parte del nombre de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <identity> es un contenedor que agrupa todos los elementos necesarios para la identificación del nombre de la instancia EAC-CPF. Dentro de este elemento figuran: el elemento obligatorio <entityType> (Tipo de entidad) que especifica el tipo de entidad que se describe (esto es, institución, persona o familia), y uno o más elementos <nameEntry> (Entrada de nombre) y/o uno o más elementos <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre), que especifican los nombres por los que la entidad es conocida. Está disponible un elemento opcional <entityId> (Identificador de entidad) para cualquier identificador asociado con la entidad.

Todos los nombres por los que la entidad que se describe en la instancia EAC-CPF es conocida se proporcionan dentro de este elemento. Dentro de <identity>, los nombres de la entidad, sean autorizados o alternativos, deberían registrarse en elementos <nameEntry>. Si existe más de un nombre de la entidad, cada uno de ellos debería registrarse en un elemento <nameEntry> distinto.

Además de la necesidad de acomodar uno o más nombres utilizados para o por la entidad, el elemento <identity> puede incluir dos o más nombres paralelos en diferentes lenguas o escrituras. En los países donde existe más de una lengua oficial, como Canadá o Suiza, los nombres de las entidades se proporcionan con frecuencia en más de una lengua. Dentro de <identity>, debería utilizarse un elemento <nameEntryParallel> para agrupar dos o más elementos <nameEntry> que representan formas paralelas del nombre de la entidad que se describe.

Dentro de <identity> puede utilizarse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para registrar otra información en texto libre que ayude en la identificación de la entidad.

Puede contener: descriptiveNote, entityId, entityType, nameEntry, nameEntryParallel

Puede estar contenido en: cpfDescription

Atributo/s:	identityType	Opcional
	localType	Opcional
	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.1

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<identity>
  <entityId>CLU-SC-000008</entityId>
  <entityType>person</entityType>
  <nameEntry>
    <part>Brown, Bob</part>
    <useDates>
      <dateRange>
        <fromDate standardDate="1886">1886</fromDate>
        <toDate standardDate="1959">1959</toDate>
      </dateRange>
    </useDates>
    <authorizedForm>AACR2</authorizedForm>
  </nameEntry>
  <nameEntry>
    <part>Brown, Robert Carlton</part>
    <useDates>
      <dateRange>
        <fromDate standardDate="1886">1886</fromDate>
        <toDate standardDate="1959">1959</toDate>
      </dateRange>
    </useDates>
    <alternativeForm>AACR2</alternativeForm>
  </nameEntry>
</identity>
```

<item> Ítem

Sumario:

Elemento de formateo que registra las entradas individuales que componen las listas.

Descripción:

El elemento <item> se utiliza para listas generales (<list> Lista) dentro de elementos descriptivos y dentro de niveles (<level> Nivel) en <outline> (Visión esquemática). No debe confundirse con <chronItem> (Ítem cronológico), que registra entradas dentro de una cronología estructurada (<chronList> Lista cronológica).

Puede contener:	[texto], span	
Puede estar contenido en:	level, list	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<list>
  <item>
    <span style="font-style:italic">1450-1950</span>
    (1929)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Globe Gliding</span>
    (1930)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Gems</span>
    (1931)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Words</span>
    (1931)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Demonics</span>
    (1931)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Can We Co-operate</span>
    (1942)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Amazing Amazon</span>
    (1942)</item>
</list>
```

```
<outline>
  <level>
    <item>I.</item>
  </level>
  <level>
    <item>II.</item>
    <level>
      <item>A.</item>
    </level>
    <level>
      <item>B.</item>
      <level>
        <item>1.</item>
      </level>
      <level>
        <item>2.</item>
      </level>
    </level>
  </level>
</outline>
```

<language> Lengua

Sumario:

La especificación de una lengua concreta utilizada en la instancia EAC-CPF o usada por la entidad que se describe en la creación de documentos de archivo u otros recursos.²³

Descripción:

Elemento obligatorio dentro de <languageDeclaration> (Declaración de lengua), que proporciona la lengua principal en la que está escrita la instancia EAC-CPF.

Elemento obligatorio dentro de <languageUsed> (Lengua utilizada), que proporciona la lengua o lenguas utilizadas por la entidad que se describe.

El contenido del atributo @languageCode (Código de lengua) debe darse en forma de un código válido de ISO 639-2b.

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	languageDeclaration, languageUsed
Atributo/s:	languageCode Obligatorio
	xml:id Opcional
	xml:lang Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.7
Frecuencia de aparición:	1

Ejemplo/s:

```
<languageDeclaration>
  <language languageCode="eng">English</language>
  <script scriptCode="Latn">Latin</script>
</languageDeclaration>
```

<languageDeclaration> Declaración de lengua

Sumario:

La declaración de la lengua y escritura predominantes utilizadas en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento contenedor dentro de <control> (Control), que declara la lengua y escritura principales en que una instancia EAC-CPF está escrita, empleando los elementos obligatorios <language> (Lengua) y <script> (Escritura). Cualquier comentario sobre las lenguas y escrituras en que la instancia EAC-CPF está escrita puede incluirse en el elemento opcional <descriptiveNote> (Nota descriptiva).

Puede contener: descriptiveNote, language, script

²³ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura *"The specification of a particular language used in the EAC-CPF instance or in the creative work of the entity being described"*.

Puede estar contenido en:	control	
Atributo/s:	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.7	
Frecuencia de aparición:	0...1	

Ejemplo/s:

```
<languageDeclaration>
  <language languageCode="eng">English</language>
  <script scriptCode="Latn">Latin</script>
</languageDeclaration>
```

<languageUsed> Lengua utilizada

Sumario:

La lengua y escritura utilizadas por la entidad que se describe.

Descripción:

El elemento <languageUsed>, dentro de <description> (Descripción), se usa para indicar la lengua y escritura utilizadas por la entidad que se describe en la creación de documentos de archivo u otros recursos²⁴. Debería utilizarse un elemento <language> (Lengua) para especificar la lengua y un correspondiente elemento <script> (Escritura) para la escritura.

No debe confundirse con <languageDeclaration> (Declaración de lengua), que se refiere a la lengua y escritura de la instancia EAC-CPF.

Puede contener:	descriptiveNote, language, script	
Puede estar contenido en:	description, languagesUsed	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...1	

Ejemplo/s:

```
<languageUsed>
  <language languageCode="eng">English</language>
  <script scriptCode="Latn">Latin</script>
</languageUsed>
```

²⁴ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "*<languageUsed> is an element within <description> used to indicate the language and script in which the entity being described was creative or productive*".

<languagesUsed> Lenguas utilizadas

Sumario:

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <languageUsed> (Lengua utilizada) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <languagesUsed> para agrupar una o más apariciones de <languageUsed>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único elemento <languageUsed> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <languagesUsed>.

Puede contener: descriptiveNote, languageUsed

Puede estar contenido en: description

Atributo/s:

localType	Opcional
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...1

Ejemplo/s:

```
<languagesUsed>
  <languageUsed>
    <language languageCode="eng">English</language>
    <script scriptCode="Latn">Latin</script>
  </languageUsed>
  <languageUsed>
    <language languageCode="spa">Spanish</language>
    <script scriptCode="Latn">Latin</script>
  </languageUsed>
  <descriptiveNote>
    <p>Published works in English and Spanish.</p>
  </descriptiveNote>
</languagesUsed>
```

<legalStatus> Estatus jurídico

Sumario:

Elemento utilizado para registrar información sobre el estatus jurídico de una institución.

Descripción:

El elemento <legalStatus> es un elemento contenedor utilizado para registrar un término de indización, empleando el elemento hijo <term> (Término). Por lo general, el estatus jurídico de una institución es definido y concedido por autoridades o mediante agencias autorizadas. Introduzca los términos de acuerdo con las disposiciones de la legislación que los controla. Los términos pueden extraerse de vocabularios controlados o pueden ser términos del lenguaje natural.

Pueden incluirse fechas o rangos de fechas (<date> Fecha, <dateRange> Rango de fechas o <dateSet> Conjunto de fechas) y lugar(es) (<placeEntry> Entrada de lugar) asociados para

limitar aún más el significado de un término. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación textual más completa.

Un único <legalStatus> puede codificarse directamente dentro de <description> (Descripción). Alternativamente, múltiples elementos <legalStatus> pueden agruparse dentro de un contenedor <legalStatuses> (Estatus jurídicos) que facilite su manipulación como grupo.

Alternativamente, los estatus jurídicos pueden describirse en texto libre en <biogHist> (Nota histórica o biográfica) (ISAAR(CPF) 5.2.2 Historia). El elemento <legalStatus> debería utilizarse siempre que se requiera un procesamiento semántico separado de la información sobre estatus jurídicos.

Puede contener: citation, date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, placeEntry, term

Puede estar contenido en: description, legalStatuses

Atributo/s:

localType	Opcional
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.4

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<legalStatus>
  <term>Department of State</term>
</legalStatus>
```

```
<legalStatus>
  <term>Organismo de la Administracion Central del Estado</term>
  <date standardDate="1769">1769</date>
</legalStatus>
```

<legalStatuses> Estatus jurídicos

Sumario:

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <legalStatus> (Estatus jurídico) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <legalStatuses> para agrupar una o más apariciones de <legalStatus>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único <legalStatus> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <legalStatuses>.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de los estatus jurídicos que se describen. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple de los estatus jurídicos con uno o más elementos <p> (Párrafo).

Puede contener: citation, descriptiveNote, legalStatus, list, outline, p

Puede estar contenido en:	description	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.4	
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```

<legalStatuses>
  <legalStatus>
    <term>Private limited liability company</term>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1941">1941</fromDate>
      <toDate standardDate="1948">1948</toDate>
    </dateRange>
  </legalStatus>
  <legalStatus>
    <term>Public limited liability company</term>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1948">1948</fromDate>
      <toDate standardDate="2006">2006</toDate>
    </dateRange>
  </legalStatus>
  <legalStatus>
    <term>Private limited liability company</term>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="2006">2006</fromDate>
      <toDate standardDate="2008">2008</toDate>
    </dateRange>
  </legalStatus>
</legalStatuses>

<legalStatuses>
  <legalStatus>
    <term>EPIC</term>
    <dateRange>
      <fromDate notBefore="1946-04">avril 1946</fromDate>
      <toDate notAfter="2004-11">novembre 2004</toDate>
    </dateRange>
    <descriptiveNote>
      <p>Établissement public à caractère industriel et commercial</p>
    </descriptiveNote>
  </legalStatus>
  <legalStatus>
    <term>SA</term>
    <dateRange>
      <fromDate notBefore="2004-11">novembre 2004</fromDate>
      <toDate></toDate>
    </dateRange>
    <descriptiveNote>
      <p>Société anonyme à capitaux publics</p>
    </descriptiveNote>
  </legalStatus>
</legalStatuses>

```

<level> Nivel

Sumario:

Elemento obligatorio de <outline> (Visión esquemática) que delinea el formato de visión esquemática.

Descripción:

Dentro de un <outline> se utilizan múltiples elementos <level> para indicar los niveles jerárquicos de información que comprende la visión esquemática. Si existe más de un nivel jerárquico (existen sucesivos <level>), los elementos <level> sucesivos se anidan de manera recurrente para identificar las capas de contenido. Cada <level>, a su vez, contiene uno o más elementos <item> (Ítem) que incluyen el contenido informativo de la visión esquemática.

Puede contener: item, level

Puede estar contenido en: level, outline

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<outline>
  <level>
    <item>I.</item>
  </level>
  <level>
    <item>II.</item>
    <level>
      <item>A.</item>
    </level>
    <level>
      <item>B.</item>
      <level>
        <item>1.</item>
      </level>
      <level>
        <item>2.</item>
      </level>
    </level>
  </level>
</outline>
```

<list> Lista

Sumario:

Elemento contenedor para registrar una lista simple que consta de dos o más elementos <item> (Ítem).

Descripción:

El elemento <list> se utiliza para listas generales que pueden estar embebidas dentro de un amplio número de elementos descriptivos. Las listas están compuestas de uno o más elementos <item>. No debe confundirse con <chronList> (Lista cronológica), que registra una cronología estructurada.

Puede contener: item

Puede estar contenido en: biogHist, functions, generalContext, legalStatuses, localDescriptions, mandates, occupations, places, structureOrGenealogy

Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<list>
  <item>
    <span style="font-style:italic">1450-1950</span>
    (1929)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Globe Gliding</span>
    (1930)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Gems</span>
    (1931)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Words</span>
    (1931)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Demonics</span>
    (1931)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Can We Co-operate</span>
    (1942)</item>
  <item>
    <span style="font-style:italic">Amazing Amazon</span>
    (1942)</item>
</list>
```

<localControl> Control local**Sumario:**

Cualquier entrada de control adicional necesaria para acomodar una práctica local.

Descripción:

Elemento utilizado para registrar y definir cualquier información de control necesaria para acomodar una práctica local, además de los elementos disponibles de otra manera dentro de <control> (Control). El valor de la entrada puede proporcionarse en un elemento <term>

(Término), y puede facilitarse una fecha asociada, bien como fecha única (<date> Fecha) o bien como rango de fechas (<dateRange> Rango de fechas).

El tipo de entrada puede definirse utilizando el atributo @localType (Tipo local).

Puede contener:	date, dateRange, term	
Puede estar contenido en:	control	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<localControl localType="detailLevel">
  <term>minimal</term>
</localControl>
```

<localDescription> Descripción local

Sumario:

Elemento de <description> (Descripción) para extender las categorías descriptivas disponibles en un sistema local. Su significado dependerá del contexto en el que aparece.

Descripción:

El elemento <localDescription> proporciona un medio para extender la lista de elementos descriptivos definida por ISAAR(CPF) y especificada en el esquema EAC-CPF. Debería utilizarse para registrar términos de indización estructurados más que texto libre. Contiene un elemento hijo <term> (Término), que puede extraerse de vocabularios controlados o ser un término del lenguaje natural. Pueden incluirse fechas o rangos de fechas (<date> Fecha, <dateRange> Rango de fechas o <dateSet> Conjunto de fechas) y lugar(es) (<placeEntry> Entrada de lugar) asociados para limitar aún más el significado de un término. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación textual más completa.

El elemento <localDescription> debería utilizarse siempre que se requiera un procesamiento semántico separado de la información descriptiva.²⁵

Puede contener:	citation, date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, placeEntry, term	
Puede estar contenido en:	description, localDescriptions	
Atributo/s:	localType	Obligatorio
	xml:id	Opcional

²⁵ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura “The <localDescription> element should be used whenever separate semantic process of the descriptive information is required”. Se considera que debería figurar “The <localDescription> element should be used whenever separate semantic processing of the descriptive information is required”.

xml:lang Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<localDescription localType="http://....fr/eac-  
cpf/localType/nationalité">  
  <term vocabularySource="http://....fr/eac-  
  cpf/localType/nationalité#French">French</term>  
  <placeEntry countryCode="FR"  
  vocabularySource="http://....fr/registerOfFrenchPlaceNames#France">  
  France</placeEntry>  
</localDescription>
```

<localDescriptions> Descripciones locales

Sumario:

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <localDescription> (Descripción local) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <localDescriptions> para agrupar una o más apariciones de <localDescription>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único <localDescription> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <localDescriptions>.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de la información que se registra. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple con uno o más elementos <p> (Párrafo).

Puede contener: citation, list, localDescription, outline, p

Puede estar contenido en: description

Atributo/s:

localType	Obligatorio
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<localDescriptions>  
  <localDescription localType="http://....fr/eac-  
  cpf/localType/nationalité">  
    <term vocabularySource="http://....fr/eac-  
    cpf/localType/nationalité#French">French</term>  
    <placeEntry countryCode="FR"  
    vocabularySource="http://....fr/registerOfFrenchPlaceNames#France"  
    >France</placeEntry>  
  </localDescription>  
  <localDescription localType="http://....fr/eac-  
  cpf/localType/citoyenneté">
```

```

    <term vocabularySource="http://....fr/eac-
    cpf/localType/citoyenneté#French">French</term>
    <placeEntry countryCode="FR"
    vocabularySource="http://....fr/registerOfFrenchPlaceNames#France"
    >France</placeEntry>
  </localDescription>
  <localDescription localType="http://....fr/eac-
  cpf/localType/citoyenneté">
    <term vocabularySource="http://....fr/eac-
    cpf/localType/citoyenneté#Brazil">Brazil</term>
    <placeEntry countryCode="BR"
    vocabularySource="http://....fr/registerOfFrenchPlaceNames#France"
    >Brazil</placeEntry>
  </localDescription>
</localDescriptions>

```

<localTypeDeclaration> Declaración de tipo local

Sumario:

El elemento <localTypeDeclaration> se utiliza para declarar cualquier convención local usada en el atributo @localType (Tipo local) en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <localTypeDeclaration> está disponible para declarar las convenciones y vocabularios controlados locales utilizados en el atributo @localType en la instancia EAC-CPF. El elemento <citation> (Cita) debe utilizarse para citar el recurso que lista los valores utilizados (alcance e intención semánticos). Dentro de un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) puede proporcionarse cualquier nota relativa al modo en que se han utilizado las reglas o convenciones. El elemento <abbreviation> (Abreviatura) puede utilizarse para identificar en forma codificada el estándar o vocabulario controlado.

Puede contener: abbreviation, citation, descriptiveNote

Puede estar contenido en: control

Atributo/s:	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```

<localTypeDeclaration>
  <abbreviation>Categorycodes</abbreviation>
  <citation
  xlink:href="http://nad.ra.se/static/termlistor/Kategorikoder.htm"
  xlink:type="simple">The categorycodes used in Swedish NAD
  (http://nad.ra.se). Used in element function</citation>
  <descriptiveNote>
    <p>Codes for categorizing different types of authority records
    through organizational form, operation, function,
    archivalorganization etcetera. </p>
  </descriptiveNote>
</localTypeDeclaration>

```

<maintenanceAgency> Agencia de mantenimiento

Sumario:

La institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento obligatorio dentro de <control> (Control) para envolver información sobre la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF.

El elemento <maintenanceAgency> debe contener el elemento <agencyName> (Nombre de agencia). Se recomienda que también incluya los elementos opcionales <agencyCode> (Código de agencia) y/o <otherAgencyCode> (Otro código de agencia) para identificar sin ambigüedades la institución o servicio. Los códigos institucionales locales adicionales se proporcionan en <otherAgencyCode>. También puede facilitarse en un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) cualquier información general sobre la institución en relación con la instancia EAC-CPF.

Puede contener: agencyCode, agencyName, descriptiveNote, otherAgencyCode

Puede estar contenido en: control

Atributo/s: xml:id Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.2

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceAgency>
  <agencyCode>FR-DAF</agencyCode>
  <agencyName>Archives nationales (Paris)</agencyName>
</maintenanceAgency>
```

```
<maintenanceAgency>
  <otherAgencyCode>GB-058</otherAgencyCode>
  <agencyName>The British Library: Manuscript Collections</agencyName>
</maintenanceAgency>
```

<maintenanceEvent> Evento de mantenimiento

Sumario:

Un evento de mantenimiento en la vida de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento contenedor dentro de <maintenanceHistory> (Historial de mantenimiento) para registrar información sobre un evento concreto de mantenimiento en el historial de la instancia EAC-CPF. Siempre habrá al menos un evento de mantenimiento para cada instancia (usualmente su creación), y cada evento debe definirse en el elemento <eventType> (Tipo de evento de mantenimiento). También debe proporcionarse otra información: en los elementos <agent> (Agente) y <agentType> (Tipo de agente) quién llevó a cabo el evento, lo que realizó o de lo que se responsabilizó con respecto a la instancia EAC-CPF; y en el elemento <eventDateTime> (Fecha y hora del evento de mantenimiento) cuándo tuvo lugar el evento. El

evento también puede describirse en el elemento <eventDescription> (Descripción del evento de mantenimiento).

Puede contener: agent, agentType, eventDateTime, eventDescription, eventType

Puede estar contenido en: maintenanceHistory

Atributo/s: xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.6 y 5.4.9

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>derived</eventType>
  <eventDateTime standardDateTime="2009-06-30T09:37:17.029-04:00"></eventDateTime>
  <agentType>machine</agentType>
  <agent>XSLT ead2cpf.xsl/Saxon B9</agent>
  <eventDescription>Derived from EAD instance.</eventDescription>
</maintenanceEvent>
```

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>revised</eventType>
  <eventDateTime standardDateTime="2009-07-08">2009-07-08</eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>Claire Sibille</agent>
  <eventDescription>Notice convertie en EAC-CPF avec l'editeur oXygen</eventDescription>
</maintenanceEvent>
```

```
<maintenanceEvent>
  <eventType>created</eventType>
  <eventDateTime standardDateTime="2001-11-03">2001-11/03</eventDateTime>
  <agentType>human</agentType>
  <agent>Lina Bountouri</agent>
</maintenanceEvent>
```

<maintenanceHistory> Historial de mantenimiento

Sumario:

El historial de la creación y mantenimiento de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento contenedor obligatorio dentro de <control> (Control) para registrar el historial de la creación y mantenimiento de la instancia EAC-CPF. Debe contener al menos un elemento <maintenanceEvent> (Evento de mantenimiento), que registra usualmente la creación de la instancia, pero puede incluir muchos otros elementos <maintenanceEvent> que documentan los eventos o actividades que constituyen hitos en el mantenimiento de dicha instancia.

Puede contener:	maintenanceEvent	
Puede estar contenido en:	control	
Atributo/s:	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.6 y 5.4.9	
Frecuencia de aparición:	1	

Ejemplo/s:

```

<maintenanceHistory>
  <maintenanceEvent>
    <eventType>created</eventType>
    <eventDateTime standardDateTime="2009-06-29T00:20:00.000-00:00">29
    giugno 2009</eventDateTime>
    <agentType>human</agentType>
    <agent>Salvatore Vassallo</agent>
    <eventDescription>Prima codifica dell'espempio in italiano
    presente nelle ISAAR(CPF)</eventDescription>
  </maintenanceEvent>
  <maintenanceEvent>
    <eventType>revised</eventType>
    <eventDateTime standardDateTime="2009-06-29T17:16:00.000-00:00">29
    giugno 2009</eventDateTime>
    <agentType>human</agentType>
    <agent>Salvatore Vassallo</agent>
    <eventDescription>Aggiunte fonti, regole usate e campi di
    controllo</eventDescription>
  </maintenanceEvent>
</maintenanceHistory>

```

<maintenanceStatus> Estado de mantenimiento

Sumario:

El estado actual de elaboración de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento obligatorio dentro de <control> (Control), que registra el estado actual de elaboración de una instancia EAC-CPF. Cuando se modifica una instancia EAC-CPF o resulta afectada por otros eventos (como los que se registran en el elemento <maintenanceHistory> Historial de mantenimiento), el estado de mantenimiento también debería modificarse para reflejar el estado actual de elaboración.

En la creación inicial de la instancia EAC-CPF el estado será “new” (nuevo), valor que, en su revisión, puede ser cambiado a “revised” (revisado). Dado que es importante que esté claro el historial de los registros de autoridad, sobre todo cuando se comparten y establecen enlaces entre ellos, están disponibles varios valores de estado para aquellos registros que ya no están vigentes. Un registro que simplemente es borrado de un sistema puede recibir el estado “deleted” (borrado); sin embargo, cuando un registro se marca como no vigente (obsoleto o rechazado), pero se conserva como referencia, debería recibir el estado “cancelled” (cancelado). Si un registro se borra porque ha sido sustituido por dos o más registros, su estado debería ser “deleteSplit” (borrado y dividido), pero si ha sido reemplazado simplemente

por un nuevo registro, el valor apropiado del estado es "deleteReplaced" (borrado y reemplazado). El valor de estado "derived" (derivado) sirve para indicar que el registro proviene de otro sistema descriptivo.

Puede contener: "cancelled" (cancelado) o "deleted" (borrado) o "deletedReplaced" (borrado y reemplazado) o "deletedSplit" (borrador y dividido) o "derived" (derivado) o "new" (nuevo) o "revised" (revisado)

Puede estar contenido en: control

Atributo/s: xml:id Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.4

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```
<maintenanceStatus>new</maintenanceStatus>
```

<mandate> Regulación

Sumario:

La fuente de autoridad o regulación de una institución desde el punto de vista de sus potestades, funciones, responsabilidades o esfera de actividades, como una ley, directiva o estatuto.

Descripción:

El elemento <mandate> es un elemento contenedor que se utiliza para registrar un término de indización, empleando el elemento hijo <term> (Término). Los términos de indización se utilizan para identificar la fuente de autoridad o regulación de una institución desde el punto de vista de sus potestades, funciones, responsabilidades o esfera de actividades, como una ley, directiva o estatuto. Los términos pueden extraerse de vocabularios controlados o pueden ser términos del lenguaje natural. Pueden incluirse fechas o rangos de fechas (<date> Fecha, <dateRange> Rango de fechas o <dateSet> Conjunto de fechas) y lugar(es) (<placeEntry> Entrada de lugar) asociados para limitar aún más el significado de un término. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación textual más completa.

Un único elemento <mandate> puede codificarse directamente dentro de <description> (Descripción). Alternativamente, múltiples elementos <mandate> pueden agruparse dentro de <mandates> (Regulaciones).

Puede contener: citation, date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, placeEntry, term

Puede estar contenido en: description, mandates

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.6

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<mandate>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1919">1919</fromDate>
    <toDate standardDate="1952">1925</toDate>
  </dateRange>
  <citation>Minnesota. Executive Session Laws 1919 c49</citation>
  <descriptiveNote>
    <p>Board created in 1919 to receive and examine applications for
      bonuses from Minnesota soldiers.</p>
  </descriptiveNote>
</mandate>
```

<mandates> Regulaciones

Sumario:

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <mandate> (Regulación) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <mandates> para agrupar una o más apariciones de <mandate>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único elemento <mandate> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <mandates>.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de las regulaciones que se describen. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple de las regulaciones con uno o más elementos <p> (Párrafo).

Puede contener: citation, descriptiveNote, list, mandate, outline, p

Puede estar contenido en: description

Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.6

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<mandates>
  <mandate>
    <term>Instrucciones de 13-VI-1586 por las que se crean y definen
      las secretarías de Tierra y Mar.</term>
  </mandate>
  <mandate>
    <term>Real Decreto de Nueva Planta para el consejo de Guerra de
      23-IV-1714.</term>
  </mandate>
```

```

<mandate>
  <term>Real Decreto de Nueva Planta para el consejo de Guerra de
    23-VIII-1715.</term>
</mandate>
</mandates>

```

<multipleIdentities> Identidades múltiples

Sumario:

Elemento contenedor utilizado para agrupar más de un elemento <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia) dentro de una sola instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento contenedor utilizado para codificar más de un elemento <cpfDescription> en una sola instancia EAC-CPF. La utilización del elemento <multipleIdentities> puede resolver dos casos de identidad. Primero, puede emplearse para representar más de una identidad (incluyendo identidades oficiales) de la misma entidad, cada una de ellas en un <cpfDescription> distinto. Segundo, puede utilizarse para representar una identidad de colaboración, que incluye múltiples individuos que operan bajo una identidad compartida (por ejemplo, bajo un seudónimo colectivo).

Puede contener:	cpfDescription	
Puede estar contenido en:	eac-cpf	
Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	1	

Ejemplo/s:

```

<multipleIdentities>
  <cpfDescription>
    <identity identityType="acquired" localType="pseudonyme">
      <entityType>person</entityType>
      <nameEntry xml:lang="rus" scriptCode="Latn"
        transliteration="ISO9:1995">
        <part localType="élément d'entrée">Gorki</part>
        <part localType="autre élément">Maksim</part>
        <useDates>
          <dateRange>
            <fromDate standardDate="1892">1892</fromDate>
            <toDate standardDate="1936">1936</toDate>
          </dateRange>
        </useDates>
      </nameEntry>
    </identity>
    <description>
      <existDates>
        <dateRange>
          <fromDate standardDate="1868">1868</fromDate>
          <toDate standardDate="1936">1936</toDate>
        </dateRange>
      </existDates>
    </description>
  </cpfDescription>
</multipleIdentities>

```

```

</existDates>
<function>
  <term>Romancier</term>
</function>
<languageUsed>
  <language languageCode="rus">russe</language>
  <script scriptCode="Cyrl"></script>
</languageUsed>
</description>
</cpfDescription>
<cpfDescription>
  <identity identityType="given" localType="état civil">
    <entityType>person</entityType>
    <nameEntry xml:lang="rus" scriptCode="Latn"
      transliteration="ISO9:1995">
      <part localType="élément d'entrée">Peškov</part>
      <part localType="autre élément">Aleksej Maksimovič</part>
    </nameEntry>
  </identity>
  <description>
    <existDates>
      <dateRange>
        <fromDate standardDate="1868-03-28">28 mars 1868</fromDate>
        <toDate standardDate="1936-06-18">18 juin 1936</toDate>
      </dateRange>
    </existDates>
    <places>
      <place>
        <placeRole>naissance</placeRole>
        <placeEntry>Nijni-Novgorod (Russie)</placeEntry>
      </place>
      <place>
        <placeRole>décès</placeRole>
        <placeEntry>Gorki (Russie)</placeEntry>
      </place>
      <place>
        <placeRole>nationalité</placeRole>
        <placeEntry countryCode="SU">Union Soviétique</placeEntry>
      </place>
    </places>
    <biogHist>
      <p>Élevé par son oncle maternel à Nijni-Novgorod. S'installe à Kazan en 1884. Autodidacte. Premiers contacts avec les milieux marxistes et populistes. Retour à Nijni-Novgorod en 1889 et première arrestation. Entame un premier voyage dans le sud de la Russie en 1891 et s'installe à Tiflis (1891-1892), avant de revenir à Nijni-Novgorod (1893-1895 puis 1898). Arrêté un deuxième fois à Tiflis en 1898. Il se rend pour la première fois à Saint-Petersbourg en 1899. Arrêté une 3e fois à Nijni-Novgorod en 1901, ce qui provoque une campagne de protestations. Entretient des liens d'amitié avec Cehov et Tol'stoï. Il apporte son soutien financier au Parti social-démocrate et se rapproche des Bolcheviks après 1905. Il s'exile à Capri de 1906 à 1913. Rentré en Russie en 1913, il s'exile de nouveau en 1921 en Allemagne puis en Italie en 1923. Il retourne définitivement en URSS en 1932.</p>
    </biogHist>
  </description>
</cpfDescription>
</multipleIdentities>

```

<nameEntry> Entrada de nombre

Sumario:

Elemento que contiene una entrada de nombre de una institución, persona o familia. El elemento <nameEntry> puede incluir uno o más elementos <part> (Parte), con el fin de que la entidad pueda ser identificada con seguridad y distinguida de otras que tengan el mismo nombre o nombres similares.

Descripción:

Dentro de <identity> (Identidad), el elemento <nameEntry> se utiliza para registrar un nombre por el cual es conocida la institución, persona o familia que se describe en la instancia EAC-CPF.

Cuando <nameEntry> aparece dentro de <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre), se utiliza para registrar dos o más formas paralelas (por ejemplo, formas oficiales del nombre en diferentes lenguas y/o escrituras, o distintas transliteraciones del nombre). Cuando <nameEntry> no se incluye dentro de <nameEntryParallel>, se emplea para registrar tanto formas autorizadas como alternativas, normalizadas o no.

Cada forma del nombre se registra en un elemento <nameEntry> distinto.

Cada <nameEntry> debería contener al menos un elemento <part>. Dentro de <nameEntry> cada una de las partes componentes del nombre puede registrarse en un elemento <part> distinto.

Cuando <nameEntry> no aparece dentro de <nameEntryParallel>, puede incluir dos elementos opcionales, <authorizedForm> (Forma autorizada) y <alternativeForm> (Forma alternativa), para indicar con precisión el estatus de la forma del nombre contenido en el elemento <nameEntry>, frente a otras posibles formas del nombre contenidas en otros elementos <nameEntry>.

El elemento <nameEntry> también puede contener un elemento <useDates> (Fechas de uso), para indicar las fechas de uso del nombre, pero solo cuando <nameEntry> no se incluye dentro de <nameEntryParallel>.

Los atributos @scriptCode (Código de escritura) y @xml:lang (XML Language) se emplean para especificar la escritura y la lengua de cada nombre registrado en <nameEntry>.

Si la forma del nombre registrado en <nameEntry> es una transliteración, se emplea el atributo @transliteration (Transliteración) para consignar las convenciones o reglas aplicadas para transliterar esa forma del nombre.

Puede contener: alternativeForm, authorizedForm, part, preferredForm, useDates

Puede estar contenido en: identity, nameEntryParallel

Atributo/s:	localType	Opcional
	scriptCode	Opcional
	transliteration	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4 y 5.1.5

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<nameEntry>
  <part localType="surname">Lemoine</part>
  <part localType="forename">Francois</part>
  <authorizedForm>AFNOR</authorizedForm>
</nameEntry>

<nameEntry>
  <part localType="surname">Lemoine</part>
  <part localType="forename">Francois</part>
  <alternativeForm>AFNOR</alternativeForm>
</nameEntry>

<nameEntry>
  <part>Brown, Bob</part>
  <useDates>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1886">1886</fromDate>
      <toDate standardDate="1959">1959</toDate>
    </dateRange>
  </useDates>
  <authorizedForm>AACR2</authorizedForm>
</nameEntry>
```

<nameEntryParallel> Entrada de formas paralelas del nombre

Sumario:

Elemento contenedor de dos o más elementos <nameEntry> (Entrada de nombre), que representan formas paralelas del nombre.

Descripción:

Elemento contenedor utilizado para agrupar dos o más elementos <nameEntry>, que representan formas paralelas del nombre de la misma entidad (por ejemplo, formas oficiales del nombre en diferentes lenguas y/o escrituras, o distintas transliteraciones del nombre). Tales formas deberían tener el mismo estatus, ya sea autorizado o alternativo. Pueden utilizarse dos elementos opcionales, <authorizedForm> (Forma autorizada) o <alternativeForm> (Forma alternativa), para indicar con precisión el estatus del conjunto de formas paralelas del nombre contenidas en <nameEntryParallel>. No use este elemento para emparejar formas autorizadas y no autorizadas del mismo nombre (por ejemplo, una forma autorizada con referencias "Véase").

El elemento <nameEntryParallel> puede contener un elemento <useDates> (Fechas de uso) para indicar las fechas de uso del conjunto de formas paralelas del nombre.

Puede contener: alternativeForm, authorizedForm, nameEntry, useDates

Puede estar contenido en: identity

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.1.3

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<nameEntryParallel>
  <nameEntry xml:lang="fre" scriptCode="Latn">
    <part>Institut international des droits de l'homme</part>
    <preferredForm>AFNOR_Z44-060</preferredForm>
  </nameEntry>
  <nameEntry xml:lang="eng" scriptCode="Latn">International institute
of human rights</nameEntry>
  <nameEntry xml:lang="spa" scriptCode="Latn">
    <part>Instituto internacional de derechos humanos</part>
  </nameEntry>
  <authorizedForm>AFNOR_Z44-060</authorizedForm>
</nameEntryParallel>
```

<objectBinWrap> Contenedor de objeto binario

Sumario:

Elemento que proporciona un lugar para una representación binaria codificada en base 64 de un recurso.

Descripción:

Elemento que proporciona un lugar para una representación binaria codificada en base 64 de un recurso. El tipo de datos binarios codificados en base 64 está basado en W3C XML Schema Part 2: Datatypes.

Puede contener: base64Binary

Puede estar contenido en: cpfRelation, functionRelation, resourceRelation, setComponent, source

Atributo/s: xml:id Opcional

Frecuencia de aparición: 0...1

Ejemplo/s:

```
<objectBinWrap>[Base64 Binary code]</objectBinWrap>
```

<objectXMLWrap> Contenedor de objeto XML

Sumario:

Un lugar para incorporar elementos XML de cualquier espacio de nombre XML.

Descripción:

Este elemento proporciona un lugar para incluir datos codificados en otro lenguaje XML. Aunque este elemento no tiene limitaciones con respecto al espacio de nombre, para facilitar la interoperabilidad, el XML debería ajustarse a un esquema XML estándar y abierto, y debería figurar un atributo de espacio de nombre en el elemento raíz haciendo referencia al espacio de nombre del estándar.

Puede contener:	cualquier elemento de cualquier espacio de nombre	
Puede estar contenido en:	cpfRelation, functionRelation, resourceRelation, setComponent, source	
Atributo/s:	xml:id	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...1	

Ejemplo/s:

```
<objectXMLWrap>Artisti trentini tra le due
guerreNicolettaBoschieroautore</objectXMLWrap>
```

<occupation> Ocupación

Sumario:

Elemento que proporciona información sobre la ocupación de la entidad que se describe.

Descripción:

El elemento <occupation> es un elemento contenedor utilizado para registrar un término de indización, empleando el elemento hijo <term> (Término). Los términos de indización se utilizan para identificar una ocupación ejercida por la entidad EAC-CPF. Los términos pueden extraerse de vocabularios controlados o pueden ser términos del lenguaje natural. Pueden incluirse fechas o rangos de fechas (<date> Fecha, <dateRange> Rango de fechas o <dateSet> Conjunto de fechas) y lugar(es) (<placeEntry> Entrada de lugar) asociados para limitar aún más el significado de un término. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación textual más completa.

Un único elemento <occupation> puede codificarse directamente dentro de <description> (Descripción). Alternativamente, múltiples elementos <occupation> pueden agruparse dentro de un contenedor <occupations> (Ocupaciones) que facilite su manipulación como grupo.

Alternativamente, las ocupaciones pueden describirse en texto libre en <biogHist> (Nota histórica o biográfica) (ISAAR(CPF) 5.2.2 Historia). El elemento <occupation> debería utilizarse siempre que se requiera un procesamiento semántico separado de la información sobre ocupaciones.

Puede contener:	citation, date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, placeEntry, term	
Puede estar contenido en:	description, occupations	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.5	
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<occupation>
  <term>Teacher</term>
</occupation>
```

<occupations> Ocupaciones**Sumario:**

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <occupation> (Ocupación) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <occupations> para agrupar una o más apariciones de <occupation>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único elemento <occupation> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <occupations>.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de las ocupaciones que se describen. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple de las ocupaciones con uno o más elementos <p> (Párrafo).

Puede contener: citation, descriptiveNote, list, occupation, outline, p

Puede estar contenido en: description

Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.5

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<occupations>
  <occupation>
    <term>Teacher</term>
  </occupation>
  <occupation>
    <term>Railway labourer</term>
  </occupation>
</occupations>
```

<otherAgencyCode> Otro código de agencia**Sumario:**

Código alternativo que representa la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento de <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento) dentro de <control> (Control), que proporciona un código de institución alternativo y/o local para representar la institución o servicio responsable de la creación, mantenimiento y/o difusión de la instancia EAC-CPF, diferente al que se proporciona en el elemento <agencyCode> (Código de agencia) en formato de Identificador estándar internacional para bibliotecas y organizaciones relacionadas (ISIL) (ISO 15511). El nombre de la agencia se indica en <agencyName> (Nombre de agencia). Se recomienda la adición de un código de país ISO 3166-1 alfa-2 como prefijo, para garantizar su unicidad internacional.

Puede contener:	NMTOKEN	
Puede estar contenido en:	maintenanceAgency	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<maintenanceAgency>
  <otherAgencyCode>GB-058</otherAgencyCode>
  <agencyName>The British Library: Manuscript Collections</agencyName>
</maintenanceAgency>
```

<otherRecordId> Otro identificador de registro**Sumario:**

Identificadores de registro alternativos que pueden estar asociados con la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento de <control> (Control) que sirve para proporcionar identificadores de registro que pueden estar asociados con la instancia EAC-CPF, alternativos al identificador obligatorio indicado en <recordId> (Identificador de registro). Podrían ser identificadores de instancias EAC-CPF combinadas que representan la misma entidad, o bien identificadores de registros que ya no están vigentes pero que forman parte del historial y mantenimiento de la instancia EAC-CPF.

Puede utilizarse el atributo @localType (Tipo local) para identificar el tipo de institución o servicio responsable de cada identificador de registro asociado, cuando no sea el mismo que figura en el elemento <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento) de la misma instancia EAC-CPF.

Puede contener:	[texto]	
Puede estar contenido en:	control	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<otherRecordId>ARC-ID-976172</otherRecordId>
```

<outline> Visión esquemática**Sumario:**

Elemento utilizado dentro del área de descripción para registrar información en un formato de visión esquemática.

Descripción:

El elemento <outline> contiene uno o más elementos <level> (Nivel), los cuales incluyen elementos <item> (Ítem) o más elementos <level>, de una manera jerárquica.

Puede contener: level

Puede estar contenido en: biogHist, functions, generalContext, legalStatuses, localDescriptions, mandates, occupations, places, structureOrGenealogy

Atributo/s: localType Opcional

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<outline>
  <level>
    <item>I.</item>
  </level>
  <level>
    <item>II.</item>
    <level>
      <item>A.</item>
    </level>
    <level>
      <item>B.</item>
      <level>
        <item>1.</item>
      </level>
      <level>
        <item>2.</item>
      </level>
    </level>
  </level>
</outline>
```

<p> Párrafo

Sumario:

Elemento genérico del área de descripción que marca una o más frases que componen un fragmento textual lógico en prosa.

Descripción:

Un párrafo puede constituir una subdivisión de una composición mayor o puede existir solo. Es frecuente que se distinga tipográficamente. A menudo se deja antes del párrafo un salto de línea en blanco, se empieza el texto en una nueva línea, y se escribe sangrada la primera letra de la primera palabra, en mayúscula, o de ambos modos.

El elemento <p> es un importante elemento textual, que debe utilizarse como parte de cualquier descripción general dentro del elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) y puede usarse dentro de muchos de los elementos descriptivos del área de descripción. Aunque normalmente contiene texto libre, también puede incluir un elemento (Fragmento) para enfatizar o dar estilo a determinadas cadenas de caracteres mediante un formato concreto (como cursiva, negrita, etc.).

Puede contener: [texto], span

Puede estar contenido en: biogHist, descriptiveNote, functions, generalContext, legalStatuses, localDescriptions, mandates, occupations, places, structureOrGenealogy

Atributo/s: xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<biogHist>
  <p>Robert Carlton Brown (1886-1959) was a writer, editor, publisher,
  and traveler. From 1908 to 1917, he wrote poetry and prose for
  numerous magazines and newspapers in New York City, publishing two
  pulp novels,
    <span style="font-style:italic">What Happened to Mary</span>
  and
    <span style="font-style:italic">The Remarkable Adventures of
  Christopher Poe</span>
  (1913), and one volume of poetry,
    <span style="font-style:italic">My Marjonyary</span>
  (1916).</p>
  <p>During 1918, he traveled extensively in Mexico and Central
  America, writing for the U.S. Committee of Public Information in
  Santiago de Chile. In 1919, he moved with his wife, Rose Brown, to
  Rio de Janeiro, where they founded
    <span style="font-style:italic">Brazilian American</span>
  , a weekly magazine that ran until 1929. With Brown's mother, Cora,
  the Browns also established magazines in Mexico City and London:
    <span style="font-style:italic">Mexican American</span>
  (1924-1929) and
    <span style="font-style:italic">British American</span>
  (1926-1929).</p>
</biogHist>
```

<part> Parte

Sumario:

El elemento <part> se utiliza para distinguir los componentes del nombre de la entidad que se describe.

Descripción:

Dentro del elemento <nameEntry> (Entrada de nombre), cada una de las partes componentes de un nombre, como un nombre de pila, apellido o título honorífico, puede registrarse en un elemento <part> distinto. Este elemento también puede contener el nombre completo de la entidad cuando no es posible distinguir las diferentes partes componentes del nombre. El elemento <useDates> (Fechas de uso) debería emplearse para consignar cualquier información de fechas asociadas con el nombre.

La denominación de la información contenida en el elemento <part> puede especificarse mediante el atributo @localType (Tipo local).

Puede contener:	[texto]	
Puede estar contenido en:	nameEntry	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	1...∞	

Ejemplo/s:

```
<nameEntry>
  <part localType="surname">Lemoynes</part>
  <part localType="forename">Francois</part>
  <authorizedForm>AFNOR</authorizedForm>
</nameEntry>
```

<place> Lugar

Sumario:

Elemento que proporciona información sobre un lugar o jurisdicción donde la entidad EAC-CPF tuvo su sede o vivió, o con el cual tuvo otra conexión significativa.

Descripción:

El elemento <place> es un elemento contenedor utilizado para registrar un término de indización, empleando el elemento hijo <placeEntry> (Entrada de lugar). Los términos de indización se utilizan para identificar los lugares o jurisdicciones donde la entidad EAC-CPF tuvo su sede o vivió, o con los cuales tuvo otra conexión significativa. El elemento <placeRole> (Rol del lugar) sirve para especificar la naturaleza de la conexión del lugar con la entidad que se describe y se recomienda encarecidamente su utilización. Los términos dentro de <placeEntry> y <placeRole> pueden extraerse de vocabularios controlados o pueden ser términos del lenguaje natural. Estos vocabularios controlados pueden identificarse con el atributo @vocabularySource (Fuente del vocabulario). Puede incluirse información de fechas o rangos de fechas (<date> Fecha, <dateRange> Rango de fechas o <dateSet> Conjunto de

fechas) asociadas para limitar aún más el significado de un término. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) si se necesita una explicación textual más completa. También es posible emplear un elemento <address> (Dirección) para especificar una dirección postal o de otro tipo. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> para registrar especificaciones o explicaciones más detalladas de la relación entre los valores.

Un único elemento <place> puede codificarse directamente dentro de <description> (Descripción). Alternativamente, múltiples elementos <place> pueden agruparse dentro de un contenedor <places> (Lugares) que facilite su manipulación como grupo.

Alternativamente, los lugares pueden describirse en texto libre en <biogHist> (ISAAR(CPF) 5.2.2 Historia). El elemento <place> debería utilizarse siempre que se requiera un procesamiento semántico separado de la información sobre lugares.

Puede contener: address, citation, date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, placeEntry, placeRole

Puede estar contenido en: description, places

Atributo/s:

localType	Opcional
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.2.3

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<place>
  <placeEntry>Paris, France</placeEntry>
  <placeRole>Residence</placeRole>
</place>
```

<placeEntry> Entrada de lugar

Sumario:

Elemento utilizado en el área de descripción y en el área de relaciones para registrar información sobre un lugar o jurisdicción donde la entidad EAC-CPF tuvo su sede o vivió, o con el cual tuvo otra conexión significativa.

Descripción:

Los lugares deberían identificarse por el nombre propio que designa comúnmente la localidad, característica natural o jurisdicción política. Se recomienda que los nombres de lugar se tomen de vocabularios autorizados. Dentro de <place> (Lugar), se recomienda encarecidamente utilizar un elemento <placeRole> (Rol del lugar) para describir la naturaleza de la asociación entre el lugar y la entidad que se describe.

Están disponibles los atributos @latitude (Latitud), @longitude (Longitud) y @altitude (Altitud) para especificar datos geográficos. Puede emplearse el atributo @accuracy (Precisión) para indicar incertidumbre. Puede utilizarse el atributo @vocabularySource (Fuente del vocabulario) para indicar el vocabulario controlado del cual se toma el término de <placeEntry>.

El elemento <placeEntry> es repetible. Se recomienda encarecidamente que dentro de <place> el elemento <placeEntry> solo se repita para representar el mismo nombre de lugar en distintas lenguas, con el acompañamiento del atributo @xml:lang (XML Language).

Puede contener:	[texto]																						
Puede estar contenido en:	chronItem, cpfRelation, function, functionRelation, legalStatus, localDescription, mandate, occupation, place, resourceRelation																						
Atributo/s:	<table> <tr><td>accuracy</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>altitude</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>countryCode</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>latitude</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>localType</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>longitude</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>scriptCode</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>transliteration</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>vocabularySource</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>xml:id</td><td>Opcional</td></tr> <tr><td>xml:lang</td><td>Opcional</td></tr> </table>	accuracy	Opcional	altitude	Opcional	countryCode	Opcional	latitude	Opcional	localType	Opcional	longitude	Opcional	scriptCode	Opcional	transliteration	Opcional	vocabularySource	Opcional	xml:id	Opcional	xml:lang	Opcional
accuracy	Opcional																						
altitude	Opcional																						
countryCode	Opcional																						
latitude	Opcional																						
localType	Opcional																						
longitude	Opcional																						
scriptCode	Opcional																						
transliteration	Opcional																						
vocabularySource	Opcional																						
xml:id	Opcional																						
xml:lang	Opcional																						
Frecuencia de aparición:	0...∞																						

Ejemplo/s:

```
<place>
  <placeEntry>Paris, France</placeEntry>
  <placeRole>Residence</placeRole>
</place>
```

<placeRole> Rol del lugar

Sumario:

Elemento que sirve para identificar, en elementos <place> (Lugar), el rol contextual que tiene un lugar o jurisdicción en relación con la entidad EAC-CPF

Descripción:

El elemento <placeRole> proporciona un rol contextual para un elemento <placeEntry> (Entrada de lugar) dentro de <place>. Los lugares deberían identificarse por el nombre propio que designa comúnmente la localidad, característica natural o jurisdicción política. Se recomienda encarecidamente que cada nombre de lugar vaya acompañado de un elemento <placeRole>, con el fin de describir la naturaleza de su asociación con la entidad EAC-CPF.

Puede utilizarse el atributo @vocabularySource (Fuente del vocabulario) para indicar el vocabulario controlado del cual se toma el término de <placeRole>.

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	place
Atributo/s:	lastDateTimeVerified Opcional
	scriptCode Opcional
	transliteration Opcional
	vocabularySource Opcional
	xml:id Opcional
	xml:lang Opcional
Frecuencia de aparición:	0...1

Ejemplo/s:

```
<place>
  <placeEntry>Paris, France</placeEntry>
  <placeRole>Residence</placeRole>
</place>
```

<places> Lugares

Sumario:

Elemento agrupador utilizado para mantener juntos elementos <place> (Lugar) individuales.

Descripción:

Use el elemento opcional <places> para agrupar una o más apariciones de <place>, de modo que puedan manipularse como un paquete. Un único elemento <place> puede aparecer solo o puede estar envuelto dentro de <places>.

Los elementos opcionales <citation> (Cita), <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de los lugares que se describen. Puede registrarse una expresión en texto libre más simple de los lugares con uno o más elementos <p> (Párrafo).

Puede contener:	citation, descriptiveNote, list, outline, p, place
Puede estar contenido en:	description
Atributo/s:	localType Opcional
	xml:id Opcional
	xml:lang Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.3
Frecuencia de aparición:	0...∞

Ejemplo/s:

```
<places>
  <place>
    <placeEntry>Paris, France</placeEntry>
    <placeRole>Residence</placeRole>
  </place>
  <place>
    <placeEntry>New York, N.Y.</placeEntry>
    <placeRole>Residence</placeRole>
  </place>
  <place>
    <placeEntry>Riode Janeiro, Brazil</placeEntry>
    <placeRole>Residence</placeRole>
  </place>
</places>
```

```
<places>
  <place>
    <placeRole>naissance</placeRole>
    <placeEntry>Nijni-Novgorod (Russie)</placeEntry>
  </place>
  <place>
    <placeRole>déces</placeRole>
    <placeEntry>Gorki (Russie)</placeEntry>
  </place>
  <place>
    <placeRole>nationalité</placeRole>
    <placeEntry countryCode="SU">Union Soviétique</placeEntry>
  </place>
</places>
```

<preferredForm> Forma preferente del nombre

Sumario:

Elemento utilizado para indicar cuál de los nombres paralelos registrados dentro de <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre) se considera preferente para su visualización en un contexto determinado.

Descripción:

Cuando los nombres paralelos se registran en múltiples elementos <nameEntry> (Entrada de nombre) dentro de <nameEntryParallel>, puede elegirse un <nameEntry> como preferente en un contexto determinado. El elemento <preferredForm> se utiliza solo cuando <nameEntry> figura dentro de <nameEntryParallel>. Se emplea solo para distinguir la forma preferente del nombre que será visualizada, frente a otros nombres paralelos autorizados registrados en otros elementos <nameEntry>.

El elemento <preferredForm> incluye una abreviatura de las reglas o convenciones, nacionales, internacionales o de otro tipo, aplicadas por una agencia determinada, de acuerdo con las cuales el nombre así calificado se considera preferente sobre los otros. Las abreviaturas expresadas en <preferredForm> deben estar declaradas dentro del elemento <conventionDeclaration> (Declaración de convención) en <control> (Control).

Dentro de <nameEntryParallel>, <preferredForm> puede aparecer simultáneamente con elementos <authorizedForm> (Forma autorizada). Mientras que <authorizedForm>, cuando se utiliza dentro de <nameEntryParallel>, califica colectivamente el conjunto de formas paralelas registradas en distintos elementos <nameEntry>, el elemento <preferredForm> se emplea

específicamente dentro de elementos <nameEntry> para calificar las forma o formas preferentes del nombre que una agencia decide visualizar.

Puede contener:	NMTOKEN
Puede estar contenido en:	nameEntry (solo cuando aparece dentro de nameEntryParallel)
Atributo/s:	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.1.3
Frecuencia de aparición:	0...∞

Ejemplo/s:

```
<nameEntryParallel>
  <nameEntry xml:lang="fre" scriptCode="Latn">
    <part>Institut international des droits de l'homme</part>
    <preferredForm>AFNOR_Z44-060</preferredForm>
  </nameEntry>
  <nameEntry xml:lang="eng" scriptCode="Latn">International institute
  of human rights</nameEntry>
  <nameEntry xml:lang="spa" scriptCode="Latn">
    <part>Instituto internacional de derechos humanos</part>
  </nameEntry>
  <authorizedForm>AFNOR_Z44-060</authorizedForm>
</nameEntryParallel>
```

<publicationStatus> Estado de publicación

Sumario:

El estado actual de publicación de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

El estado actual de publicación de la instancia EAC-CPF puede especificarse en el elemento <publicationStatus>. Si la publicación de la instancia, según la práctica local, se encuentra todavía en proceso de aprobación, el valor debería ser "inProcess" (en proceso). Si la publicación de la instancia ha sido aprobada, el valor debería ser "approved" (aprobado).

Puede contener:	"inProcess" (en proceso) o "approved" (aprobado)
Puede estar contenido en:	control
Atributo/s:	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.4
Frecuencia de aparición:	0...1

Ejemplo/s:

```
<publicationStatus>inProcess</publicationStatus>
```

<recordId> Identificador de registro

Sumario:

El identificador único de una instancia EAC-CPF concreta.

Descripción:

Elemento obligatorio dentro de <control> (Control) que designa un identificador único de la instancia EAC-CPF. El que asigna este valor tiene que asegurar su unicidad dentro del sistema descriptivo EAC-CPF que está bajo su control. El elemento <recordId>, cuando se usa en combinación con el contenido del elemento obligatorio <agencyCode> (Código de agencia) dentro de <maintenanceAgency> (Agencia de mantenimiento), proporcionará un identificador único global.

Si se desea, se pueden registrar identificadores alternativos de registro utilizando el elemento <otherRecordId> (Otro identificador de registro).

Puede contener:	NMTOKEN
Puede estar contenido en:	control
Atributo/s:	xml:id Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.1
Frecuencia de aparición:	1

Ejemplo/s:

```
<recordId>F10219</recordId>
```

<relationEntry> Entrada de relación

Sumario:

Elemento descriptivo para relaciones que incluye texto libre.

Descripción:

Elemento descriptivo para relaciones que incluye texto libre que identifica una entidad relacionada, la cual puede ser: otra entidad (institución, persona o familia), un recurso creado por la entidad que se describe o relacionado con ésta (por ejemplo, documentos de archivo), o el nombre de una función relacionada.

Puede contener:	[texto]
Puede estar contenido en:	cpfRelation, functionRelation, resourceRelation
Atributo/s:	localType Opcional
	scriptCode Opcional
	transliteration Opcional
	xml:id Opcional
	xml:lang Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<functionRelation functionRelationType="performs">
  <relationEntry>Alumni communication management, University of
  Glasgow</relationEntry>
  <descriptiveNote>
    <p>The management of the University's communication with its
    alumni.</p>
  </descriptiveNote>
</functionRelation>
```

<relations> Relaciones

Sumario:

Elemento contenedor utilizado para agrupar una o más relaciones específicas.

Descripción:

Elemento contenedor que agrupa uno o más elementos de relación, cada uno de los cuales denota una relación específica.

Las entidades pueden tener relaciones con otras instituciones, personas o familias, que pueden expresarse utilizando el elemento <cpfRelation> (Relación con institución, persona o familia).

Las entidades también pueden tener relaciones con funciones, las cuales pueden expresarse empleando el elemento <functionRelation> (Relación con función).

Las entidades también pueden tener relaciones con recursos (como fondos y colecciones archivísticas, recursos bibliográficos u objetos), que pueden expresarse usando el elemento <resourceRelation> (Relación con recurso).

Puede contener: cpfRelation, functionRelation, resourceRelation

Puede estar contenido en: cpfDescription

Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Referencia/s: El concepto general de proporcionar conexiones desde los registros de autoridad archivísticos a otros recursos relacionados se indica en ISAAR(CPF) 6: *“Los registros de autoridad archivísticos se crean principalmente para documentar el contexto de creación de los documentos de archivo. Para que esto resulte útil es necesario vincular los registros de autoridad con las descripciones de los documentos de archivo. Los registros de autoridad archivísticos también se pueden vincular con otros recursos de información pertinentes.”*²⁶

²⁶ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura el siguiente fragmento de la segunda edición de ISAAR(CPF): *“Archival authority records are created primarily to document the context of records creation. To make this documentation useful it is necessary to link the*

Frecuencia de aparición: 0..1

Ejemplo/s:

```
<relations>
  <cpfRelation>[...]</cpfRelation>
  <functionRelation>[...]</functionRelation>
  <resourceRelation>[...]</resourceRelation>
</relations>
```

<resourceRelation> Relación con recurso

Sumario:

Un recurso relacionado con la entidad descrita.

Descripción:

El elemento <resourceRelation> contiene la descripción de un recurso relacionado con la entidad descrita. Use <objectXMLWrap> (Contenedor de objeto XML) para incorporar elementos XML de cualquier espacio de nombre XML, o <objectBinWrap> (Contenedor de objeto binario) para datos binarios codificados en base 64. Se proporciona un elemento <relationEntry> (Entrada de relación) para la identificación textual del recurso relacionado.

Use los elementos <date> (Fecha), <dateRange> (Rango de fechas) o <dateSet> (Conjunto de fechas) para especificar cuándo se aplicó la relación, y el elemento <placeEntry> (Entrada de lugar) para registrar información pertinente sobre la localización. Puede incluirse un elemento <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para una especificación o explicación más detallada de la relación.

El atributo @resourceRelationType (Tipo de relación con la institución, persona o familia) se utiliza para especificar la naturaleza de la relación entre el recurso y la entidad descrita en la instancia EAC-CPF.

Puede contener: date, dateRange, dateSet, descriptiveNote, objectBinWrap, objectXMLWrap, placeEntry, relationEntry

Puede estar contenido en: relations

Atributo/s:

lastDateTimeVerified	Opcional
resourceRelationType	Opcional
xlink:actuate	Opcional
xlink:arcrole	Opcional
xlink:href	Opcional
xlink:role	Opcional
xlink:show	Opcional
xlink:title	Opcional

authority records to descriptions of records. Archival authority records can also be linked to other relevant information resources." (ISAAR(CPF) 6).

xlink:type Obligatorio (si se utiliza cualquier atributo XLink)

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 6

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<resourceRelation resourceRelationType="creatorOf">
  <objectXMLWrap>E 40/12531Attached seal, Andrew Noel11551-
    1552Seals</objectXMLWrap>
</resourceRelation>
```

<script> Escritura

Sumario:

La especificación de una escritura concreta utilizada en la instancia EAC-CPF o usada por la entidad que se describe en la creación de documentos de archivo u otros recursos.²⁷

Descripción:

Elemento obligatorio dentro de <languageDeclaration> (Declaración de lengua) que indica la escritura principal en la que está escrita la instancia EAC-CPF.

Elemento obligatorio dentro de <languageUsed> (Lengua utilizada) que indica la escritura principal utilizada por la entidad que se describe en la creación de documentos de archivo u otros recursos.²⁸

El contenido del atributo @scriptCode (Código de escritura) debe darse en forma de un código válido de ISO 15924.

Puede contener: [texto]

Puede estar contenido en: languageDeclaration, languageUsed

Atributo/s: scriptCode Obligatorio

xml:id Opcional

xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.7

Frecuencia de aparición: 1

²⁷ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura *"The specification of a particular script used in the EAC-CPF instance or in the creative work of the entity being described"*.

²⁸ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura *"A required element within <languageUsed> that gives the main script used by the entity being described in their creative or productive work"*.

Ejemplo/s:

```
<languageDeclaration>
  <language languageCode="eng">English</language>
  <script scriptCode="Latn">Latin</script>
</languageDeclaration>
```

<setComponent> Componente de un conjunto

Sumario:

Elemento contenedor dentro de <alternativeSet> (Conjunto alternativo) que incluye la codificación EAC-CPF de un registro de autoridad completo, permitiendo así la agrupación en un único <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia) de registros de autoridad de múltiples sistemas de autoridad.

Descripción:

El elemento <setComponent> proporciona un contenedor de codificación para incluir un registro de autoridad completo, de modo que múltiples registros de la misma identidad, de distintos sistemas de autoridad o en diferentes lenguas, puedan combinarse dentro de una sola instancia EAC-CPF. El elemento obligatorio <componentEntry> (Entrada de componente) registra el enlace al registro de autoridad del sistema de autoridad externo. Puede utilizarse un elemento opcional <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para incluir una nota textual que proporcione más información sobre el registro referenciado en <setComponent>.

Puede contener: componentEntry, descriptiveNote, objectBinWrap, objectXMLWrap

Puede estar contenido en: alternativeSet

Atributo/s:	lastDateTimeVerified	Opcional
	xlink:actuate	Opcional
	xlink:arcrole	Opcional
	xlink:href	Opcional
	xlink:role	Opcional
	xlink:show	Opcional
	xlink:title	Opcional
	xlink:type	Obligatorio (si se utiliza cualquier atributo XLink)
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<alternativeSet>
  <setComponent xlink:href="http://authorities.loc.gov"
    xlink:type="simple">
```

```

    <componentEntry>Bright Sparcs Record</componentEntry>
  </setComponent>
  <setComponent xlink:href="http://nla.gov.au/anbd.aut-an35335937"
  xlink:type="simple">
    <componentEntry>NLA record.</componentEntry>
  </setComponent>
</alternativeSet>

```

<source> Fuente

Sumario:

Una fuente de evidencia utilizada al describir la entidad o entidades en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento para identificar una fuente concreta de evidencia utilizada al describir la entidad o entidades. Debe incluirse un registro de la fuente en <objectXMLWrap> (Contenedor de objeto XML) o en <objectBinWrap> (Contenedor de objeto binario), o bien como una descripción en texto libre en el elemento <sourceEntry> (Entrada de fuente). Use el elemento opcional <descriptiveNote> (Nota descriptiva) para incluir cualquier nota adicional sobre la fuente. El uso de <source> en este contexto no debe confundirse con el elemento <citation> (Cita), que se utiliza en varios elementos descriptivos para apuntar a un recurso que proporciona datos descriptivos que no se facilitan en la instancia EAC-CPF.

Puede hacerse un enlace a la fuente utilizando atributos XLink (XML Linking Language) (para ello consúltese la especificación en <http://www.w3.org/TR/xlink/>). Puede facilitarse la última fecha y hora en que se verificó la fuente en el atributo @lastDateTimeVerified (Fecha y hora de la última verificación).

Puede contener: descriptiveNote, objectBinWrap, objectXMLWrap, sourceEntry

Puede estar contenido en: sources

Atributo/s:	lastDateTimeVerified	Opcional
	xlink:actuate	Opcional
	xlink:arcrole	Opcional
	xlink:href	Opcional
	xlink:role	Opcional
	xlink:show	Opcional
	xlink:title	Opcional
	xlink:type	Obligatorio (si se utiliza cualquier atributo XLink)
	xml:id	Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.4.8

Frecuencia de aparición: 1...∞

Ejemplo/s:

```
<sources>
  <source>
    <sourceEntry>HMC, Principal Family and Estate Collections: Family
      Names L-W, 1999</sourceEntry>
  </source>
  <source>
    <sourceEntry>HMC, Complete Peerage, 1936</sourceEntry>
  </source>
</sources>
```

<sourceEntry> Entrada de fuente

Sumario:

Una identificación textual de una fuente concreta de evidencia utilizada al describir la entidad en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

El elemento <sourceEntry> puede utilizarse dentro del elemento <source> (Fuente) para identificar directamente una fuente usada en la elaboración de la instancia EAC-CPF, en vez de emplear <objectBinWrap> (Contenedor de objeto binario) o <objectXMLWrap> (Contenedor de objeto XML). El elemento <sourceEntry> generalmente contiene texto libre.

Puede contener:	[texto]	
Puede estar contenido en:	source	
Atributo/s:	scriptCode	Opcional
	transliteration	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Frecuencia de aparición:	0..1	

Ejemplo/s:

```
<sources>
  <source>
    <sourceEntry>HMC, Principal Family and Estate Collections: Family
      Names L-W, 1999</sourceEntry>
  </source>
  <source>
    <sourceEntry>HMC, Complete Peerage, 1936</sourceEntry>
  </source>
</sources>
```

<sources> Fuentes

Sumario:

Un registro de las fuentes utilizadas para la descripción de la entidad o entidades en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Elemento contenedor dentro de <control> (Control), utilizado para registrar una o más fuentes consultadas en la creación de la descripción de la entidad o entidades en la instancia EAC-CPF.

Puede contener:	source	
Puede estar contenido en:	control	
Atributo/s:	xml:base	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.4.8	
Frecuencia de aparición:	0...1	

Ejemplo/s:

```
<sources>
  <source>
    <sourceEntry>HMC, Principal Family and Estate Collections: Family
      Names L-W, 1999</sourceEntry>
  </source>
  <source>
    <sourceEntry>HMC, Complete Peerage, 1936</sourceEntry>
  </source>
</sources>
```

** Fragmento****Sumario:**

Especifica el inicio y final de un fragmento de texto.

Descripción:

Elemento de formateo para marcar palabras o frases arbitrarias que se desee destacar o enfatizar desde el punto de vista lingüístico o para identificar algunas de sus cualidades. Use el atributo @style (Estilo) para indicar una diferencia estilística arbitraria. Use el atributo @localType (Tipo local) para asignar otras características.

Puede contener:	[texto]	
Puede estar contenido en:	abstract, citation, componentEntry, item, p, sourceEntry	
Atributo/s:	localType	Opcional
	style	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<biogHist>
  <p>Robert Carlton Brown (1886-1959) was a writer, editor, publisher,
  and traveler. From 1908 to 1917, he wrote poetry and prose for
  numerous magazines and newspapers in New York City, publishing two
  pulp novels,
    <span style="font-style:italic">What Happened to Mary</span>
  and
    <span style="font-style:italic">The Remarkable Adventures of
    Christopher Poe</span>
  (1913), and one volume of poetry,
    <span style="font-style:italic">My Marjonary</span>
  (1916).</p>
  <p>During 1918, he traveled extensively in Mexico and Central
  America, writing for the U.S. Committee of Public Information in
  Santiago de Chile. In 1919, he moved with his wife, Rose Brown, to
  Rio de Janeiro, where they founded
    <span style="font-style:italic">Brazilian American</span>
  , a weekly magazine that ran until 1929. With Brown's mother, Cora,
  the Browns also established magazines in Mexico City and London:
    <span style="font-style:italic">Mexican American</span>
  (1924-1929) and
    <span style="font-style:italic">British American</span>
  (1926-1929).</p>
</biogHist>
```

<structureOrGenealogy> Estructura o genealogía

Sumario:

Una descripción de la(s) estructura(s) administrativa(s) interna(s) de una institución o de la genealogía de una familia.

Descripción:

El elemento <structureOrGenealogy> registra, dentro del área de descripción, información (como organigramas fechados) que expresa la(s) estructura(s) administrativa(s) interna(s) de una institución y las fechas de cualesquiera cambios de dicha estructura, que sean relevantes para conocer la forma en que esa institución llevó a cabo sus actividades. En este elemento también se codifica información que expresa la genealogía de una familia (como un árbol genealógico), de manera que se muestren las relaciones entre sus miembros con sus fechas extremas.

Los elementos opcionales <list> (Lista) y <outline> (Visión esquemática) se utilizan para acomodar una mayor complejidad en la expresión o representación de la(s) estructura(s) o genealogía que se describen²⁹. El elemento <citation> (Cita) puede utilizarse para proporcionar un enlace a documentos externos como organigramas y árboles genealógicos. Puede

²⁹ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura “*The optional <list> and <outline> elements are used to accommodate greater complexity in expressing or representing the activities being described*”. Se considera que debería figurar “*The optional <list> and <outline> elements are used to accommodate greater complexity in expressing or representing the structure(s) or genealogy being described*”.

registrarse una expresión en texto libre más simple de la(s) estructura(s) o genealogía con uno o más elementos <p> (Párrafo)³⁰.

Alternativamente, la información sobre la estructura administrativa y genealogía puede describirse en texto libre en el elemento <biogHist> (Nota histórica o biográfica) (ISAAR(CPF) 5.2.2 Historia) y/o con los elementos <cpfRelation> (Relación con institución, persona o familia) (ISAAR(CPF) 5.3). El elemento <structureOrGenealogy> debería utilizarse siempre que se requiera un procesamiento semántico separado de la información sobre estructuras o genealogías.

Puede contener:	citation, list, outline, p	
Puede estar contenido en:	description	
Atributo/s:	localType	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional
Referencia/s:	ISAAR(CPF) 5.2.7	
Frecuencia de aparición:	0...∞	

Ejemplo/s:

```
<structureOrGenealogy>
  <p>Sir Edward Noel (d 1643) married Julian, daughter and co-heir of
  Baptists Hicks (d 1629), Viscount Campden, and succeeded to the
  viscounty of Campden and a portion of his father-in-law's estates.
  The third Viscount Campden (1612-82) married Hester Wotton, daughter
  of the second Baron Wotton. The fourth Viscount Campden (1641-1689,
  created Earl of Gainsborough, 1682) married Elizabeth Wriothsley,
  elder daughter of the fourth Earl of Southampton. Jane Noel (d
  1811), sister of the fifth and sixth Earls of Gainsborough, married
  Gerard Anne Edwards of Welham Grove (Leicestershire) and had issue
  Gerard Noel Edwards (1759-1838). He married in 1780 Diana Middleton
  (1762-1823 suo jure Baroness Barham), daughter of Charles Middleton
  (1726-1813), created first Baronet of Barham Court (Kent) in 1781
  and first Baron Barham in 1805. GN Edwards assumed the surname Noel
  in 1798 on inheriting the sixth Earl of Gainborough's Rutland and
  Gloucestershire estates (though not the Earl's honours, which were
  extinguished); and he later inherited his father-in-law's baronetcy.
  His eldest son John Noel (1781-1866) succeeded to the estates of his
  mother and his father, to his mother's barony and his father's
  baronetcy, and was created Viscount Campden and Earl of Gainsborough
  in 1841.</p>
</structureOrGenealogy>
```

³⁰ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura "A simpler discursive expression of the activities may be encoded as one or more <p> elements". Se considera que debería figurar "A simpler discursive expression of the structure(s) or genealogy may be encoded as one or more <p> elements".

<term> Término

Sumario:

Elemento genérico utilizado para registrar un término descriptivo de acuerdo con reglas descriptivas locales.

Descripción:

Elemento genérico utilizado para registrar un término descriptivo de acuerdo con reglas descriptivas locales. Las reglas locales (tesauro o vocabulario controlado local) deberían estar declaradas en el elemento <localTypeDeclaration> (Declaración de convención) dentro de <control> (Control).

Puede contener: [texto]

Puede estar contenido en: function, legalStatus, localControl, localDescription, mandate, occupation, place

Atributo/s:

lastDateTimeVerified	Opcional
scriptCode	Opcional
transliteration	Opcional
vocabularySource	Opcional
xml:id	Opcional
xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 0...∞

Ejemplo/s:

```
<function>
  <term>Estate ownership</term>
  <descriptiveNote>Social, political, and cultural role typical of
    landed aristocracy in England. The first Viscount Campden amassed a
    large fortune in trade in London and purchased extensive estates,
    including Exton (Rutland), and Chipping Campden (Gloucestershire).
    The Barham Court (Kent) estate was the acquisition of the first
    Baron Barham, a successful admiral and naval administrator (First
    Lord of the Admiralty 1805).</descriptiveNote>
</function>
```

```
<legalStatus>
  <term>Organismo de la Administración Central del Estado</term>
  <date standardDate="1769">1769</date>
</legalStatus>
```

```
<mandate>
  <term>Minnesota. Executive Session Laws 1919 c49</term>
  <dateRange>
    <fromDate>1919</fromDate>
    <toDate>1925</toDate>
  </dateRange>
  <descriptiveNote>
    <p>Board created in 1919 to receive and examine applications for
      bonuses from Minnesota soldiers.</p>
  </descriptiveNote>
```

```

</mandate>

<occupation>
  <term>Teacher</term>
</occupation>

<localControl localType="detailLevel">
  <term>minimal</term>
</localControl>

```

<toDate> Fecha final

Sumario:

La fecha final en un rango de fechas.

Descripción:

La fecha final en un rango de fechas. El elemento <toDate> puede contener fechas reales o aproximadas, expresadas como un mes, día o año en cualquier formato. Puede especificarse una forma numérica normalizada de la fecha (AAAAMMDD, etc.) con el atributo @standardDate (Fecha normalizada). Pueden utilizarse los atributos @notBefore (Fecha más antigua) y @notAfter (Fecha más reciente) para indicar incertidumbre.

Puede contener:	[texto]	
Puede estar contenido en:	dateRange	
Atributo/s:	notAfter	Opcional
	notBefore	Opcional
	standardDate	Opcional
	xml:id	Opcional
	xml:lang	Opcional

Frecuencia de aparición: 1

Ejemplo/s:

```

<existDates>
  <dateRange>
    <fromDate standardDate="1868">1868</fromDate>
    <toDate standardDate="1936">1936</toDate>
  </dateRange>
</existDates>

```

<useDates> Fechas de uso

Sumario:

Las fechas en las que el nombre o nombres fueron utilizados por la entidad que se describe.

Descripción:

Dentro de <nameEntry> (Entrada de nombre), el elemento <useDates> proporciona las fechas en que el nombre fue utilizado por la entidad que se describe. En caso de nombres paralelos, el elemento <useDates> puede aparecer en <nameEntryParallel> (Entrada de formas paralelas del nombre), en vez de en cada elemento <nameEntry> incluido en <nameEntryParallel>.

Puede contener: date, dateRange, dateSet

Puede estar contenido en: nameEntry, nameEntryParallel

Atributo/s: xml:id Opcional
xml:lang Opcional

Referencia/s: ISAAR(CPF) 5.1.2 y 5.1.3

Frecuencia de aparición: 0...1

Ejemplo/s:

```
<nameEntry>
  <part>Brown, Bob</part>
  <useDates>
    <dateRange>
      <fromDate standardDate="1886">1886</fromDate>
      <toDate standardDate="1959">1959</toDate>
    </dateRange>
  </useDates>
  <authorizedForm>AACR2</authorizedForm>
</nameEntry>
```

Atributos

@accuracy Precisión

Sumario:

La especificación de precisión para una mención de lugar.

Descripción:

Este atributo permite especificar la precisión en el elemento <placeEntry> (Entrada de lugar).

Tipo de datos: [texto]

@altitude Altitud

Sumario:

La altitud o elevación de un lugar geográfico.

Descripción:

El atributo @altitude puede aparecer en el elemento <place> (Lugar). El valor del atributo es la altitud o elevación del lugar geográfico indicado. El atributo @altitude debería utilizarse junto con los atributos @longitude (Longitud) y @latitude (Latitud).

Tipo de datos: NMTOKEN

@countryCode Código de país

Sumario:

El código normalizado ISO 3166-1 de dos letras que representa un país.

Descripción:

El atributo @countryCode puede aparecer en los elementos <placeEntry> (Entrada de lugar) y <address> (Dirección). El atributo @countryCode puede utilizarse para proporcionar el código normalizado ISO 3166-1 que designa el país. Los valores deben tomarse de la lista de ISO 3166-1 (Códigos para la representación de los nombres de los países). La lista puede descargarse del sitio web de la agencia de mantenimiento de ISO 3166: http://www.iso.org/iso/country_codes/iso_3166_code_lists.htm

Tipo de datos: ISO 3166-1 Códigos para la representación de los nombres de los países, columna A2

@cpfRelationType Tipo de relación con la institución, persona o familia

Sumario:

El tipo de relación que tiene la institución, persona o familia con la entidad que se describe.

Descripción:

El atributo @cpfRelationType puede aparecer en el elemento <cpfRelation> (Descripción de institución, persona o familia). El valor designa el tipo de relación que tiene una institución, persona o familia con la entidad que se describe en la instancia EAC-CPF. Si la naturaleza de la relación es más específica que uno de los valores indicados abajo, pueden utilizarse atributos XLink además del atributo @cpfRelationType.

Tipo de datos: "identity" (de identidad) o "hierarchical" (jerárquica) o "hierarchical-parent" (jerárquica-padre) o "hierarchical-child" (jerárquica-hijo) o "temporal" (temporal) o "temporal-earlier" (temporal-anterior) o "temporal-later" (temporal-posterior) o "family" (familiar) o "associative" (asociativa)

@functionRelationType Tipo de relación con la función**Sumario:**

El tipo de relación que tiene la entidad que se describe con la función relacionada.

Descripción:

El atributo @functionRelationType puede aparecer en el elemento <functionRelation> (Relación con función). El valor designa el tipo de relación que tiene la entidad que se describe con la función relacionada. Si el tipo de relación es más específico que uno de los valores indicados abajo, pueden utilizarse atributos XLink además del atributo @functionRelationType.

Tipo de datos: "controls" (controla) o "owns" (posee) o "performs" (realiza)

@identityType Tipo de identidad**Sumario:**

Indica si la identidad es dada o adquirida. Puede ser útil para el procesamiento cuando se describen múltiples identidades en la misma instancia EAC-CPF.

Descripción:

El atributo @identityType puede aparecer en el elemento <identity> (Identidad). Aunque es un atributo opcional, se recomienda utilizarlo cuando se describen múltiples identidades en la misma instancia EAC-CPF con el elemento <multipleIdentities> (Identidades múltiples). Esto permitirá a los procesadores distinguir entre la descripción de una persona y una o más identidades.

Tipo de datos: "given" (dada) o "acquired" (adquirida)

@languageCode Código de lengua**Sumario:**

El código de lengua ISO 639-2 de tres letras. Debe aparecer en elemento <language> (Lengua).

Descripción:

El atributo @languageCode debe aparecer en el elemento <language>. Este atributo se utiliza para proporcionar el código normalizado ISO 639-2 que representa la lengua de la instancia EAC-CPF. Los valores deben tomarse de la lista de ISO 639-2 (Códigos para la representación de nombres de lenguas). La lista puede descargarse del sitio web de la Biblioteca del Congreso (Library of Congress), que es la agencia de registro de dicha norma: <http://www.loc.gov/standards/iso639-2/langhome.html>.

Tipo de datos: ISO 639-2 Códigos para la representación de nombres de lenguas

@lastDateTimeVerified Fecha y hora de la última verificación**Sumario:**

Última fecha, o última fecha y hora, en que fue verificado el recurso vinculado.

Descripción:

El atributo @lastDateTimeVerified puede aparecer en los elementos <citation> (Cita), <cpfRelation> (Relación con institución, persona o familia), <functionRelation> (Relación con función), <resourceRelation> (Relación con recurso), <setComponent> (Componente de un conjunto) y <term> (Término). El valor del atributo proporciona la última fecha, o la última fecha y hora, en que fue verificado un objeto relacionado o vinculado. La verificación puede incluir tanto la resolución del enlace como la verificación de la versión del objeto vinculado.

Tipo de datos: Unión de tipos de datos date, gYear, gYearMonth y dateTime de XML Schema. Los siguientes son ejemplos de modelos válidos: 2009-12-31, 2009, 2009-12, 2009-12-31T23:59:59.

@latitude Latitud**Sumario:**

La latitud geográfica del lugar.

Descripción:

El atributo @latitude puede aparecer en el elemento <place> (Lugar). El valor del atributo es la latitud geográfica del lugar indicado. El atributo @latitude debería utilizarse junto con los atributos @longitude (Longitud) y @altitude (Altitud).

Tipo de datos: NMTOKEN

@localType Tipo local**Sumario:**

Atributo utilizado para hacer más específica la semántica de un elemento, o para proporcionar especificidad semántica a elementos que son semánticamente débiles. El valor debe ser un URI absoluto.

Descripción:

El atributo @localType está ampliamente disponible en muchos elementos descriptivos y en unos pocos de control. Está destinado a proporcionar un medio para restringir la semántica de algunos elementos, o bien a facilitar significado a elementos que son principalmente estructurales o semánticamente débiles. El valor del atributo @localType debe ajustarse al tipo anyURI de W3C XML Schema Part 2: Datatypes. Para facilitar el intercambio de instancias EAC-CPF, se recomienda encarecidamente que el URI sea absoluto y capaz de resolver un recurso local que describa el alcance semántico y la utilización del valor.

Tipo de datos: anyURI

@longitude Longitud**Sumario:**

La longitud del lugar.

Descripción:

El atributo @longitude puede aparecer en el elemento <place> (Lugar). El valor del atributo es la longitud geográfica del lugar indicado. El atributo @longitude debería utilizarse junto con los atributos @latitude (Latitud) y @altitude (Altitud).

Tipo de datos: NMTOKEN

@notAfter Fecha más reciente**Sumario:**

La fecha más reciente posible para una fecha incierta.

Descripción:

El atributo @notAfter puede aparecer en los elementos <date> (Fecha), <fromDate> (Fecha inicial) y <toDate> (Fecha final). En el caso de fechas inciertas, el valor del atributo @notAfter es la fecha más reciente posible. Se utiliza junto con el atributo @standardDate (Fecha normalizada). Véase también @notBefore (Fecha más antigua).

Tipo de datos: Unión de tipos de datos date, gYear y gYearMonth de XML Schema. Los siguientes son ejemplos de modelos válidos:
2009-12-31, 2009, 2009-12.

@notBefore Fecha más antigua**Sumario:**

La fecha más antigua posible para una fecha incierta.

Descripción:

El atributo @notBefore puede aparecer en los elementos <date> (Fecha), <fromDate> (Fecha inicial) y <toDate> (Fecha final). En el caso de fechas inciertas, el valor del atributo @notBefore es la fecha más antigua posible. Se utiliza junto con el atributo @standardDate (Fecha normalizada). Véase también @notAfter (Fecha más reciente).

Tipo de datos: Unión de tipos de datos date, gYear y gYearMonth de XML Schema. Los siguientes son ejemplos de modelos válidos: 2009-12-31, 2009, 2009-12.

@resourceRelationType Tipo de relación con el recurso

Sumario:

El tipo de relación que tiene la entidad que se describe con el recurso.

Descripción:

El atributo @resourceRelationType puede aparecer en el elemento <resourceRelation> (Relación con recurso). El valor designa el tipo de relación que tiene la entidad descrita en la instancia EAC-CPF con el recurso. Si la naturaleza de la relación es más específica que uno de los valores indicados abajo, pueden utilizarse atributos XLink además del atributo @resourceRelationType.

Tipo de datos: "creatorOf" (creador de)³¹ o "subjectOf" (materia de) o "other" (otro)

@scriptCode Código de escritura

Sumario:

El código ISO 15924 de cuatro letras para el sistema de escritura utilizado.

Descripción:

Un código normalizado de cuatro letras para el sistema de escritura utilizado con una lengua determinada. El atributo @scriptCode es obligatorio en el elemento <script> (Escritura), y también está disponible en otros elementos en que pueden utilizarse designaciones de lengua.

Tipo de datos: ISO 15924 Códigos para la representación de nombres de escrituras

@standardDate Fecha normalizada

Sumario:

La fecha representada en una forma normalizada para su procesamiento informático.

Descripción:

El atributo @standardDate puede aparecer en los elementos <date> (Fecha), <fromDate> (Fecha inicial) y <toDate> (Fecha final). El valor del atributo @standardDate proporciona una forma normalizada de la fecha expresada en <date>, <fromDate> o <toDate>, de manera que pueda utilizarse en el procesamiento informático, por ejemplo en búsquedas.

Tipo de datos: Unión de tipos de datos date, gYear y gYearMonth de XML

³¹ Nota de los traductores: Debe tenerse en cuenta que el valor "creatorOf" (creador de), como se explica en la "Introducción a la traducción española" de este Repertorio, puede referirse tanto al productor de documentos de archivo como al coleccionista, autor o colaborador en la génesis.

Schema. Los siguientes son ejemplos de modelos válidos:
2009-12-31, 2009, 2009-12.

@standardDateTime Fecha y hora normalizadas

Sumario:

La fecha, o la fecha y hora, representadas en una forma normalizada para su procesamiento informático.

Descripción:

El atributo @standardDateTime puede aparecer en el elemento <eventDateTime> (Fecha y hora del evento de mantenimiento). El valor del atributo @standardDateTime proporciona una forma normalizada de la fecha, o de la fecha y hora, expresada en el elemento <eventDateTime>, de manera que pueda utilizarse en el procesamiento informático. Por ejemplo, utilizando el valor incluido en el elemento <eventType> (Tipo de evento de mantenimiento) y el registrado en el atributo @standardDateTime, pueden identificarse todas las instancias EAC-CPF revisadas (con el valor "revised" en <eventType>) en una fecha concreta.

Tipo de datos: Unión de tipos de datos date, gYear, gYearMonth y dateTime de XML Schema. Los siguientes son ejemplos de modelos válidos: 2009-12-31, 2009, 2009-12, 2009-12-31T23:59:59.

@style Estilo

Sumario:

Atributo utilizado para especificar un estilo de presentación de una cadena de caracteres. Se recomienda que el valor se ajuste a W3C CSS.

Descripción:

El atributo @style puede aparecer en el elemento (Fragmento). En un número limitado de contextos que incluyen descripción en texto libre, puede utilizarse el elemento con el atributo @style para identificar una cadena de caracteres arbitraria que se pretende presentar en un estilo específico. Se recomienda encarecidamente que el valor del atributo @style se exprese como un estilo W3C CSS, para facilitar la interoperabilidad.

Tipo de datos: string

@transliteration Transliteración

Sumario:

Un valor que designa el esquema de transliteración utilizado para convertir una escritura en otra.

Descripción:

Las convenciones o reglas que prescriben un método para convertir una escritura en otra.

Tipo de datos: NMTOKEN

@vocabularySource Fuente del vocabulario

Sumario:

Un valor que designa la fuente del vocabulario del que se toman los términos.

Descripción:

El vocabulario controlado utilizado para tomar términos a incluir en los elementos <term> (Término), <placeEntry> (Entrada de lugar) y <placeRole> (Rol del lugar). Los vocabularios controlados deberían estar declarados en el elemento <conventionDeclaration> (Declaración de convención) dentro de <control> (Control).

Tipo de datos: anyURI

@xlink:actuate XLink: Actuate

Sumario:

Atributo utilizado para señalar el funcionamiento previsto del enlace al recurso remoto, respecto a si se resuelve cuando se muestre el recurso que lo contiene, o bien cuando el usuario lo pida.

Descripción:

El atributo @xlink:actuate debería utilizarse con el atributo @xlink:show (XLink: Show), para indicar el funcionamiento previsto del enlace al recurso remoto. El atributo @xlink:actuate se utiliza para señalar el funcionamiento previsto en lo que respecta a cuándo tiene que aparecer el recurso remoto. Los valores indican si el recurso remoto tiene que mostrarse automáticamente cuando se presente el recurso que lo contiene ("onLoad") (mostrar automáticamente), o sólo después de que el usuario lo pida ("onRequest") (mostrar previa petición). También son valores válidos "none" (ninguno) y "other" (otro).

Tipo de datos: "onLoad" (mostrar automáticamente) o
"onRequest" (mostrar previa petición) o "other" (otro) o
"none" (ninguno)

@xlink:arcrole XLink: Arc role

Sumario:

URI que define el propósito del enlace.

Descripción:

Este atributo puede utilizarse en el elemento <cpfRelation> (Relación con institución, persona o familia), <resourceRelation> (Relación con recurso) o <functionRelation> (Relación con función), para incluir un URI absoluto que describa la naturaleza de la relación entre la entidad que se describe en la instancia EAC-CPF y un recurso remoto. También puede emplearse en los elementos <citation> (Cita), <setComponent> (Componente de un conjunto) y <source> (Fuente), para registrar un URI absoluto que describa la naturaleza de la relación entre la descripción (o componente de la descripción) de la instancia EAC-CPF y el recurso remoto. El valor del atributo debería indicar la dirección de la relación. Se recomienda que la dirección de la relación sea desde el recurso local hacia el recurso remoto.

Tipo de datos: string

@xlink:href XLink: HREF

Sumario:

Contiene un URI, posiblemente relativo, que apunta al recurso relacionado.

Descripción:

La dirección de un recurso remoto. El atributo @xlink:href toma la forma de un URI (Identificador uniforme de recurso). Aunque está permitido utilizar un URI relativo, se recomienda usar un URI absoluto.

Tipo de datos: anyURI

@xlink:role XLink: Role

Sumario:

Atributo que identifica el tipo o naturaleza del recurso remoto con un URI absoluto.

Descripción:

Atributo que identifica el tipo o naturaleza del recurso remoto con un URI absoluto.

Tipo de datos: string

@xlink:show XLink: Show

Sumario:

Atributo utilizado para señalar el funcionamiento previsto del enlace al recurso remoto, respecto a dónde tiene que mostrarse dicho recurso cuando se ha resuelto el enlace.

Descripción:

El atributo @xlink:show debería utilizarse con el atributo @xlink:actuate (XLink: Actuate), para indicar el funcionamiento previsto del enlace al recurso remoto. El atributo @xlink:show se utiliza para señalar el funcionamiento previsto en lo que respecta a dónde tiene que mostrarse el recurso remoto cuando se ha resuelto el enlace. Los valores indican si el recurso remoto tiene que aparecer embebido en el lugar del enlace ("embed") (embebido), sustituir al recurso en que figura ("replace") (reemplazar) o mostrarse en una nueva ventana ("new") (nuevo). También son valores válidos "none" (ninguno) y "other" (otro).

Tipo de datos: "embed" (embebido) o "new" (nuevo) o "replace" (reemplazar) o "none" (ninguno) o "other" (otro)

@xlink:title XLink: Title

Sumario:

Información que puede utilizarse como una leyenda visible para el recurso remoto.

Descripción:

Información que sirve como una leyenda visible que indica el nombre o el tipo del recurso remoto vinculado.

Tipo de datos: string

@xlink:type XLink: Type

Sumario:

Un valor fijo que identifica un elemento conforme con XLink de un tipo particular.

Descripción:

Un valor fijo que identifica un elemento conforme con XLink de un tipo particular. En EAC-CPF sólo se utiliza un tipo XLink: "simple" (simple). Aunque este atributo es opcional en instancias validadas contra la versión W3C Schema de EAC-CPF, es obligatorio para la versión Relax NG de EAC-CPF. Para apoyar el intercambio de instancias EAC-CPF, se recomienda que el atributo @xlink:type esté presente en la instancia siempre que se utilice cualquiera de los otros atributos XLink.

Tipo de datos: valor fijo "simple" (simple)

@xml:base XML Base

Sumario:

Atributo utilizado para especificar un URI base distinto del URI base de la instancia EAC-CPF.

Descripción:

El atributo @xml:base se utiliza para especificar un URI base distinto del URI base de la instancia EAC-CPF, con el propósito de resolver cualesquiera URIs relativos usados con elementos que contienen uno o más descendientes que utilizan un atributo de tipo anyURI. El atributo @xml:base posibilita declarar un URI base absoluto para facilitar el uso de URIs relativos en los descendientes.

Tipo de datos: NMTOKEN

@xml:id XML Identifier

Sumario:

Un identificador único, disponible en la mayoría de elementos, que puede utilizarse para identificar un elemento concreto en la instancia EAC-CPF.

Descripción:

Un identificador utilizado para identificar el elemento, de manera que se pueda hacer referencia a él en (o ser referenciado desde) algún otro lugar. Cada atributo @xml:id, dentro de un documento XML, debe tener un valor único. El atributo @xml:id regulariza la identificación del elemento, facilitando así la construcción de enlaces entre dicho elemento y otros recursos. Por ejemplo, el atributo @xml:id puede utilizarse para identificar de manera única dos o más elementos <cpfDescription> (Descripción de institución, persona o familia) dentro de <multipleIdentities> (Identidades múltiples). La identificación o distinción de manera única de dos o más elementos <cpfDescription> puede ser esencial o útil, en entornos de mantenimiento, cuando se relacionan recursos, funciones, instituciones, personas o familias con una de las dos o más identidades representadas en una instancia EAC-CPF.

Tipo de datos: NMTOKEN

@xml:lang XML Language

Sumario:

El código de lengua ISO 639-2 de tres letras.

Descripción:

El atributo `@xml:lang` puede aparecer en cualquier elemento destinado a incluir contenido en lenguaje natural, siempre sea necesario especificar la lengua del contenido de ese elemento y sus hijos. El atributo `@xml:lang` debería utilizarse cuando la lengua del elemento difiere del código de lengua declarado en el atributo `@languageCode` (Código de lengua) del elemento `<language>` (Lengua) en la sección de control. Los valores se toman de la lista de ISO 639-2 (Códigos para la representación de nombres de lenguas). La lista puede descargarse del sitio web de la Biblioteca del Congreso (Library of Congress), que es la agencia de registro de dicha norma: <http://www.loc.gov/standards/iso639-2/langhome.html>.

Tipo de datos: ISO 639-2 Códigos para la representación de nombres de lenguas

Correspondencia ISAAR(CPF)³² – EAC-CPF

ISAAR(CPF)	EAC-CPF
5.1 Área de identificación	<identity>
5.1.1 Tipo de entidad	<entityType>
5.1.2 Forma(s) autorizada(s) del nombre	<nameEntry> o <nameEntryParallel> con <authorizedForm>
5.1.3 Formas paralelas del nombre	<nameEntryParallel>
5.1.4 Formas normalizadas del nombre según otras reglas	<nameEntry> o <nameEntryParallel> con <authorizedForm>
5.1.5 Otras formas del nombre	<nameEntry> o <nameEntryParallel> con <alternativeForm>
5.1.6 Identificadores para instituciones	<entityId>
5.2 Área de descripción	<description>
5.2.1 Fechas de existencia	<existDates>
5.2.2 Historia	<biogHist>
5.2.3 Lugares	<place> o <places>
5.2.4 Estatuto jurídico	<legalStatus> o <legalStatuses>
5.2.5 Funciones, ocupaciones y actividades	<function> o <functions>, <occupation> o <occupations>
5.2.6 Atribución(es)/Fuente(s) legal(es)	<mandate> o <mandates>
5.2.7 Estructura(s) interna(s)/Genealogía	<structureOrGenealogy>
5.2.8 Contexto general	<generalContext>
5.3 Área de relaciones	<relations> ³³
5.3.1 Nombre(s)/Identificadores de las instituciones, personas o familias relacionadas	<cpfRelation>

³² Nota de los traductores: Los nombres de las áreas y elementos de la segunda edición de ISAAR(CPF) son los que figuran en la versión española de esta norma: CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS. *ISAAR(CPF): norma internacional sobre los registros de autoridad de archivos relativos a instituciones, personas y familias* [en línea]. 2ª ed. Madrid : Ministerio de Cultura, 2004. [Consultado el 27 de noviembre de 2012]. Disponible en: <http://www.ica.org/download.php?id=1656>

³³ Nota de los traductores: Sin embargo, solo en la ficha del elemento <cpfRelation> (Relación con institución, persona o familia) figura la referencia "ISAAR(CPF) 5.3".

5.3.2 Naturaleza de la relación	<cpfRelation cpfRelationType="[valor]">
5.3.3 Descripción de la relación	<objectXMLWrap> o <objectBinWrap> o <relationEntry>
5.3.4 Fechas de la relación	<cpfRelation>/<date> o <dateRange> o <dateSet>
5.4 Área de control	<control>
5.4.1 Identificador del registro de autoridad	<recordId>
5.4.2 Identificadores de la institución	<maintenanceAgency>/<agencyCode> y/o <agencyName>
5.4.3 Reglas y/o convenciones	<conventionDeclaration>
5.4.4 Estado de elaboración	<maintenanceStatus> ³⁴
5.4.5 Nivel de detalle	<localControl>
5.4.6 Fechas de creación, revisión o eliminación	<maintenanceEvent>/<eventDateTime>
5.4.7 Lengua(s) y escritura(s)	<languageDeclaration>
5.4.8 Fuentes	<sources>
5.4.9 Notas de mantenimiento	<maintenanceEvent>/<agent>, <agentType>, <eventDescription> y <eventType> ³⁵
6 Relación de instituciones, personas y familias con documentos de archivo y otros recursos	<resourceRelation>
6.1 Identificadores y títulos de los recursos relacionados	<objectXMLWrap> o <objectBinWrap> o <relationEntry>
6.2 Tipos de recursos relacionados	<resourceRelation xlink:role="[valor]">
6.3 Naturaleza de las relaciones	<resourceRelation resourceRelationType="[valor]">
6.4 Fechas de los recursos relacionados y/o relaciones	<resourceRelation>/<date> o <dateRange> o <dateSet>

³⁴ Nota de los traductores: Tanto en la ficha del elemento <maintenanceStatus> (Estado de mantenimiento) como en la del elemento <publicationStatus> (Estado de publicación) figura la referencia "ISAAR(CPF) 5.4.4".

³⁵ Nota de los traductores: En la versión original en inglés figura que el elemento ISAAR(CPF) "5.4.9 Maintenance notes" se corresponde con "<maintenanceEvent>/<maintenanceDescription>". En la versión 2010 del esquema EAC-CPF no existe el elemento <maintenanceDescription>. Se considera que debería figurar que dicho elemento ISAAR(CPF) se corresponde con "<maintenanceEvent>/<agent>, <agentType>, <eventDescription> and <eventType>".